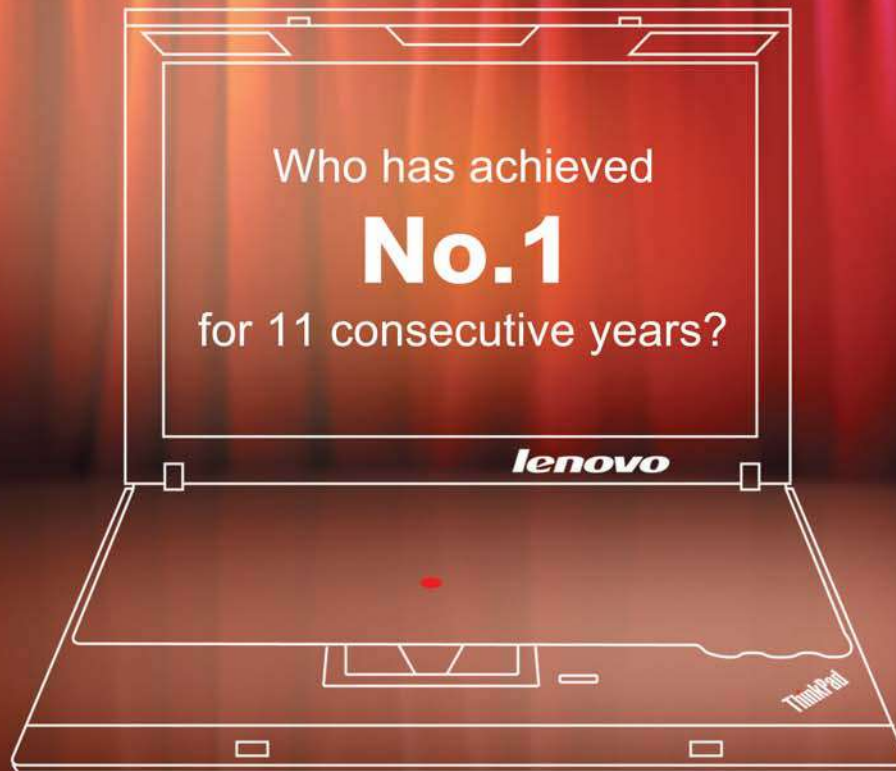




Hong Kong Computer Society Annual Report 2008 - 2009 香港電腦學會 二零零八至二零零九年報



lenovo™



LENOVO STAYS RIGHT AT THE TOP

Well-deserved accolades for a true powerhouse:

ThinkPad® is No. 1 notebook in revenue in Hong Kong for 11 consecutive years (1998-2008)[#]

lenovo is No. 1 Client PC[^] vendor in Hong Kong for 3 consecutive years (2006-2008)[#]


Rated No.1 in Customer Satisfaction*

ThinkPad® X200 Notebook



 **Top 10 Ultraportable Laptops**
ThinkPad® X200 - Best Buy & #1
PC World, December 2008


 **Great Laptops for the Savvy Business Traveler**
ThinkPad® X200
PC World, December 2008

 **"The X200 is one super ultraportable with full-featured performance, battery life and a good keyboard to boot."**
PC World, October 2008

ThinkCentre® M57 Desktop



 **Tech Innovators: The Wow Factor - Desktop Winner**
ThinkCentre M57 Eco
XChange Daily, November 2008

 **"Desktop PCs are back, folks, and this is a product the Test Center loved. It's smaller, more powerful, more efficient and eco-friendly than earlier generations of PCs. Lenovo's ThinkStation M57 is sleek, small and it packs a nice punch."**
Computer Reseller News, November 2008

www.lenovo.com/hk

冠絕全港
lenovo
全港總銷量 第一
The No.1 best selling in Hong Kong

ThinkPad
11年冠
連續11年全港銷售額第一
No.1 notebook in Hong Kong for 11 consecutive years

Source: IDC Asia/Pacific Quarterly PC Tracker, 4Q 2008. ^ IDC uses the term "Client PC" to cover desktops and notebooks in IDC's AP Quarterly PC Tracker. * Source: Technology Business Research (TBR)'s Corporate Notebook Satisfaction Study 1Q 2008. Lenovo reserves the right to alter product offerings and specifications at any time without notice. Lenovo is not responsible for photographic or typographic errors. Photographs are for reference only. For a copy of applicable product warranties, visit lenovo.com/hk/warranty. Lenovo makes no representation or warranty regarding third-party products or services. Information is subject to change without notice. Consult your local Lenovo representative for information on offerings available in your area. Lenovo logos and trademarks are used under license. Contact Lenovo for details. Lenovo, the Lenovo logo, ThinkPad, ThinkCentre and New World New Thinking are trademarks of Lenovo. Lenovo's marks may not be used in connection with any product or service that is not Lenovo's in any manner that is likely to cause confusion, or in any manner that disparages or discredits Lenovo. Other company, product and service names may be trademarks or service marks of others. ©2009 Lenovo. All rights reserved.

Oracle Financial Services

20 of the 20 Top Banks

Get Better Results With Oracle

ORACLE®

**oracle.com/goto/banking
or call 1.800.633.0723**

Copyright © 1999, Oracle. All rights reserved. Oracle is a registered trademark of Oracle Corporation and/or its affiliates. Other names may be trademarks of their respective owners.

Contents 目錄

Foreword

前言

Message from Mr Li Gang 李剛先生賀辭	2
Message from Mrs Rita Lau, JP 劉吳惠蘭太平紳士賀辭	3
Message from Mr Jeremy Godfrey 葛輝先生賀辭	4

President's Message

會長序言

6

Council Report

理事會報告

Council Members 理事會成員	14
Membership 會員事務	16
Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證	27
Industry Development 業內發展	47
• Hong Kong Affairs 香港事務	48
• International and China Affairs 國際及中國事務	59
Communication and Marketing 傳訊及推廣	66
Community Services 社會事務	68
Auditor's Report 2008 二零零八年度核數師報告	71

Summary of Activities for 2008-2009

二零零八至二零零九年度活動一覽

75

Acknowledgements

鳴謝

79



Hong Kong Computer Society

LG1, No. 78 Tat Chee Avenue,
Kowloon Tong, Hong Kong
Tel: (852) 2834 2228
Fax: (852) 2834 3003
URL: <http://www.hkcs.org.hk>
Email: hkcs@hkcs.org.hk

香港電腦學會

香港九龍塘達之路78號地庫1樓
電話: (852) 2834 2228
傳真: (852) 2834 3003
網址: <http://www.hkcs.org.hk>
電郵: hkcs@hkcs.org.hk

前言

Foreword



致
香港電腦學會



團結 促進 科技 交流 業界 精英

中央政府駐港聯絡辦副主任
李剛敬賀

香港電腦學會二零零八至零九年度年報

匯聚才俊揚科技 三十九載創未來



商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭



香港電腦學會二零零八至零九年度年報

開拓科技 惠民民生



政府資訊科技總監葛輝



會長序言

President's Message





Introduction

2008 was truly an unforgettable year with all of us experiencing a lot of ups and downs. We were first shocked by the 5.12 Sichuan Earthquake with tens of thousands of casualties. We then have the resounding success of the 2008 Beijing Olympics which took the breath away of hundred millions of audience in front of the television. While we were still celebrating the remarkable performance of our national athletes, we faced the tidal waves of the financial tsunami with the slackening global economy, the roller-coaster stock markets and currency fluctuations.

Against these changes in the international business environment, the competitiveness of the Information and Communications Technology (ICT) professionals in Hong Kong depends upon how swiftly and effectively we can upgrade our professional know-how. The Hong Kong Computer Society (HKCS) is committed to serving the industry to meet these challenges and capitalise on every new opportunity. It is no doubt that the year that lies ahead of us is one of unparalleled challenges and opportunities. With

簡介

二零零八年確實是令人難忘的一年，我們都嘗盡了不少的高低起伏、酸甜苦辣。釀成數以萬計死傷的5.12四川大地震，率先令我們震驚。三個月後的北京奧運取得空前成功，中國成功奪下51面金牌，名列金牌榜第一，開閉幕的經典場面，吸引了數以百億計全球觀眾在電視機前屏息觀看。當我們還在為國家運動員的出色表現而歡呼喝采之際，金融海嘯波及，全球經濟放緩、匯率大幅波動，股票市場更猶如過山車般起伏不斷。

面對著國際營商環境的變遷，香港資訊及通訊科技專業人員能否保持其競爭力，在乎我們能否迅速及有效地提升我們的專業技能。香港電腦學會致力協助資訊及通訊科技業界迎接這些挑戰，把握每個發展的新機遇。無可置疑，在未來一年，業界將會遇到前所未有的挑戰及機會，但憑著香港電腦學會多項已推行及進行中的重要項目，相信我們將可化危為機。

President's Message

會長序言

all the significant initiatives that HKCS has started and making progress on, a valuable prize awaits us if we are able to rise to the challenges that those opportunities will bring. The key to attaining that prize can be summed up in these few words: Professionalism, Industry Development and Community.

Professionalism

The most valuable asset of HKCS is our members. It is therefore of paramount importance that we have a very rigorous Certified Professional of IT (CPIT) scheme that could give our members the assurance of a promising and rewarding career in the ICT industry especially under the global economic downturn. Our objective is to raise the professional capabilities of our members by providing them with opportunities to equip themselves in fostering the development and competitiveness of the ICT industry in Hong Kong.

To sustain the growth of continuous professional development, a non-profit organisation, the Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC) was established in May 2007 to manage and implement the certification scheme. Ever since then, the HKITPC has conferred a good number of CPIT (Project Director), CPIT (Systems Architect), and CPIT (Quality Assurance Manager). To further the interests of IT professional certification, the Hong Kong Government through the Office of the Government Chief Information Officer (OGCIO) has further sponsored the HKCS, the major constituent of HKITPC, for a new development project aiming at expanding the scope of the CPIT scheme. New credentials in the specialisations of CPIT (Associate Project Manager), CPIT (Information Security Officer) and CPIT (Business Analyst) will be launched in 2009. Many seasoned ICT professionals have been invited to participate in these new initiatives and it was envisaged that the expanded coverage of the scheme would enrich and extend the roadmap for the industry's professional development. The HKITPC endorses courses offered by professional training/continuing education course providers to help examinees prepare for the exams. The first batch of these endorsed CPIT courses will be offered by the PEAK of Vocational Training Council, the Productivity Training Institute of the Hong Kong Productivity Council and the School of Continuing and Professional Studies of the Chinese University of Hong Kong. The CPIT scheme has been widely supported by the business and ICT sectors and over 20 major business and ICT firms have endorsed the CPIT scheme. It was expected that with the implementation of the new CPIT titles, not only could ICT professionals recognise and upkeep their professional standings regarding the new competencies, but it could also sharpen their skills to overcome the global financial crisis.

為要達致成果，業界的專業評核，業務發展及社會服務都不可或缺，這正是學會重點發展的方向。

專業發展

學會最寶貴的資產是會員。因此，我們極需要有一套嚴格的 Certified Professional of IT (CPIT) 專業認證計劃，讓學會會員在全球經濟不景之際，仍然可在資訊及通訊科技界內享有理想的發展。藉著向會員提供不同的學習機會，提升他們的專業才能，便可促進香港業界的發展及保持我們的優勢。

為確保專業發展得以持續，「香港資訊科技專業認證局」於二零零七年五月成立，透過非牟利的形式，管理及開展各項認證計劃。自成立至今，此認證計劃已授予「資訊科技項目管理總監」、「資訊科技系統架構師」及「資訊科技質量保證經理」的專業資格。

作為此認證計劃的主要成員，學會獲政府資訊科技總監辦公室的資助，進一步推展CPIT專業認證計劃，滿足業界對專業認證的需求。在二零零九年，學會將推出另外三項的專業認證，即「副項目經理」、「資訊保安主任」及「商業系統分析員」。許多經驗豐富的資訊及通訊科技專業人員已獲邀參與這些認證計劃，相信隨著這認證計劃的覆蓋面進一步擴大，學會將能為業界的專業發展提供更完善的指標。

「香港資訊科技專業認證局」負責審批由其他專業培訓機構或持續進修學院所提供的課程的專業資格，以協助受評者為認證考試作好預備。首批獲承認其專業資格的課程將由職業訓練局－高峰進修學院、香港生產力促進局生產力培訓學院及香港中文大學專業進修學院提供。



CPIT專業認證計劃廣受商界及資訊科技界的支持，現已獲超過二十間大企業和資訊及通訊科技公司的認同。學會相信，開發這些新職銜不但確認及保持業界專

才的專業地位，更可全面地裝備他們克服全球金融危機。

To further raise the level of ICT professional qualification and professionalism in Hong Kong, the OGCIO provided funding to HKCS in March 2009 to devise a comprehensive Roadmap for IT Professional Certification in Hong Kong. With the help of HKITPC, HKCS looks forward to working closely with ICT professional bodies, industry and academia to enhance the ICT human capital in Hong Kong, and to raise the quality and status of Hong Kong's ICT professionals.

Riding on the remarkable development of CPIT scheme, the HKCS also saw the importance of recognising the achievements and contributions of IT professionals by launching the HKCS Outstanding IT Achiever Awards 2008 (OITAA). The award was the first of its kind in Hong Kong history to specifically showcase the impact that individual ICT professionals have made to the local ICT industry and the community as a whole. Recognising the excellence of Hong Kong ICT professionals in handling local and international ICT projects, this landmark award established a new professional benchmark in the Hong Kong ICT market. It also offered a new professional indicator for the ICT recruitment market in Hong Kong and reinforced Hong Kong's critical role as an international ICT city in Asia. As an all-round award, it covered four major areas and recognised four different professional ICT categories, namely the IT Leadership Award, IT Professional Competency Award, IT Project Management Award and IT Research Award.

Not to mention the current financial turmoil, the HKCS saw a strong need to accentuate, recognise and honour the value and contribution of local ICT practitioners. It was because new digital opportunities had created a great demand to cultivate a new generation of ICT talent that was able to break through traditional ideas, "think beyond the box" and go the extra mile. It was essential to encourage ICT professionals to develop an ICT career for the future development of the local ICT industry and to strengthen the base of home-grown ICT talent and encourage them to overcome new challenge, capitalise on new opportunities and facilitate innovations in the new digital era. The HKCS Outstanding ICT Achievers Awards 2008 has provided incentive to encourage the recognition and strengthen the growth of the knowledge-based economy.

為更進一步提升香港資訊及通訊科技人員的專業資格和專業精神，政府資訊科技總監辦公室於二零零九年三月向學會提供撥款，務求制定一套全面的資訊專才的認證指標。透過「香港資訊科技專業認證局」的協助，學會將與業界內的各個團體及學術界緊密合作，以增加香港資訊及通訊科技業界的人力資源，及提升業界專才的質素和地位。

除了竭力發展CPIT專業認證計劃，學會亦十分重視表揚資訊科技專才為業界作出的貢獻及所取得的輝煌成績。因此，學會首創了「二零零八年傑出資訊科技人員獎」，一個以人為本的業界獎項，旨在表揚資訊及通訊科技專業人員對業界和社會所作的重大貢獻，肯定他們在推動本地及國際的資訊及通訊科技項目的卓越表現。此獎項不單為本地業界建立了一套新的專業基準，更為香港的人才招聘市場提供了一個新專業指標，突顯香港作為亞洲裡一個國際資訊及通訊科技城市的重要角色。此獎項涵蓋四個類別，分別為「傑出IT領導才能大獎」、「傑出IT專業才能大獎」、「傑出IT項目管理大獎」和「傑出IT科技研究大獎」。



現今這個數碼年代求才若渴，對能夠跳出傳統框框及願意委身的資訊及通訊科技人才需求甚殷。更何況在當前的經濟低谷，學會更體會表彰本地傑出人員的價值及貢獻是相當重要的事，期望可以鼓勵他們更進一步，積極迎接新挑戰、掌握每個新機遇，推動本地業界的未來發展，為這個數碼新世代不斷帶來創新的景象。「二零零八年傑出資訊科技人員獎」正是為此而成立，給香港這個知識型的經濟體系注入激勵機制。

President's Message

會長序言

Industry Development

With our extensive industry network, HKCS has been playing an active role in matching ICT industry needs with key stakeholders such as ICT vendors/users and the government to promote innovation, strengthen capabilities and enhance services. Various events were held in 2008 to provide our members with opportunities to explore more business potential and exchange their skills and ideas of their professional knowledge and expertise in ICT within the region and around the globe. The events could bring values to our members and help them expand their networks individually and in turn benefit the industry as a whole.

Especially worth mentioning was the Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2008 which gained significant importance in the topics and speakers as well as success in terms of the highest registration rate for the number of attendees in the past five years. The theme this year was "Innovation - Creating Hong Kong's Digital Future." Industry experts and leaders from the government, academia and other major industry sectors shared their views on the development of ICT industry in Hong Kong during the two-day conference which helped guide future developments for the ICT industry.

Having accumulated immense experience in organising the IT Excellence Awards, the HKCS was honoured to be selected by the government as the leading organiser for the Hong Kong ICT Awards 2008: Best Business Award. We were proud to have played a part in this meaningful programme, a symbol of the rising standards and competitiveness of the industry.

The outstanding performance of the ICT industry in Hong Kong is not only confined to the local stage, but it also outshines in the international arena. The winning of one Grand Award and three Merit Awards in the Asia Pacific ICT Awards (APICTA) held in Indonesia this year had proved that our local ICT professionals excelled themselves and kept taking the pivotal role among regional ICT industries. Their unrivalled ICT knowledge and extensive expertise in the industry had contributed a lot to our remarkable success.

With the theme of "Regional Collaboration with Unlimited Potential", the 13th Joint International Computer Conference (JICC 2008) which was co-organised by the HKCS and the Guangzhou Municipality, provided ICT professionals from both regions and overseas a platform to share their insights on a great variety of topics, such as outsourcing experiences,

業界發展

學會在業內擁有龐大的網絡，為各資訊及通訊科技服務供應商、用家及政府工作，配合業界各方的需要，以鼓勵創新、提升能力及改善服務質素。二零零八年，學會曾多次舉辦不同活動，讓會員有更多機會探索業務發展的空間，及與區內和全球業界交流專業知識和經驗，從而給他們提供增值、協助他們擴展個人網絡，最終有利業界整體發展。

在這眾多的盛事中，特別值得一提的是「二零零八年香港國際電腦會議」。是次會議的各個討論議題及演講嘉賓都舉足輕重，與會人數更是破了過去五年的紀錄。會議本年的主題為「創造數碼新世代」，業界專才、政府主要官員、學者及其他主要行業的代表在兩天的會議中，就香港的資訊及通訊科技發展交流意見，為業界的未來提供了發展的方向。

學會在舉辦「資訊科技卓越成就獎」方面累積豐富經驗，並獲政府委任為「二零零八年香港資訊及通訊科技獎『最佳商業系統獎』」的主辦單位。能夠參與此項富有意義的活動，學會感到相當榮幸，亦標誌著業界已擁有一定的服務水平及競爭力。

香港資訊及通訊科技界出色的表現並不限於本地舞台，在國際上亦享有超群的成就。「二零零八年亞太資訊及通訊科技大獎」於印尼舉行，香港業界代表表現出類拔萃，成績斐然，勇奪一項大獎及三項優異獎，證明本地資訊及通訊科技專業人員在區內擔綱相當重要的角色，而他們非凡與豐富的專業知識則是業界成功的主要因素。



「第十三屆聯合國際計算機會議」由學會與廣州市政府共同合辦，以「如何突破地域發展瓶頸，在合作中找到雙贏」作為主題，為區內及海

外的資訊及通訊科技專業人員提供了一個交流的平台，讓與會者在外包、軟件外包之最佳操作及外包商機等多個議題進行深入討論。是次會議不單加強了中港兩地業界的合作，更使本港的業界得以在世界各國的政府官員及商界領袖面前展現其資訊及通訊科技的專業知識。

best practice in software outsourcing, and business opportunities in ICT outsourcing. JICC 2008 was indeed a good opportunity to strengthen a close relationship with our counterpart in Mainland China and above all to promote Hong Kong's ICT expertise to officials and business people around the globe.

The HKCS always takes the initiative to act as a bridge to enhance the communication between the HKSAR Government and the ICT professionals. Most of the activities organised aimed at addressing the current issues and to mention but a few, the 8.14 Forum for Legislative Council Election IT Functional Constituency was held to provide the ICT professionals with an opportunity to understand the political platforms of the election candidates. The HKCS Forum on 2009-2010 Budget was organised for ICT experts and participants to express their concerns to government policies. A survey on "Current State of Hong Kong IT Industry in Midst of Global Economy" was also conducted in late December 2008 to collect opinions of ICT professionals about the employment status, the prospect of the ICT industry and the government's role in the development of the industry. We believe that with the open dialogues such as these, we could express our concerns to the government policy for the benefit of the ICT industry.

Community

We have a common interest in Hong Kong's success and prosperity. If our city does well, all of us benefit. If it does poorly, all of us suffer. That is why we must work together to serve the community, no matter during good times or bad times. Being the leading ICT professional organisation in Hong Kong, the HKCS has been doing the utmost to serve the community.

In response to the Sichuan Earthquake which rocked the region in May 2008, an earthquake donation was organised and an amount of more than HK\$100,000 was raised for the victims in needed. Apart from the financial support, we also embarked on the first Hong Kong ICT delegation to Sichuan after the earthquake and several ICT projects have been committed to help victims survive the disaster and recover from the trauma. For example, the 5.12 Face Recognition Action had helped victims find their missing relatives and it showed to be very successful. It is no doubt that the visit had deepened our understanding of the current situation in Sichuan and it also gave HKCS an opportunity to show our support to the ICT industry in Mainland China.

作為香港特區政府與業界專業人員的橋樑，學會經常組織及參與不同活動，積極回應社會時事，促進彼此的溝通與了解其中包括舉行「二零零八年立法會選舉論壇－資訊科技界功能組別」，從而讓業界掌握參選議員的政綱。學會亦曾舉辦二零零九至二零一零年財政預算研討會，讓業界及與會者表達他們對政府政策的關注。此外，學會還於二零零八年十二月下旬開展了一項名為「香港資訊科技界在全球經濟體系的現況」調查，搜集業界對就業情況、業界前景及政府在業界發展的角色等意見。學會相信，這些公開的對話有助業界向政府反映業內的關注，對業界發展非常有利。

服務社會

香港的繁榮安定，與社會的每一份子都是唇齒相依。只有社會興盛繁榮，才有利我們個人的發展。因此，無論身處順境或逆境，我們都要一起努力服務社會。作為香港資訊及通訊科技業的領導機構，學會一直在社區服務上不遺餘力。

回應二零零八年五月在四川發生的大地震，為援助受災的村民，學會舉辦籌款活動，並成功籌募逾港幣十萬元的款項。除捐款外，學會更組織了首個業界的代表團前往四川，親自探訪當地災民，又開展數個活動項目，協助他們度過難關，鼓勵他們重新振作。比方，學會籌辦了「5.12人臉識別行動」來協助災民尋找失蹤的親人，成效令人欣喜。是次探訪活動加深了學會對四川當前需要的了解，也讓學會可以向中國內地的業界展示支持。



President's Message

會長序言

Not only did we serve our community by helping the needy, we also devoted ourselves to nurturing the younger generation through such fun-filling events as the Shanghai - Qingdao - Hong Kong Youth IT Summer Camp 2008 which was held in July 2008 to provide a precious opportunity for the youth from both Mainland China and Hong Kong to enrich their knowledge in utilising ICT and widen their horizon when sharing and exchanging ideas. Moreover, the Robocon 2008 Hong Kong Contest enabled young people in Hong Kong exchange their ideas and knowledge in engineering and ICT with one another. The event was a great opportunity to arouse public interest and awareness of ICT, particularly among high school and university students. It is hoped that with the involvement of these two activities, students can develop interests in paving their career paths in ICT.

The HKCS is also highly aware that mentorship programme can help reinforce the attitude of students in taking ICT as a study discipline and a lifelong career. As such, we strived towards establishing the "HKCS/City University Mentorship Programme" in September 2008 and had invited members of the Chief Information Officer Board and senior managers of large IT corporations to join this programme as mentors. A series of activities such as Barbeque Gathering, Internship Sharing Session were organised to strengthen the mentor-mentee relationship.

Future Perspective

Looking ahead, we face the very immediate challenge of the global financial crisis, and the inevitable impact it will have on our ICT industry. We must play on our strengths and apply all of our resourcefulness and experiences to respond to the situation. Being the leading ICT professional organisation in Hong Kong with almost 7,000 members, I believe that HKCS could continue to grow through the expanding of Membership Campaign, Mentorship Programme, Young Professional Division, Youth Club and the Special Interest Divisions.

We must continue to promote and enhance Hong Kong as a regional hub for technological cooperation and trade. With that in mind, I am sure that we can focus on the development of CPIT certification scheme in which we can help build up a knowledge-based economy with a healthy supply of ICT talents with good qualifications and profound knowledge in ICT technology. The HKCS is also currently working on the cross-certification and mutual recognition programme between Mainland China and Hong Kong with the Chinese Ministry

學會不單服務社會裏有需要的人，也致力為年青一代提供各項有趣的學習活動，如二零零八年七月所舉行的「二零零八滬青港青少年IT夏令營」就為中國內地和香港的青少年提供了一次寶貴的機會，讓他們從各分享和交流的活動中，豐富他們對資訊及通訊科技應用的知識，擴闊他們的視野。



此外，「二零零八年全港大專生機械人大賽」亦同樣讓年青人可以相互交流個人在工程學及資訊科技上心得，藉此特別培養高中生及大學生對資訊及通訊科技的興趣及意識。學會希望透過舉辦上述兩項活動，能鼓勵年青一代將來投身資訊及通訊科技界。

同時，學會亦積極推展師友計劃，以策勵學生修讀資訊及通訊科技的課程，並立志以此為其終生事業。二零零八年九月，學會與香港城市大學合作，成立了「香港電腦學會及香港城市大學師友計劃」，並邀請了資訊總監分部成員及一些大型的資訊科技公司的高級經理擔任導師。年中曾舉辦一連串活動，如野外燒烤及實習分享會，讓師友之間建立密切的關係。

未來動向

展望未來，我們必須好好發揮我們的強項，運用我們的優勢及經驗，應付當下的全球金融危機所帶來的挑戰和對業界造成的衝擊。作為業內一個擁有接近七千名會員的領導機構，本人深信，學會將會隨著會員事務、師友計劃、年青專業人員分部、青年屬會及各專題分部的擴展，繼續穩步發展，努力向前邁進。

學會亦將繼續致力發展CPIT專業認證計劃，為香港知識型的經濟培養一群高質素的資訊及通訊科技人才，使香港能成為區內的科技合作及貿易樞紐。

of Information Industry. By setting a professional standard with high credibility and objectivity, we ultimately aim to achieve universal and international recognition.

At the same time, we must build closer bonds with the neighbouring regions in the Pearl River Delta. By joining the "Alliance to Promote Technological Cooperation between Mainland China and Hong Kong" first roundtable discussion in early December 2008 and regular forums in the future, we could explore the issue thoroughly with legislative councillors and representatives of the HKSAR Government. The feedback collected from the discussions is hoped to assist in the development of Lok Ma Chau Loop. In April 2009, a Hong Kong delegation of ICT professionals will be organised to pay a visit to Chengdu, one of the most important economic centres and transportation and communication hubs in Southwestern China. The delegation will attend the Chinasoft Conference 2009 in which they can share the knowledge and experience.

A difficult and uncertain time lies ahead as the financial tsunami has had worldwide repercussions on the job markets. The HKCS promises to maintain its key role in strengthening the capability of ICT professionals and helping the industry survive during the hardship by establishing the ICT Human Resources Consortium and the ICT Marketplace Consortium with other ICT organisations under the facilitation of the HKSAR Government. The establishment of the Consortia aims at working out solutions to relieve the unemployment problem, bridging the digital divide in the industry and at the same time helping enterprises and ICT professionals seek support in order to gain competitiveness during the financial crisis. With funding backing from OGCIO and support from the Consortia, HKCS will be leading the implementation of the ICT Employment Centre to construct a one-stop portal to help protect and create IT jobs during this trying time.

The success of the HKCS should be attributed to the concerted effort of all our members. I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to them. I also wish to express my gratitude to our dedicated Council Members and the HKCS Secretariat for their devotion and hard work. The coming year could be an even more challenging one but it is no doubt that we will work hand in hand to surmount all difficulties and keep striving for excellence. On behalf of the HKCS, I look forward to attaining your continued support in the years to come.

學會現時正竭力與中華人民共和國信息產業部合作，開展國內與香港業界之間的互證、互認計劃，期望藉著開發一個可信性高及客觀的專業標準，最終能獲國際認可的專業資格。

與此同時，學會亦著重與泛珠三角鄰近地區建立更緊密的關係，因此參加了「推動中國內地及香港科技合作大聯盟」於二零零八年十二月初舉行的首輪圓桌會議，隨後亦會定期參與有關研討會，藉此能更深入地與特區政府代表及立法會議員探討及推動落馬洲河套區的發展。在二零零九年四月，學會將統籌一個資訊及通訊科技專業人員的代表團前往成都，出席於這個中國西南部最重要的經濟、運輸及通訊樞紐之一的城市所舉辦的「二零零九年中國軟件外包產業大會」，與各地專才作知識和經驗交流。

在金融海嘯的影響下，全球的就業市場無一倖免，前景變得艱巨和不明朗。學會將竭盡全力保持業界專業人員的質素，及協助業界度過這個經濟上的嚴冬。學會將藉著政府的資助，與業界其他團體共同設立「資訊及通訊科技人力資源聯盟」和「資訊及通訊科技市場聯盟」，從而推出舒緩失業問題及進數碼共融的方案，並協助企業及業界專才在當前的經濟危機下增強其競爭力。有了政府資訊科技總監辦公室的推動，及聯盟提供的支持，學會將有條件發展一個一站式的資訊及通訊科技就業中心，為業界製造及保障更多就業機會。



學會的成功有賴各位會員的共同努力。本人謹在此向各位會員、各位理事及秘書處的成員致衷心的謝意，感謝他們過去一年為學會發展盡心竭力。來年將會更具挑戰，但深信我們將能攜手跨越所有困難，一同達致卓越高峰。本人謹代表學會懇請各位繼續支持本會的工作！

理事會報告

Council Report



►► Council Members 理事會成員



Introduction

The Council report of the Hong Kong Computer Society (HKCS) for 2008-2009 covers the activities of the Society during the term of office of the 39th HKCS Council. There were seven Council Members re-elected and two new Council Members, Ir. Dr. Samson Tam, JP and Mr. Alfred Wong appointed. Meanwhile, Mr. Stephen Lau had resigned and Mr. Roy Chan had stepped down from the HKCS Council.

We would like to offer our heartfelt thanks to the Council Members for their long-term support to the Society.

簡介

香港電腦學會二零零八至二零零九年度理事會報告，概述學會在第三十九屆理事會期內的活動。今屆共有七位理事連任，而新理事會成員則分別為譚偉豪博士及黃國權先生，同時，有兩位理事退任，分別為劉嘉敏太平紳士及陳金哲先生。

學會在此衷心感謝各理事多年來的全力支持。

Council Report

理事會報告

►► Council Members 理事會成員

Executive Committee 執行委員會



Mr. Sunny W K Lee
李惠光先生

President
會長



Prof. Patrick Y K Chau
周蔭強教授

Vice President
(Professional Development)
副會長(專業發展)



Mr. Ching Sik Fan
程式藩先生

Vice President and Treasurer
副會長及名譽司庫



Mr. Raymond C L Chu
朱焯麟先生

Vice President (Membership) and
Internal Affairs
副會長(會員事務)及內務



Dr. Johnny K C Ng
吳傑莊博士

Vice President (External Affairs)
& Hon Secretary
副會長(外務)及名譽秘書



Ir. Dr. Samson W H Tam, JP
譚偉豪博士工程師

Vice President (Community
and Communication)
副會長(社會事務聯繫)

Council Members 理事會成員



Mr. George Y C Fok
霍耀昌先生

Director of Publications
出版總監



Mr. Herman H Y Lam
林向陽先生

Director of Public Affairs
& Marketing
公共關係及市場推廣總監



Ir. Dr. Louis C K Ma
馬志強博士工程師

Director of Education,
Training & Certification
教育、培訓及認證總監



Prof. Helen M L Meng
蒙美玲博士

Director of Membership
Services and Administration
會員服務及行政總監



Ms. Susanna S C Shen
孫淑貞女士

Director of International
/China Affairs
國際及中國事務總監



Dr. Winnie S M Tang
鄧淑明博士

Director of Community
Services
社會事務總監



Mr. Dominic W Tong
唐華先生

Director of Industry Development,
Policies & Government Relations
業界發展、政策及政府關係總監



Mr. Alvin C S Tsang
曾昭成先生

Director of Membership
Development
會員發展總監



Mr. Alfred K K Wong
黃國權先生

Director of Professional
Development
專業發展總監



Ms. Patty Y P Wong
黃宴平女士

Director of Special Interest
Divisions
專題分部總監



Mr. Andrew S K Law
羅紹佳先生

Hon Legal Advisor
名譽法律顧問



Mr. Raymond S W Tang
鄧少華先生

Hon Auditor
名譽核數師

►► Membership 會員事務

Introduction

The Hong Kong Computer Society (HKCS) is committed to enhancing the professional standing, introducing advanced technology through various events / activities and keeping abreast of the up-to-date market information and this is especially important under the current global financial crisis. Attracting the new blood and re-establishing contact with our former members are both highly valued by the HKCS. With the Membership Drive Campaign in 2008, our membership base keeps expanding and right now we have 7,000 members. Over 50 events were held during the year and we would like to express our sincere gratitude and appreciation to all members who have attended our events and those who contributed a great deal in arranging the activities.

One of the great initiatives of all these events was the establishment of the HKCS Social Clubs in September 2008 which included the Wine Club, Dining Club, Investment Club and Sports Club. The Social Clubs have provided members with more opportunities to meet with other IT professionals in a friendly atmosphere, so as to expand their personal networks. Moreover, they were also regarded as platforms to explore, share and exchange ideas in a more relaxing way. Various events were successfully organised for the club members in 2008. For example, 3 wine tasting events and a dining event featuring "Giant Grouper Banquet" were held for the Wine Club and Dining Club members respectively. What is more, market practitioners and academia were invited to be the speakers for a series of investment seminars which were organised for the Investment Club members. To raise our members' concern about their physical wellness, we have also organised recreational and sports activities such as the Annual Golf Day which was held on the 30th September at The Jockey Club Kau Sai Chau Golf Course at Sai Kung for the Sports Club members.

簡介

香港電腦學會致力提升專業地位，透過不同的活動積極推廣先進科技，緊貼最新市場資訊。在當前全球性金融危機之下，掌握最新資訊更見重要。

學會一向重視招募新會員以及與舊有會員重新建立聯繫。透過會員推廣計劃，會員人數持續增加，至今已有七千名會員。另外，學會全年共舉辦了五十多項活動。我們在此謹向所有支持學會活動的會員及竭力籌劃活動的成員致以懇切的謝意。

二零零八年的重點項目是於九月成立的多個興趣小組，包括紅酒坊、美食薈、投資俱樂部及康體俱樂部。興趣小組為會員提供更多相聚的機會，會員不但可藉此擴展個人社交網絡，更可在輕鬆的環境下探究、分享及交流構想。學會去年順利地籌劃了多個不同類型的興趣小組活動，當中包括三次品酒活動，及一次以「龍躉宴」為主題的美食活動。而投資俱樂部亦舉辦了一系列的投資研討會，邀請了多名市場從業員及學者擔任嘉賓講者。此外，為提高會員對自身健康的關注，康體俱樂部更舉辦了多個康體活動，例如九月三十日在位於西貢的賽馬會涠洲高爾夫球場舉行的週年高爾夫球日。



Council Report

理事會報告

►► Membership 會員事務

Student members have long been our focus to nurture future IT professionals. It is with this connection, Youth Club has jointly organised the "HKCS / City University Mentorship Programme" with the Department of Information Systems, City University of Hong Kong (CityU) since September 2008. The collaboration has helped facilitate the educational and professional growth of students through coaching and learning. 14 Chief Information Officer Board (CIOB) members and Senior Managers from large IT Corporations have joined this programme and a series of activities such as the 1st Mentor Mentee Gathering, the 2nd Mentor Mentee Gathering - BBQ and the Seminar / Gathering - Preparation for Internship had been organised since then.

Youth Club has also spent a lot of efforts in conducting career talks at the universities and tertiary education institutions to attract more students to join HKCS as members. Thanks to the assistance of Council Members and SID Chairperson as speakers, we successfully organised 4 career talks at the Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE) and The Chinese University of Hong Kong in 2008, contributing to more than 200 students joining HKCS as members.

In order to broaden the horizons of HKCS members and provide them with great opportunities to learn the application of IT technology to its full extent, site visits to the Hongkong International Terminals (HIT) and the Hong Kong Broadband Network Limited were also hosted in 2008.

學生會員一向是我們哺育未來資訊科技專才的焦點。有見及此，香港電腦學會「青年屬會」特別於二零零八年九月與香港城市大學資訊系統學系合辦了「香港電腦學會/香港城市大學導師指導計劃」，透過輔導和學習，促進學生們在教育及專業方面的成長。共有十四位資訊總監及來自著名資訊科技公司的高級主管參與了此計劃。至今共舉辦了多次聚會，包括「第一次聚會」，第二次聚會-燒烤樂，以及「研討會/聚會-實習預備」等活動。

為招募更多學生會員，香港電腦學會「青年屬會」於本年度分別在專業教育學院及香港中文大學舉辦了四次就業輔導講座。感謝各理事會成員及專題分部主席的協助及支持，講座的反應非常理想，並成功吸納了二百多名學生會員。

另外，學會在過去一年亦安排了參觀香港國際貨櫃碼頭及香港寬頻網絡有限公司，希望藉此擴展會員的視野，並讓會員對資訊科技的應用有更充分的了解。



Members' List 會員列表

Distinguished Fellows

MR JOHN STRICKLAND, JP
MR STEPHEN LAU, JP
MR T C CHEN
MR GRAHAM MEAD
PROF CHARLES K KAO
MR RICHARD LI
DR J T YU
MR STEPHEN CHUNG
MR COLIN GREENFIELD
MR K K YEUNG, JP
MR JOHN TSE
MR PAUL CHOW, SBS, JP
DR C K WONG
MR K T YUNG
MRS AGNES MAK, MH, JP
MR K H LAU
DR K S LEUNG
DR NG NAM
MR DANIEL LAI, BBS, JP

院士

施德論太平紳士
劉嘉敏太平紳士
陳天機先生
MR GRAHAM MEAD
高銳教授
李景行先生
虞哲英博士
鍾國輝先生
MR COLIN GREENFIELD
楊國強太平紳士
謝詩賢先生
周文耀SBS太平紳士
黃仲翹博士
容啟泰先生
麥鄧碧儀MH太平紳士
劉錦洪先生
梁廣錫博士
吳南博士
賴錫璋BBS太平紳士

Fellows

MR GREGORY AU YEUNG
MR ROY CHAN
MR MARTIN CHAN
PROF PATRICK CHAU
MR DAVID CHEUNG
MR S F CHING
MR PETER CHIU
MR RAYMOND CHU
MR FRANCIS FONG
DR JOSEPH FONG
MR DANNY HA
MR STEPHEN HO
MR WITMAN HUNG
MR WILLIAM KWAN
MR PAUL LAM
MR SUNNY LEE
IR PROF WANBIL LEE
DR HARETON LEUNG
MR MICHAEL LEUNG
DR KARL RICHARD LEUNG
DR DAVID, LI, GBM, GBS, JP
MR RICHARD LI
MR MICHAEL MA
IR DR LOUIS MA
PROF HELEN MENG
MR CHARLES MOK
DR EDITH MOK
MR MURALIMOHAN NARASIPURAM
MR C S NG
MS SUSANNA SHEN
MR SIN CHUNG KAI, SBS, JP
MR CHESTER SOONG
MR ALVIN TSANG
MR JEFFERSON WAT
MR FRANCIS WONG
MR RAYMOND WONG
MR FRANK YAM
MR PETER YAN
MR PETER YEUNG
MS YING EVON

資深會員

歐陽超信先生
陳金哲先生
陳文遠先生
周蔭強教授
張偉榮先生
程式藩先生
趙炳權先生
朱焯麟先生
方保僑先生
方士驊博士
夏永超先生
何炳康先生
洪為民先生
關德華先生
林炳權先生
李惠光先生
李雲彪教授工程師
梁金能博士
梁建文先生
梁秉雄博士
李國寶GBM, GBS太平紳士
李澤楷先生
馬榮鏗先生
馬志強博士工程師
蒙美玲教授
莫乃光先生
關雁卿博士
MR MURALIMOHAN NARASIPURAM
吳長勝先生
孫淑貞女士
單仲偕SBS太平紳士
宋德嘉先生
曾昭成先生
屈國良先生
黃振昌先生
黃威文先生
任家明先生
任景信先生
楊海鵬先生
英棋媛女士

Council Report

理事會報告

►► Membership 會員事務

Honorary Corporate Members

COMPUTER ASSOCIATES INTERNATIONAL LIMITED
EPSON HONG KONG LIMITED
HEWLETT-PACKARD HK SAR LTD
IBM CHINA/ HONG KONG LIMITED
MICROSOFT HONG KONG LIMITED
ORACLE SYSTEMS HONG KONG LTD
PCCW LIMITED

榮譽企業會員

COMPUTER ASSOCIATES INTERNATIONAL LIMITED
愛普生香港有限公司
惠普香港有限公司
國際商業機器中國香港有限公司
微軟香港有限公司
甲骨文香港有限公司
電訊盈科有限公司

New Corporate Members 2008-2009

AUTOMATED SYSTEMS HOLDINGS LTD
CPCNET HONG KONG LIMITED
GARTNER HONG KONG LTD
ICT TECHNOLOGIES & SERVICES LTD
INFOR GLOBAL SOLUTIONS (ASIA) LTD
LENOVO (HONG KONG) LTD
MANPOWER SERVICES (HONG KONG) LTD
MYOB HONG KONG LTD
SYFOLINK INNOTECH LTD
THOUGHT WORKS LTD
TRAPEZE NETWORKS LTD
UNITED INFORMATION TECHNOLOGY (HONG KONG) CO. LTD
VANCEINFO TECHNOLOGIES INC

二零零八至二零零九年度新加入的企業會員

自動系統集團有限公司
CPCNET HONG KONG LIMITED
GARTNER HONG KONG LTD
慧窗科技服務有限公司
INFOR GLOBAL SOLUTIONS (ASIA) LTD
聯想（香港）有限公司
MANPOWER SERVICES (HONG KONG) LTD
MYOB HONG KONG LTD
科力創智技術有限公司
THOUGHT WORKS LTD
TRAPEZE NETWORKS LTD
創新科存儲技術（香港）有限公司
文思信息技術有限公司

New Individual Members 2008-2009

AU CHI YIN, SAMMY
AU YEUNG KIT
BARCE CARY
BOLLOJU NARASIMHA
BUT HO MING
CHAK HO FAI
CHAN ALEX
CHAN AMY JUNE
CHAN CHI HANG, JASON
CHAN CHI HUNG
CHAN CHI KIT, PERRY
CHAN CHIA CHIH
CHAN CHING
CHAN CHING KUEN
CHAN CHING WAN, EDWARD
CHAN CHO FAT
CHAN CHUN HUNG, JOHNSON
CHAN CHUN YIN, SKY
CHAN CHUN YIP
CHAN FU TAT, DENNIS
CHAN HENRY
CHAN HIU YUK
CHAN HO KIT
CHAN HO WING, BESSIE
CHAN HOI KIT
CHAN HOK BUN
CHAN KA CHI
CHAN KA CHUN
CHAN KA LAI
CHAN KA SHING, JERRY
CHAN KA WO, KENNETH
CHAN KAM LAM
CHAN KAM YUEN
CHAN KI MIEN
CHAN KIN WA, KEITH
CHAN KING SAN
CHAN KWAN YUK
CHAN KWOK WAI
CHAN LARRY
CHAN LIK HANG, ALEX
CHAN MAN CHING
CHAN MAN CHUNG
CHAN MAN PO
CHAN NGA MAN
CHAN SUK KING
CHAN TAK CHUN
CHAN TSE TSUN
CHAN WA YAM
CHAN WAI KEUNG
CHAN WAI MAN, BRIAN
CHAN WAI MAN, EDWIN
CHAN WAI MAN, RAY
CHAN WAI SHING
CHAN WING CHEONG, PAUL
CHAN WING CHIU, WILSON
CHAN WING YAN
CHAN WING YU
CHAN WUN CHI
CHAN YIN ON, SIMON
CHAN YU HANG, THOMAS
CHAN YUET KIN
CHANG KWOK PAN, BENNY
CHAO MAN YAN
CHAO WREN
CHARM KA LEONG, TOA
CHAU HOI KIT, BLAKE MACWILLIAM
CHAU MING TAK
CHAU NIXON
CHAU WAI KIT, ANDY
CHAU YU FUNG, ANTHONY
CHAU YUK LUN
CHEN LEE WAI
CHEN QI
CHEN WEI
CHEN XU
CHEN XUN
CHENG CHOI LING
CHENG GARY

二零零八至二零零九年度新加入的會員

CHENG JUDY
CHENG KA FU
CHENG KA KIT
CHENG KA SHING, GARY
CHENG KAI HO
CHENG KEUNG, ERIC
CHENG LAI FONG
CHENG MAN CHI
CHENG MEI LING
CHENG PO LIN
CHENG SAI TUNG
CHENG WAI MING, WALTER
CHENG YIP HUNG
CHENG YU KAI
CHENG YUEN KAN, ADA
CHEONG CHI HONG
CHEUNG CHEUK WING, KELVIN
CHEUNG CHI KAI
CHEUNG CHI MAN
CHEUNG CHI TAK
CHEUNG CHUN HO, TERENCE
CHEUNG CHUN YIN, GERALD
CHEUNG FORD SHAW
CHEUNG HIU LUN
CHEUNG KA HANG
CHEUNG KA WAI
CHEUNG KI FUNG
CHEUNG KWOK CHOI, EDMOND
CHEUNG LIK HANG
CHEUNG MAN TING, GEMINI
CHEUNG MING SZE
CHEUNG SHUK MAN, ANNIE
CHEUNG SIU TAK, ANTHONY
CHEUNG SIU WING
CHEUNG TAT BUN, STEPHEN
CHEUNG TIN OI
CHEUNG TING CHUNG
CHEUNG TSZ HIN
CHEUNG WAI LUN, ALLEN
CHEUNG WING HO, RONALD
CHEUNG YING KI, DORIS
CHEUNG YING YUI
CHIM WAI WAI
CHIM YAT FAI
CHIN WING YAN
CHIU ANTHONY
CHIU KAI WING
CHIU LONG KWONG
CHIU PUN HIM
CHIU TAI TAT, TERRY
CHIU WAI KEUNG, THOMAS
CHO YUEN KI
CHOI CHING YU
CHOI KA CHUEN
CHOI WAI HUNG
CHOI WAI LAM, TERRY
CHOI WAI MAN, DICKSON
CHOI WING CHIU, MATTHEW
CHONG KA LING
CHOU CHUNG MAN, KENNETH
CHOW CHUN SING
CHOW CHUNG SHUI
CHOW HO MAN, HERMAN
CHOW KAI CHOW, JACKSON
CHOW WING HO
CHU CHUN HIN
CHU HOK LEUNG
CHU HONG MOU
CHU PUN CHAU, BRIAN
CHU SIWIN
CHU WING CHUNG
CHU YEE LING
CHU YUET LING
CHUI KING WAH, JOHNATHAN
CHUI LUNG FAI
CHUN WING
CHUN YIK CHUNG
CHUNG HOI WING

►► Membership 會員事務

New Individual Members 2008-2009

二零零八至二零零九年度新加入的會員

CHUNG KID E, MARGARET
CHUNG NGAI HUNG
CHUNG NGAI KAN
CHUNG ON YEUNG
CHUNG WAI KIT, KEN
DALEY JENNIFER THERESA
DECHSINGHART PINHATAI
DING YOU
DU HAN SHUANG
FAN CHI WAI, CHARLIE
FOK KAI CHUN
FONG CHI YU, JAMES
FONG YUE HANG
FONG YUK MEI
FU PATRICK
FU YUK MING
FUNG CHAU KEUNG
FUNG CHI KUK, KENNY
FUNG CHUN LUNG
FUNG HON KWAN, CAMUS
FUNG KA YING, CARRIE
FUNG LOK MAN
FUNG SIU BUN
FUNG SUI HEI, MIKE
FUNG WAI SHUN, WILSON
FUNG WICKIE
GAO SHEN
GU QING
GUAN HAI MING
GUO HONG TAO
HA CHI HAY, CLEMENT
HO ADDY
HO CHUN PAN
HO HIN WING, TERRY
HO LAP YIN, THOMPSON
HO LOK WAI
HO PUI SANG
HO PUI YEE, TAFF
HO SAI KIT
HO SHEK KWAN
HO SHIU KEI, JAMES
HO WEI MAN, RAYMOND
HO YAT FAN, WILLIAM
HO YAT SUN, SUNNY
HO YIN PONG, BILLY
HO YUE HANG, DAVID
HUANG PEI JIE
HUI AARON
HUI CHUN KIT
HUI KOO YIN, KELVIN
HUI MEI
HUI NGA WAI, KITTY
HUI PAK YING
HUI PUI SHAN, GRACE
HUI SZE YIN
HUI YING KIN
HUNG CHEUNG SING
HUNG CHOR HIM
HUNG JOHN
IP CHUN WING
IP KAM
IP OI YAN, ANGELA
IP WING FAI, MORGAN
JIANG MING QI
JIANG WEI WU
JUAN WEI, JANE
KAM TIN YAN

KAN MUNG LAI, ANNA
KAN XI
KO SHUN LAN
KO WING YIP
KONG CHO PONG
KONG FAN, DAVID
KONG WING CHAU, SIMON
KONG WING YIN, NATALIE
KONG WING YIU
KOO SUNG HUI
KUMAR ASHWATHI
KUNG WING KEI, MICHAEL
KWAN JOE
KWAN KUI LEUNG
KWAN MAN CHI, GRACE
KWAN MAN WAI
KWAN SHUN FAT
KWAN WAI NA, ELLA
KWOK DICK SING, DANNY
KWOK FLORENCE
KWOK HAK LIN, SIMON
KWOK HO YIN, GARFIELD
KWOK KA CHU
KWOK KA CHUN
KWOK KA LOK
KWOK KA YAN, KAREN
KWOK SIU CHUN, VINCENT
KWOK WAI
KWOK WAI HUNG, RICKY
KWOK WING SHAN
KWOK YING MING, PATRICK
KWOK YIU LEONG, BEN
KWONG CHUN LEUNG
KWONG CHUN MING, ERNEST
KWONG PARK LUN
KWONG SU YEE, SUSIE
LAI CHI ON, RICKY
LAI CHUN HO
LAI CHUN YEUNG
LAI CHUNG YIN
LAI HING FAI
LAI HOI MAN
LAI KWONG HUNG
LAI PO WAI, TERRY
LAI PUI YING
LAI SAU YING
LAI TAK WAH
LAI WAI HONG
LAM CHEUK MAN, DENNY
LAM CHI FAI, BENNY
LAM CHI HO, RAYMOND
LAM CHING CHUEN
LAM CHUK NUNG
LAM HO KWAN
LAM HO MAN
LAM JUNG YU
LAM KA KIT
LAM KAI CHI
LAM KOON MING
LAM KUI SHUN, KENNETH
LAM KWOK WAI, RAY
LAM LAI YIN
LAM LOK FEI
LAM MAU CHEONG
LAM NGAI TING
LAM PAK TIK
LAM PAK YAN

LAM SAI CHEONG
LAM SIU PAK
LAM SZE KIU
LAM TAT CHEUNG, PATRICK
LAM TO KIN
LAM TSZ WAI
LAM WAI HUNG
LAM WIK BONG, VICK
LAM YEE PING, RITA
LAM YUEN MAN, JOSEPHINE
LAM YUK, JANICE
LAU CHIU MENG
LAU CHUN KIN
LAU CHUN KIT, JASON
LAU CHUN MAN
LAU CHUN NING, VINCENT
LAU HAK KEUNG
LAU HUNG YIU, JACKY
LAU JOCELYN CARMAN
LAU KA KUEN
LAU KA SHING
LAU KING CHUNG, ERIC
LAU KWONG MING
LAU LAI MING
LAU MAN KIN, VINCENT
LAU MEI CHI, MICHELE
LAU SHUN FAT
LAU SIU KIT
LAU WAI MAN
LAU YIN TING, JENNY
LAU YIU FAI, LEWIS
LAU YIU KWAN
LAU YIU KWAN
LAU YUEN FAT, PATRICK
LAU YUK KI, VICKY
LAW HOI TIK
LAW LAP YAN
LAW TAT WING
LEE CHEUK HANG
LEE CHEUK KIU
LEE CHEUK LAM
LEE CHI YIP, ALEX
LEE CHUN KIT
LEE HIN WAH
LEE HONG LEUNG
LEE KA FAI, CLIVE
LEE KA HO
LEE KAI KI
LEE KIN FAI
LEE KIN HUNG, JOSEPH
LEE KING CHUNG, IVAN
LEE KING KIT, KEN
LEE KUEN WAI
LEE KWOK CHIU, SAMMY
LEE KWOK FUNG
LEE NING FUNG, CHRIS
LEE PAK HUNG
LEE SAN KUEN
LEE SUI SHIN
LEE SZE YIN, TIMOTHY
LEE WING PUI, PAULIE
LEE YAT PING
LEE YIU TUNG
LEE YUK LAM, WILSON
LEI CHUN HO
LEI MAN KIT
LEONG LAI MAN

LEUNG BEN
LEUNG C.S., DAVID
LEUNG CHI TING, SHIRBY
LEUNG CHOI YEE, CAROL
LEUNG CHUNG MAN, ALVIN
LEUNG FU SHING, OLIVER
LEUNG HOI YI
LEUNG HOK KAN
LEUNG HON WING
LEUNG HORACE
LEUNG KA YING
LEUNG KAI FUNG
LEUNG KOON SHAN
LEUNG KWOK WAI, TERRY
LEUNG KWONG LOK, JONATHAN
LEUNG KWUN MING
LEUNG LAP HIN, ERIC
LEUNG MAN YI
LEUNG PAK HO
LEUNG PUI CHI, AMANDA
LEUNG SHUN CHING
LEUNG SIN HANG
LEUNG SIU LUN, ALAN
LEUNG SZE MAN, MAGGIE
LEUNG TING HIN
LEUNG TSZ KIN
LEUNG TUNG TUNG
LEUNG WING YAN
LEUNG YAT KIU
LEUNG YIP SAN, BENNY
LEUNG YUK CHUN
LI CHING MAN, RUBY
LI CHUN MAN, ANTHONY
LI HO FAI
LI HOI YIN, KRIS
LI KA HO
LI KA WAI
LI KA WAN
LI KAM CHIU
LI PING
LI S C, CHRIS
LI SAI YIU, SAMUEL
LI SIN YEE
LI SZE YAN, JADE
LI WAI WA, NICK
LI WING TONG, PETER
LI YIK LUNG
LIANG YU ZHAO
LIN CHENG LIANG
LIN CHUN HING, JERRY
LIN KA HING, BENNY
LIN RUJUN
LING GARY
LIP WAI I, WENDY
LIU CHI HUNG
LIU DAVID
LIU DONG, DOLPHIN
LIU JIAN
LIU KIT LING
LIU SHEUNG YING
LIU TSAN LAP
LIU TSZ FUN
LIU WAI KEUNG
LIU ZHI YUE
LO FUNG YI, FONIA
LO HOK KIN, KEITH
LO KI WING

Council Report

理事會報告

►► Membership 會員事務

New Individual Members 2008-2009

二零零八至二零零九年度新加入的會員

LO KIN LAM
LO LAI NG
LO MAN FAT
LO MAN HONG
LO MAN PIU, BILLSON
LO MAN SHAN
LO MIO LAN
LO PIK YAN, KURA
LO POK PANG, HENRY
LO SUK YEE, LANA
LO SZE MAN
LO WING YAN, TRACY
LO YUK FOON
LOK KING WAH
LOO PAK HIN
LU YAN SHAN
LUI P.T.
LUI YU SHING, IVAN
LUK SIU KAU, FRANCIS
MA CHI HUNG
MA KAH BONG
MA WA CHUN
MA WAI KUEN, MARTIN
MA WAI SHIN, VINCENT
MAK CHI LIT
MAK HO KWAN
MAK KA HO
MAK KA YAN
MAK MING FAI, IVAN
MAK MING YAN
MAK MING YIN, NEWTON
MAK PUI KEUNG, JOHNSON
MAK SEE MAN, SIMON
MAN KAI HOI, RAYMOND
MAN KIN SAN
MAN PUI KEI
MCENTEE ANWAR
MO HON TO
MOY CHUN YIP, WILKIN
NAYAK SARBESWAR
NG CHEUK SZE
NG CHING CHUEN
NG FUNG LING
NG HOI YAN
NG JIAN ZHONG
NG KA YING, JENNY
NG KAI CHEONG
NG KAM YAU, CAM
NG KUAN KIT
NG KWUN FUNG, STEPHEN
NG OI YAN
NG SIU PO, MABEL
NG TIN FAT, RONIE
NG TSZ CHUN
NG TUNG
NG WAI KIT
NG WAN CHUN
NG YUNG SANG, SAM
NGAN LIT KWAN
NGAN MAN YI, DAISY
NGAN ON KI
NIU FANG XING
OR KA LUN
PAN RONG
PANG CHI MANG, BILLY

PANG CHI WING, JOE
PANG HO WA
PANG KIN CHING, HOWARD
PANG KING LAM
PANG MAN HONG
PAT HO TONG, HORACE
PHONG YAU
PONG CHAK MING, THOMAS
POON CHU CHING
POON KA FAI
POON SING YUI, SAMMY
POON TO MAN, MARTIN
POON WING HONG, ERIC
PUI FAN
PUN CHUN
SARGENT CHRIS
SHA JIA WEI
SHARMA GARGI SUNIL
SHEK WAI LUN
SHUM LAI PING, JANNY
SIT CHING LOK
SIT NGA YEUNG, CHERIE
SIU CHEUK LUN, TERENCE
SIU FAN
SIU KAM KEUNG
SIU LAP PUN
SIU WING KEI
SO CHI KIN, STUART
SO CHUN YIN, KIFF
SO CHUN YING
SO KA KIT
SO LAI KIM, LEO
SO PUI WING, BONSON
SO SAI KEUNG
SO TSZ CHUEN
SUEN HO YAN, RAY
SUEN YUK PIU
SUNG SZE YAT, KENNETH
SZE SHUN CHUNG, JOE
TAI CHUN FUNG, FRANCIS
TAI WAI PING
TAM CHUNG YAN
TAM KA FAI
TAM KIN HEI, CHRIS
TAM KIN WAH
TAM KWAN YIN, QUEENIE
TAM LUN FU, ALAN
TAM MAN SING, LEO
TAM OI CHING
TAM SIU HONG, KELVIN
TAM SIU LIN
TAM WING ON
TAM YUEN BIU
TAM YUI KIN, MAVERICK
TAM YUK MING
TAN JAMES
TANG CHI WAI, CHRIS
TANG SO KWAN
TANG WAI HUNG, BILLY
TAO YEH
TENG LI
TO WING YAN, CHRISTY
TO YU FAI, LAWRENCE
TONG CHI TSIU
TONG CHIN WING

TONG CHUN KIT
TONG MAN KIN
TONG WAI LUNG
TONG YU MING
TSANG CHUN HUNG
TSANG KAI YIN, ERIC
TSANG PAK HUNG
TSANG PETER
TSANG TAK WAI
TSANG TOA CHEUNG, MICHAEL
TSANG WAI YAN
TSANG WAN CHING
TSANG WING SZE, WINNIE
TSANG YIU FAI
TSE KA LOK
TSE KAI WING
TSE KEI CHUN, ERIC
TSE KWAI WA
TSE KWAN HONG
TSE MAN YIN
TSE WOON POR
TSENG WAI KI
TSO WAI YIN, ERIC
TSO XIN
TSOI CHI KAM, JACKY
TSOI KA HANG, JASON
TSOI KIN SUM, JACK
TSUI HIN HUNG, MIKE
TSUI HOI MING
TSUI KOON HUNG
TSUI MING YUEN, ALBERT
TSUI NGAI CHUNG, GARY
TUNG NGA YING
WAH SAI FUNG
WAN HANG KUEN
WAN HIN LUNG
WAN KWOK HUNG, EDMUND
WAN MAN KWO
WILKINSON JOHN HARRY
WONG CHIU WANG
WONG CHUN HEI, GESS
WONG CHUN WING
WONG DAVID
WONG HO LUN, ROCKY
WONG HO YIN
WONG HOI LAM, HELEN
WONG KA CHUN
WONG KA FAI, KEITH
WONG KA HEI
WONG KA LUN
WONG KA WAI, LEO
WONG KAM WAH
WONG KIT MAN, JOANNE
WONG KWONG KUEN, KELVIN
WONG MAN YU
WONG NGAI YUNG
WONG O IN
WONG PAK TO, KENDRICK
WONG PUI CHING
WONG PUI KEE
WONG SAU CHU, TRACY
WONG SHING WAH, JASON
WONG SHU HUNG
WONG SHUK YIN, RITA
WONG SHUN KWAN, ERIC

WONG SHUN YU, STEPHEN
WONG TAK KIN
WONG TSUN MAN, TOMMY
WONG TSZ YAN
WONG WA LOK, ROGER
WONG WAI TAT
WONG WAI WAH
WONG WING CHEONG
WONG WING HO
WONG WING KIN
WONG WING SHAN, JOEY
WONG WING YAN
WONG WING YAN, KIRSTY
WONG YAT SING, SAM
WONG YU HIN, KENNETH
WONG YU HUNG, ALEC
WONG YUK LAM
WOO CHUN YEUNG, FREDERICK
WU CHUN KIT
WU EDWARD
WU HAO
WU MAN CHIU, REX
WU QIAO
WU TAT MING, DAMEIN
XING SANG
XIONG JUN JIE
YANG ALEC
YANG FAN
YEUNG GEE GING, AVA
YEUNG HAU YI, TRACY
YEUNG HIU FUNG
YEUNG HIU MAN
YEUNG KAM FAI
YEUNG KWOK LEUNG
YEUNG LAI HIM
YEUNG PETER
YEUNG VINCENT
YEUNG YING
YIM MAN SUM, SAM
YIM YIU FAI, ALEX
YIP CHI MING, ANDREW
YIP DANNY
YIP KING SANG, DANIEL
YIP YEE YIU, AGNES
YIU JOAN
YIU MAN LAI
YIU RICHARD
YOUNG TIMOTHY
YSANG CHUI HAN
YU CHUN KIT, JAMES
YU HON SANG
YU JACKSON
YU PAK KAN
YU WAI YEE, BRIAN
YUEN HIU WA, CHERRY
YUEN JAMES
YUEN KA CHUN
YUEN KIT LUN
YUEN LAI LING, CHRISTY
YUEN MAUREEN
YUNG YU SUM, KENNY
ZHOU YANG FAN

Welcome to the HKCS Family! 歡迎新會員加入香港電腦學會的大家庭!

Joint ICT Spring Dinner 2008

二零零八年資訊科技業聯合春節晚會

The Hong Kong Computer Society (HKCS) would like to make acquaintance with the IT professionals, especially with our HKCS members in giving them an opportunity to strengthen their personal networks and share experiences in a relaxed atmosphere. We organised the annual Spring Dinner on the 22nd of February 2008 at Tao Yuan Restaurant, Wanchai with the Hong Kong Information Technology Federation (HKITF), Hong Kong Wireless Technology Industry Association (WTIA) and the Communications Association of Hong Kong (CAHK) and this exhilarated evening attracted over 300 people to join.

The evening commenced with Mr Sunny W K Lee, President of HKCS and the Chairmen of other co-hosting organisations sharing their views about the outlook of the ICT Industry in Hong Kong. The MCs of the evening were Mr Francis Fong, Vice President of HKITF and Ms Cindy Lau, a famous DJ from RTHK. The event was officiated by the 4 co-hosts placing puzzles featuring the themes of Development, Value-Added, Innovation and Nurture onto the backdrop. Witnessed by the Guest of Honour, Mrs Rita Lau, JP, Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Communications and Technology), the opening ceremony was kicked off with a sense of unity and under a cheerful atmosphere.

There were a number of games held throughout the evening including a beer drinking competition, an ICT Q&A and the traditional singing competition. Thankfully, the participants all displayed great talent in their chosen events and the games were a great success. The most popular guest of the evening was certainly the "God of Fortune." When he entered the venue, many guests enthusiastically clamoured to take his photo and to receive a "Lai See" directly from him. Thanks to the generosity of various sponsors, guests were happy to receive fabulous prizes in the lucky draw which brought the whole event into a climax.

Before the end of the event, the Organising Committee announced that the net income for the Spring Dinner would be donated to the Hong Kong Red Cross, in order to provide further assistance to our friends on the Mainland.

We would like to thank all those in attendance for making this event a glowing success. This event wouldn't have been possible without the effort of the organising committee or the support of the sponsors.

為了加強業界專才及本會會員的個人網絡，讓大家在輕鬆的環境下交流、分享經驗，香港電腦學會聯同香港資訊科技商會、香港無線科技商會及香港通訊業聯合會，於二零零八年二月二十二日在灣仔桃園酒家合辦春節晚會。當晚共吸引了超過三百位業界人士參加，場面熱鬧。

晚會邀得商務及經濟發展局(通訊及科技科)常任秘書長劉吳惠蘭女士擔任主禮嘉賓，而司儀則由香港資訊科技商會副主席方保橋先生及香港電台著名節目主持人劉秀盈小姐擔任。晚會隨著香港電腦學會會長李惠光先生及其他三位合辦機構的主席分別把四塊代表「發展」、「增值」、「創作」及「培育」的拼圖拼合到背景板上而揭開序幕。隨後，四位主席更與在場業界人士分享他們對業界前景的觀點。現場氣氛融合，大家都興高采烈。

當晚大會亦安排了一連串遊戲包括啤酒競飲大賽、問答遊戲及歌唱比賽等，所有參賽者均施展渾身解數，觀眾亦樂在其中。而全晚最受歡迎的嘉賓一定非「財神」莫屬，許多賓客均熱情地與財神拍照並從他手上接過「利是」。而抽獎環節更將晚會的氣氛推至最高峰，幸運的賓客們均興奮地上台接受獎品。學會在此向所有贊助單位的慷慨支持致謝。

晚會結束前，大會宣佈將今年春節晚會的淨收入捐予香港紅十字會，以為內地有需要的同胞提供進一步的援助。

學會衷心感謝所有籌委員成員及贊助商，全賴大家的努力及支持，令到晚會得以圓滿地進行。



Council Report

理事會報告

►► Membership 會員事務

Events 活動回顧

Hong Kong Computer Society 38th Anniversary Gala Dinner cum HKICC2008 Conference Dinner 香港電腦學會第三十八屆週年晚宴暨二零零八年國際電腦會議晚宴

The Hong Kong Computer Society 38th Anniversary Gala Dinner cum HKICC2008 Conference Dinner brought over 600 IT professionals, business executives and their friends a jovial night on 26 September 2008 in the Grand Ballroom of JW Marriott Hotel Hong Kong. All the participants enjoyed a delightful time.

The evening began with a welcome remark by HKCS President Mr. Sunny Lee commending the Society's continuous effort in the development of the IT industry. The Guest of Honour of the evening, Mr. Duncan Pescod, JP, Permanent Secretary for Commerce & Economic Development (Communications & Technology), the Government of the HKSAR was then invited to deliver a speech to the participants.

The highlight of the evening was the video presentation of the HKITPC and CPIT. HKCS Distinguished Fellow Mrs. Agnes Mak, MH, JP, Director of the Institute for IT Professional Certification assured that the recognition and certification of IT professionals would drive Hong Kong's future.

Another noteworthy programme of the evening was the announcement of the "HKCS Outstanding IT Achiever Award (OITAA)". The Chairperson of the Organising Committee, Ir. Dr. Samson Tam explained the rationale and aims of launching the award. It is believed that professionalism can be elevated with the new professional benchmark in the Hong Kong IT market and Hong Kong's critical role as the international IT city in Asia can then reinforced.

In order to achieve the goal of forging links with the younger generation who are the up-and-coming future of the IT profession, the "HKCS Scholarship" has been established to recognise and encourage the outstanding students in computing study. President Lee presented the scholarships to four university students for their outstanding performance in the 2007/08 academic school year.

We would like to express our gratitude to the Hon. Mr. Bernard Chan, GBS, JP, the Chairperson of the HKICC 2008 Organising Committee (OC), Prof. Ching Pak Chung, Chairperson of HKICC 2008 Programme Committee (PC), Mr Michael Ma, Chairperson of the HKCS Gala Dinner Organising Committee, the OC and PC members for their efforts in organising a dinner thrilled with joyful atmosphere and last but not the least the sponsors for their generosity. Everyone enjoyed the warm atmosphere and socialising time.



二零零八年九月二十六日，超過六百位資訊科技專才及商界行政人員雲集香港萬豪酒店，參加「香港電腦學會第三十八屆週年晚宴暨二零零八年國際電腦會議晚宴」。盛況空前，所有來賓均樂在其中，盡興而歸。

晚宴開始前，香港電腦學會會長李惠光先生首先致歡迎辭，並讚揚學會持續為資訊科技業界發展作出的貢獻。另外，大會特別邀請了商務及經濟發展局(通訊及科技科)常任秘書長柏志高先生出任主禮嘉賓，令場面生色不少。

晚宴的焦點節目是「香港資訊科技專業認證局」及資訊科技專業認證的短片介紹。香港電腦學會院士暨「香港資訊科技專業認證局」總監麥鄧碧儀MH太平紳士於致辭時更表示資訊科技專業認證將主導香港資訊科技界的未來。

香港電腦學會「二零零八年傑出資訊科技人員獎」的預告也是當晚另一個備受注目的項目。該項目籌委會主席譚偉豪博士工程師向大家闡述了發起這個獎項的理念及目標。設立這個獎項，相信將有助提升香港資訊科技市場的專業形象，並加強香港作為亞洲地區的國際性資訊科技城市的重要角色。

為培養年輕一代成為未來的資訊科技棟樑，學會設立了「香港電腦學會獎學金」以表揚及鼓勵傑出的電子計算學學生。晚宴當晚，李主席便頒發了獎學金予四名在二零零七/零八學年有卓越表現的大學生。

學會謹此向二零零八年國際電腦會議籌委會主席陳智思GBS太平紳士、程序籌委會主席伯中教授、香港電腦學會週年晚宴籌委會主席馬榮錚先生，以及各委員會全體委員致以萬分謝意。他們的誠意及努力，令參加者度過一個愉快而難忘的晚上。另外，學會亦衷心感謝各贊助商的慷慨支持，使得這次慶典得以順利進行。

HKCS-Gartner's Seminars

香港電腦學會 - Gartner專題討論會

The Hong Kong Computer Society (HKCS) organised 2 seminars with Gartner, Inc., the world's leading information technology research and advisory company in July and August 2008 respectively at the Hong Kong Productivity Council (HKPC). Based on the theme "Beyond Web 2.0", the first seminar introduced the future of the web, including such topics as cloud computing, software as a service and the mobile web for "3.0". The seminar attracted over 50 participants and they also gained the opportunity to have a close interaction with the speaker, Mr David Mitchell Smith, the Vice President and Gartner Fellow in Gartner Research.

Followed the success of the seminar in July, the HKCS-Gartner's CIO Agenda 2008 Presentation cum CIO Networking / Wine Tasting was held on the 28th of August at the HKPC. We were glad to invite Mr Dave Aron, the Vice President and Research Director in Gartner's CIO Research Group, who was specialised in the topic of IT leadership to be our guest speaker. The seminar was well attended with over 50 participants and many of them held the CIO positions.

The HKCS is now confirming the schedule with Gartner to invite more IT analysts to present seminars exclusively to HKCS members in 2009.

二零零八年七月及八月，香港電腦學會邀請了全球最大的資訊產業分析機構之一：Gartner Inc.，在香港生產力促進局合辦了兩次專題討論會。第一次專題講座以「超越Web 2.0」為題材，向大家介紹資料網絡的未來發展，內容包括雲端運算、軟件服務化以及為「3.0」而設的流動網絡，而與會人士更有機會與講者Gartner的副總裁David Mitchell Smith先生作近距離交流。難怪是次專題討論會共吸引了超過五十名會員參與。

由於七月的專題討論會反應熱烈，學會再次聯同Gartner Inc.，在八月二十八日舉辦了「二零零八首席資訊總監優先事項簡報暨聯誼試酒活動」。學會很榮幸，邀請了Gartner的副總裁兼首席資訊總監研究部總監Dave Aron先生任嘉賓講者。第二次活動的反應同樣理想，共有超過五十位參加者，其中大部份人士的職位都是首席資訊總監。

學會於二零零九年將繼續與Gartner合作，邀請更多資訊分析人員出席專為本會會員而舉辦的專題研討會，與會員分享資訊科技業的最新發展。



HKCS Christmas Party

香港電腦學會聖誕聯歡會

This year the HKCS Christmas Party was held at the Hong Kong Computer Society and the Centrepont of the Hong Kong Productivity Council on the 10th December 2008. There were more than 50 HKCS members including some friends from the media joining the party and they were happy to take this chance to visit the HKCS new office.

With the venue decorated with dazzling Christmas ornaments, participants were in a good mood to chat freely with friends, enjoyed the fine wine or had a bite of the dishes prepared at the cocktail reception. When the party came to an end, Mr Raymond Chu, Vice President (Membership) and other Membership Committees presented the prizes to the lucky draw winners and everybody were happy to enjoy such a good time.

今年的聖誕聯歡會於十二月十日在香港電腦學會及香港生產力促進局的Centrepont舉行。有超過五十位會員及傳媒朋友參加，而大家亦可藉此機會參觀學會的新辦公室。



來賓在洋溢著聖誕氣氛的環境下，一邊品嚐美酒、美食，一邊與朋友閒談、聯誼，愉快地享受著美好的時光。聯歡會的

壓軸環節是由學會副會長(會員事務)及內務朱煒麟先生，其他會員事務委員成員主持的幸運抽獎，而當日活動亦在一片歡樂笑聲中完滿結束。

Council Report

理事會報告

►► Membership 會員事務

Events 活動回顧

HKCS Annual Ball 香港電腦學會週年舞會

The 17th December 2008 was no doubt a big day to all members of the HKCS and it was indeed not surprising to see that ladies and gentlemen in the IT industry were all dressed up for the HKCS Annual Ball which was held at Hotel Nikko Hongkong.

More than 200 IT Professionals including HKCS Executive Committee Members and CIOB Members attended the evening function with their partners as they were well-prepared to enjoy a joyful night and dance until mid-night. The function began with Mr Frederick Wu, Chairperson of the Annual Ball welcomed all the guests. With the great performance of the live band, not to mention the solo-singing of Mr Daniel Lai, BBS, JP Chairperson of the CIO Board, the atmosphere of the Annual Ball was really at the peak.

The sumptuous dinner served could not really retain the guests at the dining area for long. Most participants lingered at the ballroom because they could not only take the chance to mingle with their friends, but most importantly, they could and were eager to dance all night. When the party came to an end, there were programmes of exchanging gifts and lucky draw. With the generosity of the sponsors, prize winners felt content. The 1st prize winner was even thrilled when he received an i-phone from Mr Raymond Chu, Vice President (Membership) & Internal Affairs. Everybody was having a great night at the Annual Ball and they were very impressed by the good organisation of the Hong Kong Computer Society.

We would like to thank all the organising committee of the Annual Ball for their hard work in organising the function their effort was greatly appreciated by all participants.

二零零八年十二月十七日對所有會員來說，是一個令人期待的日子。因為當日大家都衣香鬢影，出席假香港日航酒店舉辦的香港電腦學會週年舞會。

籌備委員會主席胡熾昌先生為週年舞會揭開序幕。當晚共有超過二百名資訊科技同業，包括學會的執行委員會成員及資訊總監分部成員帶同伴侶出席，大家都預期有一個愉快而難忘的晚上。大會為嘉賓帶來極具視聽之娛的節目，除安排了精彩的現場樂隊表演外，資訊總監分部主席賴錫璋BBS太平紳士的獨唱環節更為舞會掀起高潮！

來賓們除了舉杯暢飲，品嚐珍饈百味外，他們更享受知己良朋相聚的時光，並熱切期望整夜在音樂聲中翩翩起舞。舞會進入尾聲時，尚有交換禮物及幸運抽獎環節。頭獎得主就非常驚喜及興奮地從學會副會長（會員事務）及內務朱焯麟先生手上取走一部i-Phone流動電話。所有來賓都盡興而返，並對是次舞會的籌劃及安排有極高的評價。

是次週年舞會的成功，全賴所有籌委會成員及贊助商的努力及支持，香港電腦學會謹此致以萬分謝意。



►► Membership 會員事務

Communication Channels and Publication

The Hong Kong Computer Society (HKCS) has been making an effort to strengthen the communication with our members in a fast and convenient way. The bi-weekly eNewsletter, What's News@HKCS is certainly an important means to keep our members informed of the upcoming events, latest member's benefits, HKCS co-organised and supported events throughout the year.

The HKCS Blog at <http://hk-cs.blogspot.com/> has been created to recap the precious moments of the past events and activities. eVision has also been re-launched as a monthly lifestyle magazine, featuring the content of the HKCS Social Clubs, Council Members' Updates. The HKCS website has been overhauled to give it a rejuvenated, modern new look. What is more, with the commitment to our environment, we produce the e-version of the quarterly newsletter "VISION" and the HKCS Annual Report so that members can download the copies at HKCS website and at the same time they can be kept up to date about the current events and activities on a regular basis.

Benefits to Our Members

The Hong Kong Computer Society (HKCS) cherishes the loyalty and support of all our members. In order to show our gratitude and appreciation, we would like to offer more benefits to our members. The followings were solicited during 2008-2009:

- New Dah Sing Hong Kong Computer Society VISA Card
- Nikko Dining Card Membership for HKCS Members
- Free Entry to FILMART 2009
- Special Offer for Handsets and IT Gadgets
- Special Offer for Lenovo Netbook
- Special Offers for Gasoline / Diesel
- Subscription Offer for Online Newspaper / Magazine / Publications
- More job postings / career links via HKCS website
- Discounts on numerous seminars, courses and conferences

For the latest information about HKCS Membership Benefits, please visit our website at: http://www.hkcs.org.hk/en_hk/membership/b.asp

學會通訊及出版刊物

香港電腦學會一向重視與會員的溝通，並致力建立更快及更方便的渠道向會員發放資訊。What's News@HKCS電子雙週報無疑是一個重要的通訊工具，為會員提供學會的最新動向及會員優惠等訊息。

學會的網誌<http://hk-cs.blogspot.com/>是另一個有效的渠道，可讓會員重溫過往活動的重要時刻。而重新推出的eVISION則被包裝成一份時尚的月刊，專題介紹學會俱樂部及理事會的最新消息。修改後的學會網站，版面亦變得更有活力及現代化。此外，為支持環境保護，學會更推出了季刊 "VISION" 及學會年報的網上版本。會員不但可於學會的網站自行下載這兩份刊物，亦可定期掌握學會的最新資訊。



會員優惠

學會非常珍惜每一位會員的支持，為回饋會員，每年均努力爭取更多不同類型的優惠。二零零八至零九年的會員優惠如下：

- 大新香港電腦學會VISA卡獨特消費優惠
- 專享日航美食咭資格
- 香港國際影視展二零零九免費入場優惠
- 手提電話及配件優惠
- 聯想Netbook優惠
- 汽油及柴油折扣優惠
- 網上報紙、雜誌及刊物訂購折扣優惠
- 更多網上就業資訊
- 研討會、課程及專題會議折扣優惠

如欲查詢最新會員優惠，請瀏覽

http://www.hkcs.org.hk/en_hk/membership/b.asp

Council Report

理事會報告

►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證



Introduction

The HKCS seeks to raise the competency and professionalism of the Hong Kong ICT professionals through a quality certification scheme that is recognised by local and international communities of the ICT industry, academia and employers.

With the establishment of the Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC), HKCS would continue to play a leading role in sustaining the professional development and training for the ICT professionals in Hong Kong with the deliverables of the Certified Professional of IT (CPIT) scheme to foster the Hong Kong's ICT industry's development and competitiveness.

簡介

香港電腦學會一直以提升香港資訊及通訊科技專才的專業水平為己任，並以推行具質素及被本地及海外的資訊及通訊科技界、學術界及業界顧主認同的專業認證計劃以達至目標。

藉著「香港資訊科技專業認證局」的成立，香港電腦學會將繼續為專業發展及培訓資訊及通訊科技界人才方面扮演領導角色，並透過資訊科技專才提供專業認證計劃，促進香港資訊及通訊科技界的發展及競爭力。

The Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC) 香港資訊科技專業認證局

With the formal establishment of a Secretariat of the Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC) with full-time staff in June 2008, the growth and development of the first IT Professional credentialing scheme in Hong Kong for the local IT professionals, namely the Certified Professional of IT (CPIT), has reached to a new stage.

HKITPC strives to upkeep and promote the expertise of our IT profession, inspire IT professionals' personal professional development, and ultimately foster the Hong Kong IT industry's development and competitiveness. In 2008, again, with funding from the Office of the Government Chief Information Officer (OGCIO) of the HKSAR Government, developments of three new CPIT titles were underway. These three new titles, namely CPIT (APM) - Associate Project Manager, CPIT (InfoSec) - Information Security Officer, and CPIT (BA) - Business Analyst target IT professionals who have entered the profession for a couple of years and consider to choose a specialisation for their IT career.

CPIT (APM)

This is the "entry level" CPIT credential for IT or business professionals with an emerging career interest and work exposure in project management in the IT area. Holders of CPIT (APM) are expected to have demonstrated in the examination their project management competencies in applying their knowledge, performing their skills and applying their process knowledge within the context of the IT work.

CPIT (InfoSec)

This is for IT professionals in the Information Security area. It certifies professionals with demonstrated and up-to-dated concepts, skills, knowledge and experience in the information security discipline. Holders of CPIT (InfoSec) are expected to have demonstrated in the examination their competencies in identifying, preventing and processing any security leaks, threats, intrusions, etc. in information systems and in defining policies, rules, behaviors, etc. in terms of information security within an organisation.

隨著聘有全職員工的「香港資訊科技專業認證局」秘書處於二零零八年六月正式成立，首個向本地資訊科技專才提供專業認證計劃的機構已踏進入了新的階段。促進和帶動了專業認證計劃的發展。

「香港資訊科技專業認證局」致力推動和維持資訊科技專業的專業水平、鼓勵資訊科技專才的個人專業發展，從而促進香港資訊科技業的發展和增強競爭力。二零零八年，在政府資訊科技總監辦公室基金的再次支持下，三項新的認證已在緊密籌備當中，包括：「副項目經理」、「資訊保安主任」及「商業系統分析員」，向在資訊科技業已有數年經驗和考慮專門化發展的資訊科技專才提供認證。

副項目經理

這是「入門級」的專業認證，為在資訊科技的項目管理有初步經驗和興趣的資訊科技或業務專才而設。「副項目經理」持有人在考核中，應能透過應用知識、運用技能和應用資訊科技領域的管理知識，從而表現出其管理項目的能力。

資訊保安主任

這是為從事資訊保安的專才而設，向表現出擁有與時並進的概念、技能、知識和經驗資訊保安專才加以認證。「資訊保安主任」專業認證持有人在考核中，應能展現他們有能力辨識、預防和處理任何在資訊系統中的安全漏洞、威脅和入侵等，並能在機構內制定有關資訊系統的政策、規則和恰當行為等。



►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證

CPIT (BA)

This CPIT credential is for business analysts in IT work. It certifies IT or business professionals with good knowledge and work exposures in the business analysis competencies which include but are not limited to identifying business problems, analysing business needs, and proposing IT solutions which can fulfill the business/organisational requirements with the appropriate use of reference methodologies, processes, practices and techniques.

Unlike the three senior CPIT titles launched in 2007, applicants of these three new titles will be assessed by examinations. Three Expert Groups have been formed to develop the examination scope, scheme, approach and contents of the respective CPIT titles. The first examination will be held in mid 2009 for CPIT (APM) and CPIT (InfoSec) while the second examination, which will be for all three titles, is scheduled to late 2009.

To help applicants prepare for the examinations, HKITPC work closely with professional training/continuing education course providers to design and develop suitable courses. These courses are monitored by HKITPC to ensure that they are up to the requirements of the CPIT scheme in not just the course contents but also the course delivery and the qualifications and experiences of the course instructors.

The first batch of these endorsed CPIT courses will be offered by:

- PEAK of Vocational Training Council
- Hong Kong Productivity Council
- School of Continuing & Professional Studies of the Chinese University of Hong Kong

To further promote the CPIT, a signing ceremony signifying this collaboration was held on 3 February 2009.

All these initiatives can definitely contribute to maintaining the professional standing, uplifting the professionalism of IT professionals in Hong Kong and attracting more people to join the industry. With such a strong pool of talent, Hong Kong IT industry can maintain its leading role in the region.

商業系統分析員

這項專業認證是為資訊科技業中的商業系統分析員而設，向具備良好的業務分析知識和經驗的資訊科技或業務專才加以認證，有關的業務分析能力包括但不限於適當的使用參照方法、程序、常規和技術，去確認業務的問題、分析業務的需要，和提出能滿足企業或機構要求的資訊科技方案。

與二零零七年出台的三項高級專業認證不同的地方，是這三項新的專業認證的申請人需接受考試。三個專家小組已經成立，分別擬定三項認證的考核範圍、計劃、方式和內容。首次考試將於二零零九年中旬舉行，包括有「副項目經理」、「資訊保安主任」，而第二次考試預計會在二零零九年年底舉行，將包括所有三個認證。

為了幫助申請人準備考核，「香港資訊科技專業認證局」秘書處與提供專業培訓／持續教育的機構緊密合作，設計和制定合適的課程。這些課程由「香港資訊科技專業認證局」監管，以確保它們不但在課程內容、甚至在教授課程、導師資格和經驗方面也能達到專業認證計劃的要求。

首批認可的專業認證課程將由下列機構提供：

- 職業訓練局高峰進修學院
- 香港生產力促進局
- 香港中文大學專業進修學院

標誌這一合作的簽字儀式已於二零零九年二月三日舉行，冀能進一步推動專業認證計劃。

這些措施定能有助於維持資訊科技專才的專業地位、提升香港資訊科技專才的專業精神性，以及吸引更多加入這個行業。有了這樣一個強大豐富的人才庫，香港的資訊科技業將可保持在區內的領導角色。



Continuous Professional Development (CPD) Programme 持續專業發展計劃

Continuous Professional Development (CPD) is a systematic means to maintain, improve and broaden one's skills and knowledge that are essential to carry out one's duties professionally. The HKCS recognises that ICT is an ever-evolving field and being a well-equipped ICT professional, CPD is essential to the development of one's profession. As such the Society has updated the content of the CPD to make it more user-friendly to further enhance our members' competitive edge in the ICT industry.

Programme Objectives

The CPD Programme will enable a HKCS Member to:

- ▶ Maintain one's professional knowledge and competence
- ▶ Be aware of the latest developments and be able to apply the latest technology and applications for the benefits of his/her employer
- ▶ Meet the increase in responsibilities and expectation of his/her employer
- ▶ Be aware of the society's expectations and demands
- ▶ Provide reasonable assurance to the society that his/her service has been carried out professionally

Programme Requirements

Under the new programme, members are required to fulfill a minimum of thirty (30) CPD hours within a period of twelve (12) calendar months (from 1 January to 31 December) in order to qualify for a "CPD active" status in the membership record and/or a "CPD Certificate" issued by the Society. The calculation of the CPD hours is very simple and based on the number of hours the members have participated/attended in recognised CPD activities and areas.

▶ CPD Activities

There are three types of activities recognised by the CPD Programme:

Type A: Enrolling in a course which is either offered by recognised professional societies and/or education/training providers or part of in-company staff development/training;

Type B: Attending conferences, seminars, workshops, visits and activities alike;

Type C: Participating in professional services, committee works and education/ training and research publications.

▶ CPD Areas

The CPD activities should be related to IT professional skill developments in the following areas:

- IT technical skills

This is an ever-evolving category and should be revised from time to time. Examples are training in systems analysis

要專業地執行職務，擁有相關的技能和知識是必要的條件。因此，持續專業發展計劃是一個有系統的方法去改善技能和知識。香港電腦學會認識到，資訊及通訊科技日新月異，有見及此便更新了持續專業發展計劃的內容，使其更方便使用，以進一步加強會員在業界的競爭力。

持續專業發展目標

持續專業發展計劃可讓學會會員：

- ▶ 維持個人專業知識及能力
- ▶ 加強對業界最新發展的觸覺，並以最新技術及應用方案為顧主提供業務上的優勢
- ▶ 達到工作上與日俱增的要求及顧主的期望
- ▶ 留意社會對業界的期望及需求
- ▶ 保證為社會提供專業服務

持續專業發展要求

在新的計劃裡，香港電腦學會會員只需於十二個月內（從一月一日至十二月三十一日）完成三十個進修小時的最低要求，便可在其會員記錄內獲得「活躍會員」的資格，及／或獲得由香港電腦學會簽發的證書。計算進修時間非常簡單，就是根據會員參加獲香港電腦學會認可的持續專業發展活動和領域而計算。

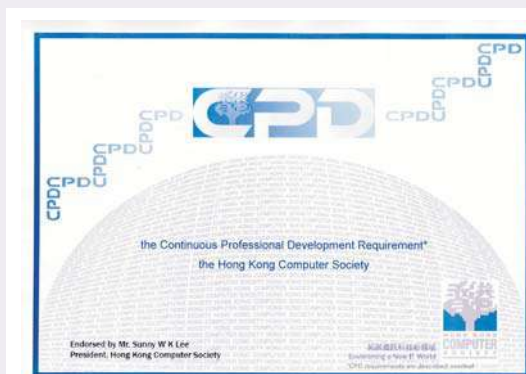
持續專業發展認可的活動

計劃中共有三類認可的活動

類別甲：報讀由認可的專業社團／教育／培訓中心提供的課程或部份公司內部員工發展或培訓項目；

類別乙：參加討論會議、研討會、工作坊、地方參觀及相關活動；

類別丙：參與專業服務、學會工作及教育／培訓及資料搜集事項。



►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證

and design, databases, programming languages, testing, network administration, security, etc.

- Application field skills

IT is applied to all walks of life and most members are applying IT skills to solve specific problems. Member's training in his/her respective application field is recognised. Examples of application field skills may include skills in the areas of Banking, Logistics, Insurance, Marketing, Manufacturing, etc.

- Project management skills

To manage a project and to control a project's budget are an absolute must when one progresses up the professional ladder. Training in project management and related skills are recognised.

- Language and communication skills

A true professional should be able to convey and report ideas clearly. Training that enhances spoken and written presentation and reporting skills are examples of training in this category.

- Soft skills

A member should be aware that soft skills are critical elements towards the development of a professional. Training in areas such as teamwork, negotiation, leadership, awareness of the social impacts when an IT solution is applied, and ethical issues are examples of training in this category.

► CPD Hours

The CPD hours are the number of hours that the Member is engaged in the CPD activity. For example, the CPD hours of attending a 2-hour seminar/workshop are two (2).

There are a maximum number of CPD hours to be claimed per day for the CPD activities of Type B. For a half-day activity, the maximum is three (3) CPD hours. For a full-day activity, the maximum is six (6) CPD hours.

How to Apply

There are two types of CPD recognition: (1) a "CPD active" status in the HKCS membership record and (2) a CPD Certificate issued by the HKCS.

At the beginning of each calendar year, Members will receive an e-mail invitation to submit their CPD activities in the past year. Members who have obtained at least 30 CPD hours in recognised activities and areas will get updated on the membership record as "CPD active". All "CPD active" members can apply for a CPD Certificate with a fee of HK\$100.

The submission form, together with more details of the CPD programme, can be downloaded from the HKCS website at http://www.hkcs.org.hk/en_hk/membership/cpd.asp. We look forward to seeing more members to join this new CPD programme.

► 持續專業發展領域

持續專業發展活動需與以下資訊科技專業技能發展有關：

- 資訊科技技能

這是個必須經常發展的範疇，並需要時刻檢討及修改，例如系統分析及設計、資料庫、程式語言、測試、網絡管理及保安等方面的技能培訓。

- 應用領域技能

資訊科技應用於生活上每一個細節，學會會員在所屬的應用領域上，例如銀行、物流、保險、市場策劃及製造業等的培訓必須得到認證，方便他們利用自己的專業技能來處理特定問題。

- 項目管理技能

能有效管理項目及控制其預算費用是晉升為專業階層的必然條件，所以項目管理及相關技能必需獲得認證。

- 語言及溝通技巧

一位真正的專才要清晰地表達及傳遞訊息。所以有必要加強語言及寫作表達及訊息傳達技巧的培訓項目。

- 軟技能

學會會員要成為專業人才，除專業技能以外，軟技能也是其中關鍵的元素。一些如團隊合作、磋商技巧、領導能力、資訊科技項目應用時對社會影響的洞察力及道德問題上等的培訓都被納入此技能培訓範圍內。

► 持續專業發展進修小時

持續專業發展進修小時是以學會會員參與持續專業發展活動的時間來計算，例如一個兩小時的研討會或工作坊的持續專業發展進修小時為二。而在類別乙的活動中，將會有每日進修小時的上限計算，一個半日的活動，其持續專業發展進修小時的最高上限是三個小時，而一個全日的活動，其最高上限是六個小時。

申請辦法

此計劃共有兩種持續專業發展的認證方法：（一）會員記錄內獲得「活躍會員」的資格，及（二）獲得由香港電腦學會簽發的持續專業發展證書。

在每年初，會員將會收到一封邀請電郵以遞交過去一年所參加的持續專業發展活動詳情。如會員完成三十個進修小時的最低要求，將會在其記錄內更新為「活躍會員」的資格。所有擁有此資格的會員可申請一張持續專業發展證書，費用為港幣一百元正。

申請表格及詳情可參閱香港電腦學會網站：http://www.hkcs.org.hk/en_hk/membership/cpd.asp

期待有更多會員加入這個新的持續專業發展計劃。

Special Interest Divisions (SIDs) 專題分部

Introduction

The Special Interest Divisions (SIDs) of the HKCS are essential to the development of our ICT professionals in their expertises in different areas of interests. SIDs would try their utmost to organise topical events to deal with the newly emerging areas of importance, giving HKCS members great opportunities to enhance and strengthen their roles in the Hong Kong ICT industry.

CIOB - Chief Information Officer Board

The CIO Board is a group focused on sharing information between CIOs. The Board aims to encourage members to learn from each other through round-table discussions and open best practice sharing. The primary objectives of the new division are to provide a platform for CIOs/HoITs to share insights, views, issues and experiences amongst themselves.

BISID - Business Intelligence SID

BISID aims to share BI best practices in the industry, help Hong Kong companies make effective use of BI in their businesses and leverage on BI as a business-oriented platform to connect more business leaders with HKCS so that they can better understand the strategic business values of ICT as a whole. The BISID charters to enhance and bridge businesses via applied technology and information intelligence.

EBSID - E-Business SID

EBSID aims to promote the uses and development of electronic commerce technologies and applications in Hong Kong and to provide a forum for the exchange of information and experience in the area of Electronic Business technologies and applications and information management.

ETSID - Emerging Technologies SID

ETSID embraces the development of Digital Arts and Entertainment SIG, Enterprise Architecture SIG and the Open Source and Open Technologies SIG.

HITSID - Health IT SID

HITSID focuses on developing health IT standards, policies and legislation as well as to influence policy makers to ensure the effective application of ICT for the benefit of healthcare development of our community.

ISSID - Information Security SID

ISSID provides a forum for sharing practical knowledge and experience relating to security issues such as information security governance, ISMS, computer forensics, business continuity planning and risk management.

QMSID - Quality Management SID

QMSID promotes all aspects relating to quality management, including software processes, development methodology, project management, process and quality improvement models such as CMM/CMM1, ISO9001 and Six Sigma.

簡介

香港電腦學會各專題分部對資訊及通訊科技專才在不同領域的專業發展是不可或缺的。各專題分會竭力舉辦專題活動，以回應新興的重要議題，務求讓香港電腦學會會員有最好的機會去提高和加強自身在香港資訊及通訊科技業的角色。

資訊總監分部

資訊總監分部致力促進資訊及通訊科技業界資訊總監之間的信息分享，鼓勵會員透過圓桌會議和分享最佳實踐方法互相學習。這個新分部旨在為資訊總監／部門主管提供一個分享洞見、觀點、問題和經驗的平台。

商務智能分部

商務智能分部的宗旨是讓業界分享最佳成功範例，從而協助本港企業在其業務上有效地利用商務智能。此平台讓學會能聯繫更多商貿領袖，使他們更明白資訊及通訊科技在整體業務中的戰略價值。本分部力求透過應用科技和信息智能，為企業增值和促進彼此的聯繫。

電子商貿分部

電子商貿分部以推動電子商務技術於香港的發展和應用為己任，並為電子商務的技術和應用、與資訊管理提供交流信息和經驗提供平台。

新興技術研討分部

新興技術研討分部包含數碼藝術及娛樂專題小組、企業架構設計專題小組，和開放原始碼及開放技術專題小組各支部的發展。

醫療信息科技分部

醫療信息科技分部致力發展醫療資訊標準、政策和法例，和影響政策的制定，以確保資訊及通訊科技的有效應用，為社區的醫療服務發展帶來益處。

資訊保安分部

資訊保安分部為業界提供一個平台，讓業內人士分享與資訊保安有關的實務知識和經驗，包括資訊保安管理及其機制、電腦鑑證、企業持續性規劃和風險管理。

質量管理分部

質量管理分部推動有關質量管理的範疇，包括軟件運算、開發模式、項目管理、進程和質量改善模式，例如 CMM/CMM1、ISO9001和Six Sigma。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

CIOB - Chief Information Officer Board 資訊總監分部

In 2008, the CIOB continued its practice in holding its meetings rotated amongst members' premises. The first meeting was held at the Chong Hing Bank Centre, Dr. Paul Liu introduced the Bank's IT facilities and solutions, and Mr. Joe Locandro presented the senior IT manager Mentoring Programme and process. Members considered that such a Mentoring Programme will greatly benefit IT management, mentees, and the organisation.

The second meeting was hosted by Mr. Michael Ma at AIG Tower, in addition to presentation in AIG's IT developments, services and facilities, members discussed the scope, process and benefits of IT benchmarking.

The third meeting was held at the Hospital Authority Building and hosted by Mr. Andre Greyling. He introduced the IT process and developments in Hospital Authority as well as the information flow between public hospitals and clinics. He also invited the Managing Director of Boyden as a guest speaker to give a presentation on the survey/ analysis of IT industry in relation to Human Resource Management including trends, employment terms and condition, and turnover rate.

The fourth meeting was held at Hong Kong Housing Authority (HKHA) and hosted by Mr. Raymond Chu who presented the IT systems and services of HKHA. He also introduced four HKCS social clubs and other activities.

A special lunch meeting was held in December in which representatives from IDC presented its practice and processes on IT benchmarking. Members also exchanged their insights and experience on the topic.

CIOB, in conjunction with the Information Industry Bureau of Zhongshan City, also held an Information Service and Software Management Forum in Zhongshan. The objectives of the forum were exchanging IT outsourcing experience and sharing best practice in software outsourcing. Over 60 delegates from Hong Kong and Zhongshan participated in the forum.

On the invitation of China CIO Forum, four CIOB members attended the third China CIO Forum which was held in Sanya in June. Mr. Sunny Lee and Mr. Daniel Lai, BBS, JP also delivered presentations and shared experience with the China counterparts.

二零零八年，資訊總監分部一如以往，繼續輪流於會員的辦公地點舉辦定期會議，讓資訊總監／部門主管分享資訊發展和最佳實踐方法，互相學習及交流。去年首次會議於創興銀行中心舉行，並由廖德城博士介紹銀行的資訊科技設施及業務方案，及由羅建吳先生介紹「高級資訊科技人員指導計劃」及其程序。而此計劃更被會員視為能對資訊科技管理、指導對象及有關團體帶來更大的優勢。



第二次資訊總監分部會議於美國國際集團大廈，並由馬榮錚先生主持。會議上，除了介紹友邦保險的資訊科技發展項目、服務及設施外，會員更有機會討論資訊科技基準評價的領域、程序及相關優勢，使每位與會會員獲益良多。

第三次資訊總監分部會議則於醫院管理大樓舉行，並由高寧安先生主持。高先生介紹了醫院管理局的資訊科技系統及發展項目，並講解了公立醫院及診所資料傳遞上的系統及流程。他更邀請了Boyden公司總監為嘉賓講者，就資訊科技界在人力及資源管理方面包括資源趨勢、人才招聘條件及人員流動率的發展發表講話。

第四次資訊總監分部會議於香港房屋委員會總辦事處舉行，並由朱焯麟先生介紹香港房屋委員會的資訊科技系統及服務，及香港電腦學會的四個興趣小組及其他有關活動。

於十二月份，資訊總監分部亦舉辦了一個特別午餐聚會，當中更由IDC公司的代表就提高其公司資訊科技基準評價所推行的策略及流程作出分享，其他會員亦就這議題互相交流意見及經驗。

資訊總監分部聯同中山市信息產業局於中山市舉辦了「資訊服務及軟件管理論壇」，目的是讓香港和中山的與會者交流外判經驗、討論外判軟件的最佳實踐方案。是次論壇有超過六十名來自香港和中山的資訊總監／部門主管參與。

此外，香港電腦學會的四名資訊總監分部會員應邀出席去年六月於三亞舉行的「第三屆中國資訊總監論壇」，學會會長李惠光先生及賴錫璋銅紫荊星章太平紳士更於論壇上與其他中國業界夥伴分享資訊科技界發展的遠見及經驗。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

BISID - Business Intelligence Special Interest Division 商務智能分部

Business Intelligence Special Interest Division (BISID) was founded in February 2008. The key objectives of BISID are to facilitate the sharing of local and international best practices of business intelligence across IT professionals in Hong Kong, define a highly recognisable professional qualification on business intelligence and develop corresponding certification process for Hong Kong, promote the application of business intelligence technologies and solutions to local companies in Hong Kong to enhance their competitiveness, productivity and operation efficiency in the global and digital economy, demonstrate and enhance the business values of IT to the senior executives of Hong Kong companies through the business impact generated by business intelligence, and develop and train up more world-class business intelligence professionals in Hong Kong to serve the uprising need from the employers in Hong Kong, China as well as Asia Pacific.

In 2008, we have successfully formed a professional BISID committee. Our team is composed of business executives and IT professionals who are leading BI projects in large or small-to-medium enterprises in Hong Kong, BI practitioners who are working for leading BI vendors and consulting firms, and professors from leading universities who are doing research on BI and Data Mining areas. More importantly, our team is determined and passionate to grow the BI industry in Hong Kong and achieve the key objectives as described above. BISID committee is organised into 7 subcommittees.

- Research, Publication and Best Practices
- Training and Development
- Professional Development and Certification
- SME and Government
- Membership and Alliance
- Marketing, PR and Events
- Treasury, Secretary, Legal and Administration

BISID committee has organised the following major activities in 2008:

- **Hong Kong's 1st Vendor-Neutral BI User Group Gathering**
BISID had successfully organised the Hong Kong's 1st "vendor-neutral" BI User Group gathering on Dec 4, 2008. It attracted over 170 guests to attend this event. Speakers from Johnson Electric, Cathay Pacific, HSBC, DBS Bank, Bank of China and The University of Hong Kong shared their non-biased vendor-neutral BI experiences and best practices with the participants of the event. It also

商務智能分部於二零零八年二月成立，其主要目標包括：促進本地資訊科技專才分享有關商務智能在本地和國際的最佳實踐方法；定立一個具認受性的商務智能專業資格，以及在香港發展相關的認證過程；向本港的企業推廣商務智能科技和各種解決方案，從而提升它們在環球數碼經濟中的競爭力、生產力及營運效率；透過向香港企業的高級行政人員展示商務智能為企業帶來的利益，提高資訊科技的商業價值；和在香港培訓更多世界級的商務智能專才，以迎合香港、中國及亞太地區雇主正在增長的需求。

二零零八年，我們成功設立了一個專業的商務智能分部委員會，委員包括在本港的大企業及中小型企業商務智能計劃的行政人員和資訊科技專才，在商務智能供應商和顧問公司工作的商務智能從業員，和在頂尖大學中從事商務智能和資料開採方面研究的教授。更重要的是，我們是一個有決心和充滿熱誠的團隊，致力於發展香港的商務智能業務和努力實現上述的目標。商務智能分部委員會亦發展了以下七個小組委員會：

- 研究、出版和最佳實踐方法
- 培訓和發展
- 專業發展和認證
- 中小型企業和政府
- 成員和聯盟
- 市場營銷、公關及活動
- 財政、秘書，法律和行政



Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

BISID - Business Intelligence Special Interest Division 商務智能分部

gained the IT media, such as Computerworld Hong Kong, MIS Asia, etc., to report this event and the formation of BISID. All major BI vendors in Hong Kong were sponsoring this event. This event provided an excellent networking and knowledge sharing platform for BI practitioners, users and academic researchers. BISID will continue to organise this kind of event in 2009.

► BI Usage Survey in Hong Kong

BISID and the Department of Information Systems of City University of Hong Kong had jointly conducted a BI survey in December 2008 to identify the current trend of BI applications and practice in Hong Kong. The survey called "The Current BI Practice in HK" focuses on identifying the main reasons driving organisations to adopt BI solutions, the obstacles encountered when BI solutions are adopted, the BI adoption methodology, and the awareness of major BI solution vendors. The survey result is now available on the HKCS BISID web page. http://www.hkcs.org.hk/en_hk/sg/bisid/index.asp

► BI Briefing and Education to Universities and Industries

BISID is keen on helping various industries and university students to understand BI and its applications. In 2008, BISID had done many briefing sessions. For instance, BISID was invited as the guest speakers in the IBM Data Warehousing Conference, Hong Kong CIO Summit, Hong Kong BankTech Summit. BISID also conducted workshops for graduate and undergraduate students in The University of Hong Kong, Polytechnic University of Hong Kong, City University of Hong Kong, etc.

To ride on the momentum of 2008, BISID committee will organise the following activities in 2009 and further step towards achieving our key objectives. You are welcome and encouraged to join our upcoming BISID activities.

- Quarterly BI User Group Knowledge Sharing
- BI Competition for University Students
- Case Study on Key Success Factors of BI Projects
- BI Briefings to Universities, Professional and Commercial Associations
- Publication of Local BI Best Practices Papers for Hong Kong and China
- Further Development of BI Professional Qualification
- Alliances with BI Professional Associations in the US and China

商務智能分部委員會於二零零八年組織了下列主要活動：

► 香港的首次「供應商中立」商務智能使用者聚會

商務智能分部於二零零八年十二月四日成功舉辦了香港首次的「供應商中立」商務智能使用者聚會，吸引了超過一百七十名嘉賓出席這個活動，講者來自德昌電機、國泰航空、匯豐銀行、星展銀行、中國銀行和香港大學，他們和與會人士分享了不偏不倚、不受供應商影響的商務智能經驗和最佳實踐方法。這個聚會和商務智能分部的成立還被資訊科技媒體，如 Computerworld Hong Kong 和 MIS Asia 等報導。所有主要的商務智能供應商均有贊助是次活動。這項活動提供了一個極好的平台讓商務智能從業員、使用者和學術研究人員聯繫和分享知識，在二零零九年，商務智能分部將繼續舉辦同類型活動。

► 「商務智能在香港的使用」意見調查

二零零八年十二月，商務智能分部和香港城市大學資訊系統學系合作進行一個商務智能的調查，以確定目前商業智能在香港應用和實踐的趨勢。調查的名稱是「商業智能現時在香港的實踐」，重點包括：確定驅使機構採用商務智能解決方案的主要原因、採用商務智能解決方案時遇到的障礙、採用商務智能的方法論、和對主要商務智能供應商的認識程度。調查結果可在以下香港電腦學會商務智能分部的網頁找到：

http://www.hkcs.org.hk/en_hk/sg/bisid/index.asp

► 向大學和不同行業作商務智能簡介和教育

商務智能分部竭力幫助各行業和大學生了解商務智能及其應用，在二零零八年，商務智能分部舉辦了多場簡介會，例如應邀為「IBM數據倉庫會議」、「香港資訊總監高峰會」，和「香港BankTech高峰會」作演講嘉賓。商務智能分部還為香港大學、香港理工大學，和香港城市大學等的研究生和本科生舉辦工作坊。

承接二零零八年的勢頭，商務智能分部委員會將在二零零九年舉辦下列活動，以進一步實現我們的主要目標；商務智能分部誠意邀請您參加我們即將推出的活動。

- 季度的商務智能使用者知識共享
- 為大學生而設的商務智能比賽
- 商務智能項目的關鍵成功因素個案研究
- 為大學、專業和商業協會舉辦商務智能簡介會
- 為香港和內地出版本地商務智能最佳實踐方法的文章
- 進一步發展商務智能的專業資格
- 與美國和中國的商務智能專業協會結盟

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

EBSID - E-Business Special Interest Division 電子商貿分部

EBSID was formed in July 2005 with the vision to broaden the adoption of electronic business technology and application in our community. Through our activities, we highlight the growing importance of ICT in the business community, and provide a platform for the industry to exchange their experiences in adopting electronic business technologies and applications to increase competitiveness and productivity.

On the 21st August, EBSID organised a "Briefing & Sharing Session of the Hong Kong ICT Awards: Best Business Award". The objective of the session was to enable interested companies and individuals to have a better understanding of the Award, as well as promoting the innovative and original design produced by distinct pioneer practitioners in the ICT industry in Hong Kong. Dr Johnny Ng, HKCS Vice President (External Affairs), Mr Duncan Chiu, Organising Committee Chairperson of Hong Kong ICT Awards 2008, and Mr KT Yung, Chief Assessor of the Best Business Award, introduced the background of the award scheme as well as rules and regulations, judging criteria and assessment processes of the Award. The Society was delighted to have the following three gold winners of the Hong Kong ICT Awards 2007: Best Business Award to share their valuable experiences during the sharing session.

- Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (Electronic Disclosers System), Best Business Grand Award (as also Best Business (Application) Gold Award)
- Immigration Department, Government of HKSAR (Electronic Passport System), Best Business (Application) Gold Award
- Outblaze Limited (Outblaze Video), Best Business (Product) Gold Award

Looking ahead to 2009, the sharing of experiences with Hong Kong ICT Awards winner will be one of the annual events that EBSID will organise. Apart from this, we will also organise following key activities throughout the year:

- Organise speakers' meetings focusing on the application of new / advanced technologies in day-to-day business operations. We will partner with various SIDs, experts and industries sectors to contribute topics that are of interest to our members.
- Organise site visits to major logistics facilities in Hong Kong and Shenzhen areas, including logistics parks, warehouses and container terminals. Focus will be placed on their adoption of ICT in order to maintain their competitiveness and productivity.

電子商貿分部以推動電子商務技術在香港的發展和應用為己任，並為電子商務的技術和應用、與資訊管理提供交流信息和經驗的平台。

電子商貿分部成立於二零零五年七月，目標是推廣在社區採用電子商貿技術。資訊及通訊科技在商界日趨重要，分部的活動正可提供一個平台讓業內人士交流有關採用電子商貿技術和應用以提高競爭力和生產力的經驗。



二零零八年八月二十一日，電子商貿分部舉辦了「香港資訊及通訊科技獎：最佳商業系統大獎」的簡介分享會，這會議的目的是讓有興趣參賽的

企業和個別人士能更深入了解這個獎項，以及讓更多人認識香港資訊及通訊科技界中優秀和創新的從業員所製作的創意設計。會上首先由香港電腦學會副會長（外務）吳傑莊博士、二零零八年香港資訊及通訊科技獎籌備委員會主席邱達根先生和最佳商業系統大獎的首席評審容啟泰先生介紹了這個獎項計劃的背景，規則、評審標準和評估程序。其後本會很高興邀請到下列三位二零零七年香港資訊及通訊科技獎：最佳商業系統大獎及金獎的得獎者出席，分享他們寶貴的經驗。

- 香港交易及結算所有限公司（電子披露系統）：最佳商業系統大獎（同時獲得最佳商業系統（應用）獎金獎）
- 香港特別行政區政府入境事務處（電子護照系統）：最佳商業系統（應用）獎金獎
- 網炫有限公司（網炫視頻）：最佳商業系統（產品）金獎

香港資訊及通訊科技獎得獎者的經驗分享將會是電子商貿分部每年都舉辦的項目，除此之外，分部還會在年內舉辦以下主要活動：

- 舉辦講座會議，重點是討論嶄新科技在日常業務的應用。我們將與各專題分部、專家和不同行業合作，提出會員感興趣的課題。

Council Report

理事會報告

►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

EBSID - E-Business Special Interest Division 電子商貿分部

In order to provide a platform for ICT experts to mingle with business owners and promote the adoption of e-business technologies, other trade organisations as well as professional bodies in addition to HKCS members will be invited to the above-mentioned activities.

- 舉辦訪問團，參觀香港和深圳主要的物流設施，包括物流園、倉庫和貨櫃碼頭，重點是分享有關機構如何採用資訊及通訊科技以保持它們的競爭力和生產力。

為了向資訊及通訊科技專家提供一個與企業家交流的平台，以推動電子商務技術的應用，除了香港電腦學會的會員外，亦會邀請其他貿易機構和專業團體出席上述的活動。

ETSID - Emerging Technologies Special Interest Division 新興技術研討分部

ETSID is composed of three SIGs, namely the "Digital Arts and Entertainment SIG", the "Enterprise Architecture SIG" and the "Open Source and Open Technologies SIG".

The "Digital Arts and Entertainment SIG" aims at organising activities advancing the status and professionalism of practitioners in the Digital Arts and Entertainment industry. It also plays the role of advising government bodies of the region on the promotion of the industry.

The Enterprise Architecture SIG aims at promoting the arts and science of enterprise architecture practices through the knowledge sharing in the Architect's Circle in which the certified Systems Architects (CITP/SA) can provide mentorship to other professionals ascending through the architect's discipline.

For the Open Source and Open Technologies SIG, promoting the use of open source and open standard technologies for the delivery of appropriate ICT solutions and services in various organisations and fostering regional cooperation in the advancement of open technologies development and adoption are its aims. It actively participated in the 2008 Asia Open Source Software Conference & Showcase (AOSSCS) and CodeFest which was held during 8 - 14 Mar 2008 in Guangzhou, China. This Asian international summit was jointly hosted by Guangdong Linux Center (GDLC), Center of the International Cooperation for Computerisation, Japan (CICC), Hong Kong Computer Society (HKCS) and Hong Kong Productivity Council (HKPC) to accelerate the open source software (OSS) development in Asia. Our 2 conveners, Mr. Wilson Ko and Ir. Dr. Samson Tam led a group of 29 students to attend the event which not only provided an opportunity for IT students to build networks and connections, but also gathered the veterans and students from Mainland, Japan and Hong Kong together to renew and enlarge their personal networks.

新興技術研討分部由三個支分部組成，分別是數碼藝術及娛樂專題小組、企業架構設計專題小組，和開放原始碼及開放技術專題小組。

數碼藝術及娛樂專題小組致力舉辦能提升數碼藝術及娛樂業界從業員的地位和專業水平的活動，也擔綱向區內政府團體就推動行業發展提供建議的角色。

企業架構設計專題小組旨在通過架構設計師圈內的知識共享以推廣企業架構設計實踐的藝術與科學，而圈內已獲認證的系統架構設計師亦可與正在此專業內冒升的人才進行指導計劃。



開放原始碼及開放技術專題小組的目標則包括：推動開放原始碼及開放技術的應用，以在不同機構提供適切的資

訊及通訊科技方案和服務；以及加強區內合作，發展開放技術和其應用。二零零八年三月八至十四日，開放原始碼及開放技術專題小組積極地參與了在中國廣州舉行的「二零零八年亞洲開放源碼軟件論壇」和 CodeFest。是次會議由廣東省LINUX公共服務技術支持中心、日本「國際電腦業合作中心」、香港電腦學會和香港生產力促進局合辦，以加快開放源碼軟件在亞洲的發展。我們兩位召集人：高根榮先生和譚偉豪博士工程師帶領了二十九名學生參加了這項活動，不僅為資訊科技的學生提供了一個建立人脈和聯繫的機會，更令內地、日本和香港有經驗的前輩和學生聚首一堂，更新和擴大其個人網絡。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

HITSID - Health IT Special Interest Division 醫療信息科技分部

An efficient and sustainable healthcare system has always been one of the top priority tasks in every government's agenda. HITSID was established in 2007 with a vision to advance the understanding and use of ICT in all areas of the healthcare sector so as to meet the need of our community.

On 5th September 2008, a presentation on "Traditional Chinese Medicine Systems and Hospital Authority's Public Private Interface - Electronic Patient Record Sharing" was organised with Hong Kong Council of Social Service. The presentation was well received by all attendants.

To provide a platform for major ICT industry players to introduce emerging technologies to healthcare professionals, an inaugural symposium on "Improving Healthcare Quality and Delivery with ICT-based Solutions" was held on 14th November 2008. Distinguished speakers were invited to share their insights on how to make use of ICT to add value to and transform existing hospital/clinical process. Many of the speakers are from overseas and possess expertise in their specialised areas. With over 150 people from private and public healthcare sectors, technology providers, academics and IT professionals joining the event, it is certainly a great success.

To align with the government's territory-wide Electronic Health Record initiative, HITSID will assess the possibility of setting up a healthcare think tank to discuss how to leverage ICT to address the latest healthcare issues in Hong Kong in 2009.

有效率和可持續發展的醫療系統向來都是每一個政府的優先議程。醫療信息科技分部成立於二零零七年，旨在加深醫療界別各層面對資訊及通訊科技的了解和促進其應用，以滿足我們社會的需要。

二零零八年九月五日，本分部與香港社會服務聯會合辦了「中醫系統和公私營醫療合作計劃－醫療病歷互聯計劃」的簡報會，並得到與會人士的一致好評。

為了讓主要的資訊及通訊科技界業者向醫護專才介紹新興的科技，本分部於二零零八年十一月十四日舉辦了首次研討會，題目為「優化醫療保健服務的質素與表現－資訊及通訊科技為本方案」。我們邀請了多位知名的講者，就如何利用資訊及通訊科技去為現行的醫院／臨床程序增值和進行改革分享他們的見解。許多講者都來自海外，並在其各自專長的領域擁有專門的知識。會議有超過一百五十位來自私營和公共醫療機構、科技供應商、學術界和資訊科技專業的參加者，確實是一次重大的成功。

醫療信息科技分部將配合政府倡議的全港性電子病歷計劃，在二零零九年評估成立一個醫療智囊團的可能性，以探討如何利用資訊及通訊科技去處理本港最新的醫療保健問題。



Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

ISSID - Information Security Special Interest Division 資訊保安分部

The instability of the financial markets has hindered the growth and expansion of various businesses which begin to review their business strategies and to find ways to increase revenue and cut costs at the same time. However, some senior executives do not have the long-term vision to realise the importance of leveraging on IT to transform their business processes and to optimise efficiency.

As the opinion leader in the area of information security and governance, the Executive Committee Members of the Information Security Special Interest Division (ISSID) always uphold our duty to send the right messages to organisations to increase investment in IT and information security as we understand that it is often during difficult times that fraud opportunities tend to surface.

By organising and participating in public seminars and attending interviews, we promote information security awareness, the corresponding risk and control assessment, and proper security protection methods. We also actively assist the HKSAR Government and the community in developing information-security related policies and guidelines.

The increasing number of media coverage as well as record number of conferences on security incidents has shown that Information Security has been one of the hottest topics in the business world. Among all these incidents, computer forensics has drawn most of our interest. In view of this, the ISSID has organised successful workshops in IT security incident response and data leakage investigation.

The sixth annual Information Security Summit and Workshops 2008 held from 17-21st November was one of the successful examples. With the theme of "Enhancing Mobility Security in an Information Collaboration World", this 2008 Summit was supplemented by a number of popular workshops. This Summit truly reflects the unique bond of the information security practitioners in Hong Kong and the ISSID will definitely continue to play a pivotal role in future Summits.

面對金融市場的衝擊，企業紛紛開始檢視其營運策略來開源節流，對企業的增長和擴展已造成阻礙。可惜，還有許多高級管理人員未有效地利用資訊科技轉化其業務流程和提高效率。

作為資訊保安和管理方面的意見領袖，資訊保安分部的執行委員會成員一直堅持履行責任，向各機構傳遞正確的信息，鼓勵它們增加在資訊科技和保安的投資，從而避免於經濟困難時出現的商業欺詐。

透過舉辦及參與公開性的討論會和訪問，從而推廣資訊安全、相應的風險和評估控制，以及適當的保安防護措施；我們還積極協助香港特區政府和公眾制定有關資訊安全的政策和指引。

越來越多傳媒報道以及以保安為主題的會議均顯示，資訊保安已成為商界最熱門的話題。而其中，電腦鑑證引起了大多數人的關注。有見及此，資訊保安分部就資訊保安事件的回應和數據外洩的調查成功舉辦了多個工作坊。

於二零零八年十一月十七至二十一日舉行的第六屆年度資訊保安高峰會及工作坊便是其中一個成功例子。其主題為「在資訊協同世界加強流動資訊保安」，並附設了一些受歡迎的工作坊。這次高峰會真實地反映了資訊保安從業員間獨特的聯繫；在往後的高峰會中，資訊保安分部將繼續擔當居中的關鍵角色。



Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

ISSID - Information Security Special Interest Division 資訊保安分部

The ISSID has been looking forward to serving our members and the community in the coming year, by continuing to offer high quality seminars, workshops and social activities. One of our priorities in 2009 is to provide more opportunities for security practitioners to expand their social network. The successful Sake Night (pairing with Vietnamese dishes) held last year has become a strong motivation for us to come up with more innovative activities in the coming year.

Finally, we would like to thank the Executive Committee Members and all the guest speakers for their whole-hearted support over the last year. We cannot do the job with such ease without them. With your continuous support, 2009 will surely be another successful year to come.

資訊保安分部將在新一年繼續提供高質素的研討會、工作坊和社區活動。二零零九年，我們首要任務是為資訊保安從業員提供更多擴闊社交網絡的機會。去年成功舉行的清酒之夜（配以越南菜）驅使我們在新一年籌劃更多有創意的活動。

最後，我們衷心感謝執行委員會成員和所有的嘉賓講者在年內全心全意的支持，以至我們能順利地完成有助業界發展的活動。二零零九年將必是另一個成功的年度。

QMSID - Quality Management Special Interest Division 質量管理分部

QMSID aims to provide a forum for exploring all areas of ICT quality management; to advance disciplined ICT management and system engineering practices, ICT process improvement, system quality improvement and effective project management; and to arrange networking activities, seminars, visits and the publishing of materials as a means to achieve recognition of excellence, mutual support and a higher level of professional understanding and skills. The SID is composed of 2 sub-divisions: Hong Kong Software Process Improvement Network (HKSPIN) and Project Management Specialist Group (PMSG).

質量管理分部的目標包括：為探討資訊及通訊科技各方面的質量管理提供一個平台；進一步完善資訊及通訊科技的管理和系統工程的慣常做法、促進資訊及通訊科技程序及系統質量的改善，和提升項目管理的效能；以及安排聯繫活動、研討會、參觀和出版刊物，藉以實現對卓越表現的認同、相互支持和更高層次的專業認知和技能。本分部分別由兩個研討小組—香港軟件過程改善專題小組和項目管理專題小組組成。

Sub-Division: Hong Kong Software Process Improvement Network (HKSPIN)

質量管理分部研討小組成員：香港軟件過程改善專題小組



HKSPIN Committee member Roy Ko participated in the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) IT Division Annual Conference on April 25 2008. Dr. Hareton Leung also gave

a presentation titled "Improving Software Quality of SME: Dream or Reality" at the same conference.

HKSPIN organised a speaker's meeting with Mr. Niall Kennedy on "Optimal Release Processing for High-performance Web

二零零八年四月二十五日，香港軟件過程改善專題小組委員會成員古煒德先生參加了香港工程師學會資訊科技分部的年度會議。在會議上，梁金能博士以「提高中小企業的軟件質量：夢想還是現實」為題發表了簡報。

同年六月，香港軟件過程改善專題小組舉辦了一個題為「高效網絡應用程序的最佳發放處理」的講座會議，並邀得Mr. Niall Kennedy出席，介紹有關提高網絡應用程序效能的先進技術和最佳實踐方法。二零零八年十月，Edmond Sung先生發表了「有效執行組態管理的成功因素」的簡報，

Council Report

理事會報告

►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

QMSID - Quality Management Special Interest Division 質量管理分部

Applications" in June 2008. Advanced techniques and best practices on improving web application performance were presented. Mr. Edmond Sung presented "Success Factors for Implementing Effective Configuration Management" in October 2008 to highlight that key steps in ensuring configuration management is effective. 3 e-newsletters including, issue 3 in April, issue 4 in September, and issue 5 in December were published in 2008 disseminate news of the field of Software Process Improvement.



強調關鍵步驟能確保配置管理是有效的。二零零八年內我們分別於四月、九月和十二月出版了三份電子通訊，發佈了有關軟件過程改進業界的消息。

Sub-Division: Project Management Specialist Group (PMSG)

質量管理分部研討小組成員：項目管理專題小組

PMSG

PMSG organised a presentation on "How to Project Manage Career Planning" in April 2008. Mr. Alan Wong of Manpower was invited to present important ideas of the topic to a group

of students from the Hong Kong Polytechnic University.

PMSG set up a booth at the ICT expo to promote HKCS project management.

Looking ahead, with the downturn of the economy and the reduced budget for new projects, project teams may now have more time to review the management and development practices and seek improvement to become more competitive and prepare for the coming recovery. Models and standards such as CMMi (Capability Maturity Model Integration), TMMi (Test Maturity Model Integration), eSCM (eSourcing Capability Model), ISO9001, PMBOK (Project Management Body of Knowledge) provide good fundamental concepts and guidelines for improvement. HKSPIN and PMSG will continue provide opportunities for our members to learn the latest development in process, quality improvement and management, and to share experiences through regular e-newsletters and speakers' meetings. Also, HKSPIN plans to explore opportunity to work with CSPIN and GDSPIN. We continue to count on your participation and feedback.

二零零八年四月，項目管理專題小組籌辦了一個簡報會，題目是「如何計劃事業的發展」，並且邀請了 Manpower 的黃家豪先生向一班香港理工大學的學生發表寶貴的意見。

在資訊及通訊科技博覽會中，項目管理專業小組設立了一個攤位以香港電腦學會推廣項目管理。

展望將來，鑑於現時經濟低迷，新項目的預算被削減，小組可有更多時間來檢視現有的管理和發展、力求改進，為將來經濟復甦時變得更有競爭力作好準備。一些模式和標準提供了良好的基本概念和改進的指引，例如 CMMi（軟體能力成熟度模式整合）、TMMi（測試軟體成熟度模式整合）、eSCM（科技化外判服務能力模型）、ISO9001認證，和 PMBOK（項目管理知識體系指南）。香港軟件過程改善專題小組和項目管理專業小組將繼續為會員提供機會了解軟件運算、質量改善和管理方面的最新發展，透過定期的電子通訊和講座會議分享經驗。此外，小組更計劃探討與中國軟件行業協會系統與軟件過程改進分會和廣東軟件行業協會軟件過程改進專業委員會的合作，期望能繼續得到你們的參與和意見。

Special Interest Division (SIDs) Executive Committees

專題分部執行委員會名單

CIOB Executive Committee

Chairperson

Mr Daniel Lai, BBS, JP

Executive Committee Members

Mr Raymond Chu

M. Joe Locandro

Ms Susanna Shen

Mr Peter Smith

Committee Members

Mr Raymond Cheng

Mr Jeremy Godfrey

Mr Andre Greyling

Mr Joseph Lai

Mr Sunny W K Lee

Mr Michael Leung

Dr Paul Liu

Mr Michael Ma

Mr David Nicholls

Mr Edward Nicol

Mr Timothy Tang

Mr Alfred Wong

資訊總監分部執行委員會名單

主席

賴錫璋BBS太平紳士

執行委員會成員

朱焯麟先生

羅建興先生

孫淑貞小姐

史彼德先生

委員會成員

鄭小康先生

葛輝先生

高寧安先生

黎邦翹先生

李惠光先生

梁建文先生

廖德城博士

馬榮鏗先生

李國善先生

艾力高先生

鄧偉強先生

黃國權先生

BISID Executive Committee

Chairperson

Mr Toa Charm

Marketing, Public Relations and Events

Mr Benny Lam

Mr Happy Lee

Mr Newton Mak

Mr Mike Tsui

Research, Publication and Best Practices

Mr Aaron Hui

Mr Frederick Koo

Mr Benedict Lau

Dr Raymond Lau

Mr Tony Lau

Mr Garrett Siu

Membership and Alliances

Mr George Chan

Mr Anthony Chiu

Mr Alex Hung

Mr Jackie Yuen

Training and Development

Mr Jack Cheung

Mr Tak Chu

Ms Lana Lo

Mr Cam Ng

Mr Eric Pang

Small & Medium Enterprise (SME) & Government

Mr Patrick Fu

Mr Gabriel Lau

Mr Patrick Ma

Mr Francis Wong

Mr Jason Wong

商務智能分部執行委員會名單

主席

湛家揚先生

市場營銷、公關及活動

林南生先生

李志強先生

麥銘賢先生

徐顯雄先生

研究、出版和最佳實踐方法

許漢忠先生

顧文瀚先生

劉奕輝先生

劉耀強博士

劉沛然先生

蕭漢波先生

成員和聯盟

陳競志先生

趙善偉先生

洪文正先生

Mr Jackie Yuen

培訓和發展

張元升先生

朱家德先生

盧淑儀小姐

吳錦有先生

彭兆康先生

中小企業和政府

符志超先生

劉錦新先生

馬志雄先生

黃振昌先生

王盛華先生

Council Report

理事會報告

►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證

Special Interest Division (SIDs) Executive Committees

專題分部執行委員會名單

BISID Executive Committee

Professional Development and Certification

Mr Eddie Choi
Mr William Chu
Mr Clifford Tse

Treasury, Secretary, Legal and Administration

Mr Daniel Ng
Mr Greg Wong

商務智能分部執行委員會名單

專業發展和認證

蔡培浩先生
朱為民先生
謝尚青先生

財政、秘書、法律和行政

吳靖華先生
黃子英先生

EBSID Executive Committee

Chairperson

Mr Eric Lung

Vice Chairperson

Mr Benedict Lam
Mr Dennis Lee

Committee Members

Mr Chris Chung
Mr Alex Kwan
Mr Michael Wong
Mr Leo Yeung

電子商貿分部執行委員會名單

主席

龍偉洪先生

副主席

林靈欽先生
李振強先生

委員會成員

鍾樹根先生
關正江先生
黃展南先生
楊偉亮先生

ETSID Executive Committee

Chairperson

Dr C K Wong

Convener - Digital Arts & Entertainment SIG

Mr James Hong
Mr Wilson Yuen
Dr Gino Yu

Convener - Enterprise Architecture SIG

Mr K C Fung
Mr Alvin Tsang

Open Source and Open Technologies SIG

Mr Wilson Ko
Ir Dr Samson Tam, JP

新興技術研討分部執行委員會名單

主席

黃仲翹博士

召集人 - 數碼藝術和娛樂

項明生先生
袁耀輝先生
於積理博士

召集人 - 企業架構設計

馮家聰先生
曾昭成先生

召集人 - 開放原始碼及開放技術

高根榮先生
譚偉豪博士工程師, JP

HITSID Executive Committee

Chairperson

Mr Charles Mok

Vice Chairperson

Mr Michael Fung

Secretary

Mr Pascal Tse

Treasurer

Mr Jimmy Yeung

Committee Members

Mr Raymond Cheng
Mr Anthony Cheung
Mr Raymond Cheung
Mr Argon Ho
Ms Shirley Kiang
Ms Amber Lam

醫療信息科技分部執行委員會名單

主席

莫乃光先生

副主席

馮達成先生

秘書

謝穎勤先生

司庫

楊達明先生

委員會成員

程嘉星先生
張偉民先生
張振強先生
何偉國先生
姜詠霞女士
林景雲女士

Special Interest Division (SIDs) Executive Committees

專題分部執行委員會名單

HITSID Executive Committee

Committee Members

Dr Karl Leung
Dr Philip Tsang
Mr Kelvin Tse
Mr Fred Sheu
Ms Cissy Wu

醫療信息科技分部執行委員會名單

委員會成員

梁秉雄博士
曾文華博士
謝佳文先生
許遵發先生
胡韻詩女士

ISSID Executive Committee

Chairperson

Mr Frank Yam

Vice Chairperson

Mr Allan Dyer

Secretary

Mr Roy Ko

Treasurer

Mr Simon To

Public Relations Coordinator

Mr Vincent Chan

Programme Planning Coordinators

Mr Savio Chan

Mr To Ka-lun

Mr Cecil Siu

Committee Members

Ms Su Chan
Mr Paul Jackson
Mr Thomas Parenty
Mr Maverick Tam
Mr David Walker

資訊保安分部執行委員會名單

主席

任家明先生

副主席

戴雅麟先生

秘書

古煒德先生

司庫

杜聯基先生

公共關係組成員

陳材就先生

活動計劃統籌組成員

陳志雄先生

杜嘉倫先生

蕭耀鳴先生

委員會成員

Ms Su Chan
鄭國誠先生
Mr Thomas Parenty
Mr Maverick Tam
王大偉先生

QMSID Executive Committee

Chairperson

Dr Hareton Leung

Vice Chairperson

Mr William Kwan

質量管理分部執行委員會名單

主席

梁金能博士

副主席

關德華先生

QMSID Sub-divisions - HKSPIN SG Committee

Chairperson

Dr Hareton Leung

Secretary

Mr Lawrence Lo

Programme

Mr Benedict Lam

Editor

Mr Daniel Wong

Committee Members

Mr Roy Ko
Mr William Kwan
Mr George Leung
Mr K H Li
Ms Yvette Lui
Mr Andrew Tang

質量管理分部研討小組 - 香港軟件過程改善專題小組委員會名單

主席

梁金能博士

秘書

羅祖明先生

活動

林靈欽先生

編輯

黃漢良先生

委員會成員

古煒德先生
關德華先生
梁威兒先生
李劍雄先生
呂綺慧小姐
鄧志遠先生

Council Report

理事會報告

►► Professional Development, Education, Training and Certification 專業發展，教育，培訓及認證

QMSID Sub-divisions - PMSG Committee

Chairperson

Ms Rose Chu

Vice Chairperson (External)

Mr William Kwan

Vice Chairperson (Internal)

Mr Benedict Lam

Vice Chairperson (Activity)

Dr Simon Shiu

Vice Chairperson (Special Projects)

Mr Alan Wong

Committee Member

Dr Ken Yau

質量管理分部研討小組 - 項目管理專題小組委員會名單

主席

朱露茜女士

副主席 (外務)

關德華先生

副主席 (內務)

林靈欽先生

副主席 (活動)

邵志強博士

副主席 (特別項目)

黃家豪先生

委員會成員

丘漢強博士

*With Compliment
of*



致意

Microware Limited
www.microware.com.hk

Hong Kong Computer Society 2008 / 2009 Annual Report

Summary of SIDs Activities for 2008-2009

專題分部二零零八至二零零九年度活動表

Organiser 主辦分部	Event Date 活動日期	Event 活動名稱
CIOB 資訊總監分部	27-28 Jun 2008	ZhongShan Information Service and Software Management Forum 2008
BISID 商務智能分部	4 Dec 2008	BI User Group Knowledge Sharing and Gathering
EBSID 電子商貿分部	21 Aug 2008	Briefing & Sharing Session of the Hong Kong ICT Awards: Best Business Award
ETSID 新興技術研討分部	8-14 Mar 2008	Asia OSS Conference and Showcase 2008
HITSID 醫療信息科技分部	30 Jan 2008	Invitation for HA's CMS Demo
	14 Nov 2008	Seminar - "Improving Healthcare Quality and Delivery with ICT-based Solutions"
ISSID 資訊保安分部	4 Mar 2008	Recent photo leakage incident - Why you and your organisation should care?
	25 Jul 2008	Practical Security Advises to End Point Data Storage Monitor, Control or Encryption?
	18 Oct 2008	Workshop - "Proactive IT Security Incident Response and Data Leakage Investigation"
HITSID 醫療信息科技分部 ISSID 資訊保安分部	9 Oct 2008	Sake Dinner
QMSID 質量管理分部 HKSPIN 香港軟件過程改善專題小組	6 Oct 2008	Speaker Meeting - "Success factors for implementing effective configuration management"
HKSPIN 香港軟件過程改善專題小組	5 Jun 2008	Speaker's Meeting - Optimal release processing for high-performance web applications
PMSG 項目管理專題小組	3 Apr 2008	Seminar "How to Project Manage Career Planning"
	14-17 Apr 2008	HKCS PMSG's Booth at the International ICT Expo 2008
	26 Feb 2009	Seminar "To be an Effective Executive"

HKCS SIDs would like to thank all HKCS members for their support over the past 12 months and we look forward to another positive year through 2009-2010.

各專題分部感激全體會員在過去一年以來的支持，並熱切期待豐盛的來年。

Council Report

理事會報告

►► Industry Development 業內發展



Introduction

Promoting and facilitating the development of the industry locally, regionally and globally is our topmost priority. The activities and events organised by HKCS in 2008-2009 helped boost the industry development and strengthen the role of Hong Kong as an ICT hub in Asia and around the world.

HKCS sees a great connection between knowledge exchanges, both locally and internationally, as well as positive Mainland-Hong Kong industry relations to the growth and development of the Hong Kong ICT industry. Events such as the HKICC2008, the Hong Kong ICT Awards 2008 - Best Business Award, APICTA 2008, JICC 2008 and ASOCIO ICT Summit 2008 (Hong Kong) have all combined to enhance the professionalism of Hong Kong ICT professionals and promote the Hong Kong ICT Industry development. The effort of all members of HKCS was greatly appreciated.

HKCS will continue promoting industry development in 2009-2010 with the hosting or participating in annual events such as the HKICC2009, APICTA 2009 and JICC 2009. We sincerely hope our members will continue to support us, as we strive to achieve our goals.

簡介

香港電腦學會一直以促進香港發展成為亞洲及全球資訊及通訊科技樞紐為首要己任。在二零零八至二零零九年度裡，我們舉辦了多項活動，有效地加強業界發展，並促使香港在亞洲及全球資訊及通訊科技發展中扮演重要角色。

本會認為，要發展資訊及通訊科技，香港與國際間在知識與技術交流及中港關係上必須保持良好及緊密的聯繫。因此，我們舉辦了多項國際性交流活動，包括「香港國際電腦會議」、「香港資訊及通訊科技獎—最佳商業系統獎」、「亞太區資訊及通訊科技大獎」及「聯合國際計算機會議」，以促進香港資訊及通訊科技發展及專業人才培訓。在此，衷心感謝每位學會會員對業界的貢獻。

來年，學會將會繼續透過舉辦或參與上述等活動，加強業界發展。我們懇請各會員繼續支持，讓我們奮力達至目標。

►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2008 二零零八年香港國際電腦會議

The Hong Kong International Computer Conference 2008 (HKICC 2008), an annual conference organised by the HKICS from the 25th - 26th September 2008. With its inspiring theme, "Innovation - Creating Hong Kong's Digital Future" and a heavyweight programme packed with internationally recognised speakers as well as local experts, the two-day conference has attracted the highest registration rate in the past five years.

Speakers at the opening ceremony included Guest of Honour, Mrs. Rita Lau Ng Wai-Lan, JP, Secretary for Commerce and Economic Development of the Hong Kong SAR Government, President of the Hong Kong Computer Society Mr. Sunny Lee, as well as HKICC2008 Organising Committee Chairperson The Hon. Bernard Chan and Programme Committee Chairperson Professor Ching Pak Chung.

The HKICC2008 featured presentations by distinguished leaders from the government, academia as well as Banking & Finance, Communications and Technology Applications sectors and more. This year's keynote speakers included:

- ▶ **Mr. Jeremy Godfrey**, Government Chief Information Officer, Office of the Government Chief Information Officer of the Hong Kong SAR Government
- ▶ **Dr. Hon Hsiao Wuen**, Managing Director, Microsoft Research Asia
- ▶ **Mr. Gordon Leung Chung-tai, JP**, Deputy Commissioner, Innovation and Technology Commission of the Hong Kong SAR Government
- ▶ **Mr. Fred Sheu**, Marketing Director, Technology Solutions Group, Hewlett-Packard HK SAR Limited
- ▶ **Mr. James Ding**, General Partner, GSR Ventures
- ▶ **Prof. Cliff C K Chan**, Chief Executive Officer, TeleEye Holdings Limited

香港電腦學會的年度活動之一「香港國際電腦會議2008」，已於二零零八年九月二十五及二十六日隆重舉行。是次會議以「創造數碼新世代」為主題，規模龐大，內容多元化，並邀得國際及本地知名演講嘉賓參與其中，使一連兩天的會議出席人數打破五年來最高紀錄。

開幕典禮的演講嘉賓包括商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭太平紳士、香港電腦學會會長李惠光先生、香港國際電腦會議籌備委員會主席陳智思先生及程序委員會主席程伯中教授。

本屆會議邀得多位來自不同界別，包括香港特區政府、學術界、銀行及金融業及通訊科技組別等專業人士就主題作出分享，內容豐富。而本年的重點演講嘉賓包括：

- ▶ 香港特區政府資訊科技總監葛輝先生
- ▶ 微軟（亞洲區）常務董事洪小文博士
- ▶ 香港特區政府創新科技署副署長梁松泰太平紳士
- ▶ 惠普（香港）有限公司資訊科技產品及專業服務部市場總監許遵發先生
- ▶ 金沙江創業投資董事總經理丁健先生
- ▶ 千里眼科技有限公司主席陳作基教授



Council Report

理事會報告

►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2008 二零零八年香港國際電腦會議

Industry experts showcased IT opportunities and threats to Hong Kong's digital future in keynote sessions and broke out tracks during the first day of the conference. With the message, "21st Century challenges call for creative solutions." in mind, all audience comprising representatives from Hong Kong's information technology community, major industry sectors including financial services and senior government officials has a very keen discussion about "Integration of the ICT Industry in the PRD Region", "How ICT Innovation Drives Business" and "Finding Needles in Haystacks--The Power of Search in the Digital Age".

The dedication and hard work of the members of the Organising and Programme Committees as well as the staff members of Hong Kong Computer Society was highly appreciated. The HKCS would also like to thank the speakers and the panelists for their contributions, and sponsors for their generous and unfailing support.

首日會議的主要部份，為業界專才展示有關香港未來的資訊科技數碼發展擁有的機遇及所面對的挑戰。在「創新是面對廿一世紀挑戰的方案」的理念下，所有來自資訊科技、金融服務界及政府高級官員代表就「珠江三角洲的資訊及通訊科技綜合發展」、「資訊及通訊科技如何帶來商機」及「數碼世界裡的搜尋本領」等議題上進行了建設性的探討。



會議獲得空前成功，實是有賴籌備及程序委員會各位會員及香港電腦學會員工的努力。在此，再一次感謝所有演講嘉賓及籌委會成員，以及各贊助機構的慷慨支持。

The Hong Kong ICT Awards 2008 - Best Business Award 二零零八年香港資訊及通訊科技獎「最佳商業系統獎」

In 2008, HKCS organised the Hong Kong ICT Awards 2008: Best Business Award. The award scheme was divided into three main award streams in this category: Best Business (Application) Award, Best Business (Application-SME) Award and Best Business (Product) Award. The winner of Hong Kong ICT Awards 2008: Best Business Grand Award, Navicat for MySQL submitted by PremiumSoft CyberTech Limited, was selected as the winner of the Hong Kong ICT Awards 2008: Award of the Year, among 8 eight award categories.

The panel of judges, chaired by Prof. John Leong, OBE, JP, President, The Open University of Hong Kong, was well supported by Mr. Duncan Chiu, Chairperson of the Organising Committee (OC), Mrs. Agnes Mak, MH, JP, Honorary Advisor, Mr. K.T.Yung and Dr. C.K.Wong, Chief Assessors and a host of OC members, assessors and other support staff from the HKCS Secretariat. The HKCS wishes to express its sincere gratitude to all the afore-mentioned personnel especially the members of the Judging Panel as well as the many supporting and sponsoring organisations for their hard work and support to make this event a high caliber and successful one.



香港電腦學會獲委派為二零零八年「香港資訊及通訊科技獎最佳商業系統獎」的主辦單位。今屆獎項計劃共分三個主要組別，包括：

最佳商業系統(應用)獎、最佳商業系統(中小企應用)獎及最佳商業系統(產品)獎。而今屆的最佳商業系統大獎得主由卓軟數碼科技公司的Navicat for MySQL奪得，它更同時獲選為二零零八年香港資訊及通訊科技獎的全年大獎。

今屆的評審委員會由公開大學校長梁智仁教授OBE，太平紳士擔綱主席一職，並在籌備委員會主席邱達根先生、顧問麥鄧碧儀MH太平紳士、首席評審員容啟泰先生及黃仲翹博士、各籌備委員會成員、評審委員，以及香港電腦學會秘書處成員的支持下，成功評選出實至名歸的得獎者。香港電腦學會衷心感謝上述人員及其他未能盡錄的支持及贊助機構的貢獻。

►► Industry Development 業內發展



Hong Kong Affairs 香港事務

The Winners of Hong Kong ICT Awards 2008 二零零八年香港資訊及通訊科技獎得獎名單

Award of the Year 全年大獎			
		PremiumSoft CyberTech Ltd. 卓軟數碼科技有限公司	Navicat for MySQL
Award Category 獎項類別	Award 獎項	Company/Organisation 公司/機構名稱	Product 產品
Best Business Award 最佳商業系統獎	Best Business Grand Award 最佳商業系統大獎	PremiumSoft CyberTech Ltd. 卓軟數碼科技有限公司	Navicat for MySQL
	Best Business (Product) Gold Award 最佳商業系統 (產品) 金獎	PremiumSoft CyberTech Ltd. 卓軟數碼科技有限公司	Navicat for MySQL
	Best Business (Product) Bronze Award 最佳商業系統 (產品) 銅獎	Hong Kong Communications Equipment Co. Ltd. 香港通訊器材有限公司	The Library RFID Automation System LIBRATM RFID智能圖書管理系統
	Best Business (Application) Gold Award 最佳商業系統 (應用) 金獎	Airport Authority Hong Kong 香港機場管理局	Integrated RFID Baggage Reconciliation and Management System 無線射頻識別行李確認及管理系統
	Best Business (Application) Silver Award 最佳商業系統 (應用) 銀獎	Immigration Department 入境事務處	Control Point System 口岸管理系統
	Best Business (Application - SME) Silver Award 最佳商業系統 (中小企應用) 銀獎	Promise Network Printing Ltd. 保諾時網上印刷有限公司	e-Print - Online Printing System e-Print 自助網上系統
	Best Business (Application - SME) Bronze Award 最佳商業系統 (中小企應用) 銅獎	Anron Solutions Ltd.	Digital Entertainment DIY Portal to Design Products 數碼娛樂自助產品設計網站
	Best Digital Entertainment Award 最佳數碼娛樂獎	Best Digital Entertainment Grand Award 最佳數碼娛樂大獎	Asia Animation Ltd. 亞洲動畫多媒體有限公司
	Best Digital Entertainment (Digital Animation) Gold Award 最佳數碼娛樂 (電腦動畫) 獎	Asia Animation Ltd. 亞洲動畫多媒體有限公司	Storm Rider - Clash of Evils 風雲決

Council Report

理事會報告

►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

The Winners of Hong Kong ICT Awards 2008 二零零八年香港資訊及通訊科技獎得獎名單

Award Category 獎項類別	Award 獎項	Company/Organisation 公司/機構名稱	Product 產品
Best Digital Entertainment Award 最佳數碼娛樂獎	Best Digital Entertainment (Digital Entertainment Software) Gold Award 最佳數碼娛樂（數碼娛樂軟件）獎	People Impact Consulting (Asia) Ltd. 柏雅思顧問（亞洲）有限公司	e@Leader 機智小領袖
	Best Digital Entertainment (Student and Independent) Gold Award 最佳數碼娛樂（學生及獨立）獎	Chan Siu Chung / Ho Man Kit / Tsui Ka Hei / Tsui Ka Long 陳兆忠/何文傑/崔嘉曦/崔嘉朗	Wisdom Tree 森·願
Best Digital Inclusion Award 最佳數碼共融獎	Best Digital Inclusion Grand Award 最佳數碼共融大獎	Cyber Senior Network Development Association Ltd. 長者網絡發展協會有限公司	Elderly Computer Tutor Training Programme 叻Net老師
	Best Digital Inclusion (Service) Gold Award 最佳數碼共融（服務）金獎	Cyber Senior Network Development Association Ltd. 長者網絡發展協會有限公司	Elderly Computer Tutor Training Programme 叻Net老師
	Best Digital Inclusion (Service) Silver Award 最佳數碼共融（服務）銀獎	Heep Hong Society 協康會	Bridging the Digital Gap of Children with Special Needs and Their Parents 「童途有腦」親子電腦計劃
	Best Digital Inclusion (Service) Silver Award 最佳數碼共融（服務）銀獎	The Hong Kong Society for the Blind / Centralised Braille Production Centre 香港盲人輔導會/中央點字製作中心	Braille eBook & Braille eBook Internet Reservation System 點字電子書及點字電子書網上預約系統
	Best Digital Inclusion (Production / Application) Gold Award 最佳數碼共融（產品/應用）金獎	Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School 三水同鄉會劉本章學校	Mutual Active Learning System for Students with Dyslexia - Little Prince of Starwish 讀寫障礙學習系統「星願小王子」
Best Innovation & Research Award 最佳創新及研究獎	Best Digital Inclusion (Production / Application) Bronze Award 最佳數碼共融（產品/應用）銅獎	Hong Kong Blind Union 香港失明人協進會	Sunshine Screen Reader (Hong Kong Version) 陽光讀屏軟件（香港版）
	Best Innovation & Research Grand Award 最佳創新及研究（公開）大獎	Immigration Department 入境事務處	Electronic Passport (e-Passport) System 電子護照系統
	Best Innovation & Research (Open) Gold Award 最佳創新及研究（公開）金獎	Immigration Department 入境事務處	Electronic Passport (e-Passport) System 電子護照系統
	Best Innovation & Research (Open) Silver Award 最佳創新及研究（公開）銀獎	Airport Authority Hong Kong 香港機場管理局	Integrated RFID Baggage Reconciliation and Management System 無線射頻識別行李確認及管理系統
	Best Innovation & Research (Open) Bronze Award 最佳創新及研究（公開）銅獎	MotherApp Team at .willflow Ltd.	A Fast and Easy Way to Create Cross-Platform Mobile Applications 簡單快捷開發跨平台手機程式
	Best Innovation & Research (College & Undergraduates) Gold Award 最佳創新及研究（大學）金獎	The Chinese University of Hong Kong (Huen Yin Fan, Denis) 香港中文大學（福彥勳）	Energy Conversion from Nuclear Radiation to Electrical Energy 從核輻射到電能的能量轉換
	Best Innovation & Research (College & Undergraduates) Silver Award 最佳創新及研究（大學）銀獎	The Chinese University of Hong Kong (Cheng Man Fai) 香港中文大學（鄭文輝）	Innovative Multi-touch Surface 創意媒體多重觸控介面
	Best Innovation & Research (College & Undergraduates) Bronze Award 最佳創新及研究（大學）銅獎	City University of Hong Kong (Yeung Wing Yee) 香港城市大學（楊詠儀）	Creation of 3D Model from 2D Floor Plan 從平面圖走向三維世界
	Best Innovation & Research (Secondary Schools) Gold Award 最佳創新及研究（中學）金獎	Tung Wah Group of Hospitals Chang Ming Thien College (Leung Yun Yee) 東華三院張明添中學（梁潤瑄）	The Intelligent Bus Stop 智能巴士站
	Best Innovation & Research (Secondary Schools) Silver Award 最佳創新及研究（中學）銀獎	Ning Po No. 2 College (Lau Ka Yu / Kwong Tsz Chun) 寧波第二中學（劉家裕/江梓駿）	Boundariless Intelligent Wheel Chair 無疆界智能輪椅
	Best Innovation & Research (Secondary Schools) Bronze Award 最佳創新及研究（中學）銅獎	St. Bonaventure College and High School (Wong Ming Kok / Li Hon Lam / Tsang Wai Chun) 聖文德書院（黃銘鈺/李漢霖/曾慧俊）	Far-Near Computer 電腦在我遙遠的附近
	Best Lifestyle Grand Award 最佳生活時尚大獎	Centre for Integrative Digital Health, School of Nursing, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學護理學院 結合數碼健康中心	PolyU-Henry G. Leong Mobile Integrative Health Centre 理大 - 梁顯利流動結合保健中心
	Best Lifestyle (Social Life and Community) Gold Award 最佳生活時尚（和諧社會）金獎	Centre for Integrative Digital Health, School of Nursing, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學護理學院 結合數碼健康中心	PolyU-Henry G. Leong Mobile Integrative Health Centre 理大 - 梁顯利流動結合保健中心
	Best Lifestyle (Social Life and Community) Silver Award 最佳生活時尚（和諧社會）銀獎	Senior Citizen Home Safety Association 長者安居服務協會 mSolution Consultants Ltd. 香港移動通訊有限公司	Mobile Link Service 隨身寶服務

►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

The Winners of Hong Kong ICT Awards 2008 二零零八年香港資訊及通訊科技獎得獎名單

Award Category 獎項類別	Award 獎項	Company/Organisation 公司/機構名稱	Product 產品
Best Lifestyle Award 最佳生活時尚獎	Best Lifestyle (Social Life and Community) Bronze Award 最佳生活時尚(和諧社會)銅獎	The University of Hong Kong, Department of Electrical and Electronic Engineering (Dr. Cheung Sing Wai / Dr. Fok Wai Tung Wilton / Dr. Lui King Shan / Dr. Tam Wai Leuk Vincent / Ms. Jade Wong / Mr. Tony Wang) 香港大學電機電子工程學系 (張星偉博士/霍偉棟博士/呂景珊博士/) 譚偉略博士/王詠恩小姐/王陽先生)	Turning Our Society into Knowledge Based Communities Through A Mobile Learning Platform 無線學習平台
	Best Lifestyle (Home Life and Healthy Living) Gold Award 最佳生活時尚(家居及健康生活)金獎	The Chinese University of Hong Kong (Prof. Zhang Yuan Ting) 香港中文大學(張元亭教授)	A Novel Health-Shirt and Sleeping Cushion for the Continuous Monitoring of Physiological Parameters 用於連續監測生理參數的新型健康衫及床墊
	Best Lifestyle (Home Life and Healthy Living) Silver Award 最佳生活時尚(家居及健康生活)銀獎	Hong Kong Observatory 香港天文台	Location-Specific Lightning Alert Service 指定地點閃電戒備服務
	Best Lifestyle (Home Life and Healthy Living) Bronze Award 最佳生活時尚(家居及健康生活)銅獎	Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Co. Ltd. 香港應用科技研究院有限公司	Anti-counterfeit Goods and Quality Assurance System 無線防偽及品質保證平台
	Best Lifestyle (Work Life and Professional Services) Gold Award 最佳生活時尚(工作生活及專業服務)金獎	Immigration Department 入境事務處	Electronic Passport (e-Passport) System 電子護照系統
	Best Lifestyle (Work Life and Professional Services) Silver Award 最佳生活時尚(工作生活及專業服務)銀獎	i3D Asia Ltd. i3D亞洲	3D Interactive Enabling Middleware - Prototype on AirStrike Oversize E-book 立體互動中間件(無觸控電子書)
	Best Lifestyle (Work Life and Professional Services) Bronze Award 最佳生活時尚(工作生活及專業服務)銅獎	The Chinese University of Hong Kong (Prof. Charlie C.L. Wang) 香港中文大學(王昌凌教授)	From Styling Design to Fabricated Wetsuit 從款式設計到個性化潛水衣
	Best Professional Development Grand Award 最佳專業發展大獎	Cisco Systems (HK) Ltd. 思科系統(香港)有限公司	Cisco Networking Academy Program in Hong Kong 「思科網絡技術學院計劃」在香港
	Best Professional Development (Scheme) Gold Award 最佳專業發展(計劃)金獎	Cisco Systems (HK) Ltd. 思科系統(香港)有限公司	Cisco Networking Academy Program in Hong Kong 「思科網絡技術學院計劃」在香港
	Best Professional Development (Scheme) Silver Award 最佳專業發展(計劃)銀獎	EMC Computer Systems (FE) Ltd. EMC 電腦系統(遠東)有限公司	EMC Velocity Partner Enablement Program EMC Velocity 合作夥伴?化培訓計劃
Best Professional Development Award 最佳專業發展獎	Best Professional Development (Product) Silver Award 最佳專業發展(產品)銀獎	Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學電子計算學系	Multimedia Resources Package for New Senior Secondary ICT Curriculum 新高中資訊及通訊科技課程多媒體資源套
	Best Professional Development (Service) Silver Award 最佳專業發展(服務)銀獎	Hong Kong Housing Society 香港房屋協會	Achieving Greater Customer Satisfaction and Productivity with ISO20000 IT Service Management Framework 採用ISO20000資訊科技服務管理架構提升客 戶滿意度和生產力
	Best Professional Development (Service) Silver Award 最佳專業發展(服務)銀獎	Members Institute Ltd. 商會會員培訓中心	Training Services for PC DIY and Networking Technologies 電腦砌機技術及網絡硬件技術培訓服務
	Best Professional Development (Service) Bronze Award 最佳專業發展(服務)銅獎	Sun Microsystems of California Ltd. 美國太陽電腦公司	Open Source Career Development for IT Professional 資訊科技人才開源碼專業發展
	Best Public Service Application Grand Award 最佳公共服務應用大獎	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	Virtual Reality Photography in Hospital 醫療虛擬實景攝影科技
	Best Public Service Application (Transformation) Gold Award 最佳公共服務應用(電子轉化)金獎	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	Virtual Reality Photography in Hospital 醫療虛擬實景攝影科技
	Best Public Service Application (Transformation) Silver Award 最佳公共服務應用(電子轉化)銀獎	Airport Authority Hong Kong 香港機場管理局	Integrated RFID Baggage Reconciliation and Management System 無線射頻識別行李確認及管理系統
	Best Public Service Application (Transformation) Bronze Award 最佳公共服務應用(電子轉化)銅獎	Hong Kong Housing Authority 香港房屋委員會	Mobile Application System for Housing Management 外展房屋管理系統
	Best Public Service Application Award 最佳公共服務應用獎		

Council Report

理事會報告

►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

The Winners of Hong Kong ICT Awards 2008 二零零八年香港資訊及通訊科技獎得獎名單

Award Category 獎項類別	Award 獎項	Company/Organisation 公司/機構名稱	Product 產品
Best Public Service Application Award 最佳公共服務應用獎	Best Public Service Application (Most Favoured) Silver Award 最佳公共服務應用 (最受歡迎) 銀獎	Immigration Department 入境事務處	Electronic Passport (e-Passport) System 電子護照系統
	Best Public Service Application (Most Favoured) Bronze Award 最佳公共服務應用 (最受歡迎) 銅獎	Hong Kong Observatory 香港天文台	The Weather Wizard - a Gadget to Display Latest Weather News 天氣精靈 - 顯示最新天氣資訊的小工具
	Best Public Service Application (Small Scale Project) Gold Award 最佳公共服務應用 (小型項目) 金獎	Senior Citizen Home Safety Association 長者安居服務協會	Tele-health Link Project 「康訊通」計劃
	Best Public Service Application (Small Scale Project) Silver Award 最佳公共服務應用 (小型項目) 銀獎	Hong Kong Observatory 香港天文台	Airport Thunderstorm and Lightning Alerting System 機場雷暴及閃電預警系統
	Best Public Service Application (Small Scale Project) Bronze Award 最佳公共服務應用 (小型項目) 銅獎	Hong Kong Observatory 香港天文台	Weather Service for the 2008 Olympic and Paralympic Equestrian Events 香港天文台為 2008 年奧運及殘奧馬術比賽所提供的氣象服務
Best Ubiquitous Networking Award 最佳無間斷網絡獎	Best Ubiquitous Networking Grand Award 最佳無間斷網絡大獎	Senior Citizen Home Safety Association 長者安居服務協會 CSL Ltd. mSolution Consultants Ltd. 香港移動通訊有限公司	Mobile Link Service 隨身寶服務
	Best Ubiquitous Networking (Mobile Enterprise Solution) Gold Award 最佳無間斷網絡 (流動企業應用方案) 金獎	Senior Citizen Home Safety Association 長者安居服務協會 CSL Ltd. mSolution Consultants Ltd. 香港移動通訊有限公司	Mobile Link Service 隨身寶服務
	Best Ubiquitous Networking (Mobile Enterprise Solution) Gold Award 最佳無間斷網絡 (流動企業應用方案) 金獎	Vcast (Asia) Ltd. 網播科技(亞洲)有限公司	Mobile@Vcast.tv Ubiquitous Video Broadcast Service Mobile@Vcast.tv 流動視頻廣播服務
	Best Ubiquitous Networking (Mobile Enterprise Solution) Bronze Award 最佳無間斷網絡 (流動企業應用方案) 銅獎	Leo Paper Group (Hong Kong) Ltd. 利奧紙品集團(香港)有限公司	The Total Solution of RFID Finished Goods Management RFID成品管理全方案實施
	Best Ubiquitous Networking (Mobile Infotainment Application) Gold Award 最佳無間斷網絡 (流動資訊娛樂) 金獎	PCCW Ltd. 電訊盈科有限公司	HDTV on Mobile 流動高清電視頻道
	Best Ubiquitous Networking (Mobile Infotainment Application) Silver Award 最佳無間斷網絡 (流動資訊娛樂) 銀獎	Senior Citizen Home Safety Association 長者安居服務協會 CSL Ltd. mSolution Consultants Ltd. 香港移動通訊有限公司	Mobile Link Service 隨身寶服務
	Best Ubiquitous Networking (Mobile Infotainment Application) Bronze Award 最佳無間斷網絡 (流動資訊娛樂) 銅獎	2DiC Ltd. / New Monday (New Media Group Holdings Ltd.) / Weekend Weekly (New Media Group Holdings Ltd.) 2DiC Ltd./新Monday (新傳媒集團控股有限公司)/新假期周刊 (新傳媒集團控股有限公司)	dood me co 嘟嘟碼



►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

HKCS Outstanding IT Achiever Awards 2008 (OITAA2008) 二零零八傑出資訊科技人員獎



Hong Kong enjoys one of the most dynamic business environments in the world, driven by its ties to international markets and the region's rapid economic development. Information Technology (IT) professionals have played a pivotal role in the success of many Hong Kong companies and IT as a profession has thus become more challenging. To achieve the highest possible performance, IT professionals have to break through traditional ideas, "think beyond the box" and go the extra mile to respond to the increasingly sophisticated market.

To accentuate, recognise and honour the significant contributions of the IT professionals in the Hong Kong's IT industry, Hong Kong Computer Society (HKCS) had launched the first-ever HKCS Outstanding IT Achiever Awards 2008 (OITAA2008) to reward the much praised individuals in the IT field and to showcase the impact that they have made to the local IT industry and the community. The result of the Awards was formally announced on 26th March 2009 at the Hotel Nikko Hong Kong in an Award Presentation Ceremony & Dinner with over 200 guests attended.

Distinguished guests in the Ceremony included Guest of Honour Mrs. Rita Lau, JP, Secretary for Commerce and Economic Development of the HKSAR, President Mr. Sunny Lee, OITAA2008 Chairperson Ir. Dr. Samson Tam, JP, and Mr. Daniel Lai, BBS, JP, Convener of the OITAA2008 Judging Panel. They were all thrilled with the outstanding achievements of the award winners and thankful to HKCS in organising this meaningful event.

"These awards recognise individuals for their strategic role in helping to drive competitiveness and place Hong Kong at the forefront of knowledge creation and IT innovation on a global scale," said President Lee. "Although this is the first

作為亞洲國際資訊科技城市，香港的營商環境瞬息萬變，深受國際市場及區內急速經濟發展的影響。在許多本港公司及企業的成功過程中，資訊科技專才均擔當著重要的角色，而資訊科技業亦因此變得更富挑戰性。為達致更高的成就，同業必須勇於擺脫傳統的框架，並加倍努力以應付日趨成熟的市場。

為表達對傑出資訊科技從業員的敬意及認同，香港電腦學會舉行了首屆「二零零八傑出資訊科技人員獎」，旨在彰顯、表揚和嘉許本地資訊科技專業人士的貢獻，同時印證他們對業界及社會的影響力及價值。經過一輪評選後，各獎項於二零零九年三月二十六日假香港日航酒店正式公布。當日共吸引了超過二百名業界人士出席頒獎典禮及晚宴，盛況空前。

學會邀得多位貴賓出席典禮，包括主禮嘉賓商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭太平紳士、香港電腦學會會長李惠光先生、傑出資訊科技人員獎籌委會主席譚偉豪博士工程師太平紳士，以及傑出資訊科技人員獎評審委員會召集人賴錫璋BBS太平紳士。他們均高度讚揚得獎者的超卓成就，並感謝學會舉辦了一個如此有意義的活動。

李惠光會長致詞時表示：「這些獎項旨在肯定資訊科技專才於提升業界競爭力，以及把香港的知識發展與資訊科技創新推向全球最前線的策略性角色。儘管這是我們首次主辦的資訊科技獎項，但它已經成為表揚本港資訊科技管理人員之成就與貢獻的重要活動。」

Council Report

理事會報告

►► Industry Development 業內發展

year we have organised this competition, it has become a major event in Hong Kong's ICT calendar highlighting the achievements and contributions of IT Executives."

Our deserving award winners were selected by the assessment panels of highly experienced and knowledgeable individuals from the IT industry and a judging panel carried out by a panel of prominent business leaders and IT leaders in Hong Kong. The assessment process for the award winners was systematic and rigorous.

"The award is designed to encourage companies to grow through innovation and professionalism, raising the standards of people and projects. Accordingly the OITAA judging process is very stringent, making the award winners true showcases for Hong Kong's IT industry," said Lai, Convener of the Judging Panel.

Winners of the HKCS "Outstanding IT Achiever Awards 2008":

- **2008 IT Lifetime Achievement Award:**
Mr. Henry Wai Kwan CHOW, *IBM Greater China Group*
- **IT Leadership Award**
Ir. Dr. Raymond Wai Man WONG, *Hong Kong Immigration Department (Retired)*
- **IT Professional Competency Award**
Mr. Douglas Lap Tap CHAN, *eBroker Company Limited*
Dr. Andy Hon Wai CHUN, *City University of Hong Kong*
Ms. Denise Hwei Jen TUNG, *IBM China/Hong Kong Limited*
- **IT Project Management Award**
Ms. Rosemary Lai Ngor CHAN, *Morgan Stanley (Asia) Limited*
Mr. Roy Sai Lit PUN, *IBM China/Hong Kong Limited*
- **IT Research Award**
Dr. Andy Hon Wai CHUN, *City University of Hong Kong*
Mr. Thomas Yau Tat LEE, *The University of Hong Kong*
Prof. Jack Yiu Bun LEE, *The Chinese University of Hong Kong*

"Top-flight IT talent is vitally important for Hong Kong's economy and the winners of HKCS Outstanding IT Achiever Awards demonstrate the depth and capability of Hong Kong's IT talents to the rest of the world," said Chairperson Tam.

The HKCS would like to take this chance to express again its sincere gratitude to all the members of the Judging Panel, Assessment Panel, Organising Committee and Secretariat for their expertise, conscientious and dedicated hard work to make the Awards a prominent event in the profession. Heartfelt thanks also go to the supporting and sponsoring organisations for their generosity especially under this current financial turmoil.

More details about the OITAA2008 could be found at:
<http://www.hkcs.org.hk/oitaa2008/>.

所有得獎者均經由個別專業及博學的評核小組挑選出來。而評審團則由多名業界專才與商界領袖組成，整個評審過程非常嚴謹及有系統。

評審委員會召集人賴先生說：「這些獎項的目的是為了鼓勵企業透過創新和專業化，提升業內人士及項目管理的標準。因此，獎項的評審過程非常嚴格，得獎者都是實至名歸，並者能夠真實地彰顯香港資訊科技業的情況。」

「二零零八傑出資訊科技人員獎」得獎名單如下：

- **2008 資訊科技終生成就獎：**
周偉焜先生 國際商業機器大中華地區
- **傑出IT領導才能大獎**
黃威文博士 工程師
香港特別行政區政府入境事務處(已退休)
- **傑出IT專業才能大獎**
陳立德先生 電子交易系統有限公司
陳漢偉博士 香港城市大學
童蕙真女士 國際商業機器中國香港有限公司
- **傑出IT項目管理大獎**
陳麗娜女士 摩根士丹利亞洲有限公司
潘世烈先生 國際商業機器中國香港有限公司
- **傑出IT科技研究大獎**
陳漢偉博士 香港城市大學
李猷達先生 香港大學電子商貿基建研究中心
李耀斌教授 香港中文大學

大會籌委會主席譚偉豪博士工程師太平紳士表示：「第一流的資訊科技人才對香港的經濟發展極為重要，而這次傑出資訊科技人員獎的得獎者，更可向世界各地證明香港資訊科技專才的內涵與才能。」

學會藉此懇切感謝每一位評審團、評核小組、籌備委員會以及秘書處成員。這次的傑出資訊科技人員獎的成功，全賴大家的專業、盡責及熱誠。同時，我們衷心感謝各支持機構，特別是各贊助機構在當前這個不穩定的經濟情況下仍慷慨支持。

有關「二零零八傑出資訊科技人員獎」的詳細資料，可瀏覽：<http://www.hkcs.org.hk/oitaa2008/>.



Hong Kong Affairs 香港事務

8.14 Forum for Legislative Council Election IT Functional Constituency (ITFC) Candidates

8.14 立法會功能界別（資訊科技界）選舉論壇

The HKCS has been shouldering the responsibility to facilitate the communications among all the stakeholders in the ICT industry in Hong Kong. This was of utmost importance in 2008 as ICT professionals had to make a decision to elect the right Legco councilor to serve our industry in the next four years. The election date was set on the 7th September 2008 and when the date came closer, Industry Development and Policy Committee (IDPC) organised a forum to invite the two candidates, Ir. Dr. Samson Tam and Mr Charles Mok to explain to our members their election platforms, in particular on what and how they would do to help the industry grow. On the 14th August 2008, over 110 members attended the forum, which was the first of several others held by various associations before the election. Each candidate had a fair chance to express their views and had a constructive discussion with the audiences who were satisfied with the outcome.

香港電腦學會一直肩負著資訊及通訊科技界業內人士的溝通橋樑，二零零八年我們的角色更為顯著。在立法會功能界別選舉中，資訊科技界要選出業界代表，於未來四年在立法會中為業界服務，角色舉足輕重。

於二零零八年九月七日立法會選舉日前，香港電腦學會「業界發展及政策委員會」於八月十四日舉辦首個選舉論壇，並邀請本屆兩位參選人譚偉豪博士工程師太平紳士及莫乃光先生到場講解政綱，並就「如何幫助業界未來發展」發表演論。當日，超過一百一十名業界朋友到場支持，兩位參選人除在公平的時間發表個人政綱外，亦與台下觀眾進行了具建設性的討論，而論壇也在完滿的氣氛下結束。



From left to right: Mr Charles Mok, (Mr Ronald Fung), Ir Dr Samson Tam, JP

左至右：莫乃光先生，(馮兩努先生)，譚偉豪博士工程師

Current State of Hong Kong IT Industry in the Midst of Global Economy

香港資訊科技界首個「本地IT前景研究報告」

In October 2008, right after the release of the 2008-09 Policy Address by the Hon. Mr. Donald Tsang, Chief Executive of the HKSAR Government, the Industry Development and Policy Committee (IDPC) of the HKCS submitted a feedback and viewpoint paper to the government. IDPC also conducted a survey on 「Current state of Hong Kong IT Industry in the Midst of Global Economy」 with the members in December 2008.

2009 will be a year of challenge and opportunity. Hong Kong will be among many economies in the world being hit head on by the financial tsunami and the ICT industry is no exception. But there is no lack of positive news. The blue print for the Pearl River Delta development has been included in the country's national growth agenda for the first time and Hong Kong is being designated as the international center for finance, logistics, and high value added services. This provides tremendous opportunities for our industry. IDPC will capture this wave and will work with the industry to organise activities such as seminars, forums, and study tours, and to submit viewpoint papers when appropriate, to raise our members' awareness so that they are more equipped to take up these new challenges.

香港電腦學會「業界發展及政策委員會」於二零零八年十月，香港特區政府行政長官曾蔭權先生發表二零零八至二零零九年度的施政報告後，向政府提交了報告討論及建議，並於十二月進行了首個「本地IT前景研究報告」。

二零零九年將會是充滿挑戰與機遇的一年。在全球金融海嘯的影響下，香港經濟與其他國家同樣受到嚴峻的考驗，而資訊及通訊科技業亦不能倖免。但這並不代表沒有發展的機遇。

珠江三角洲地區改革發展規劃綱要首次被列入國家發展的議程，而香港更被指派為金融、物流及高增值服務的國際中心，而這正是業界一次珍貴的發展機遇。香港電腦學會「業界發展及政策委員會」將與業界同步，把握機會，在有需要時向政府提交建設性的研討報告，並舉辦不同活動如研討會、論壇及考察團等，提高本會會員對事件的關注，使他們能裝備充足，迎接新挑戰。

►► Industry Development 業內發展

Hong Kong Affairs 香港事務

Welcome Luncheons and Cocktail Receptions 歡迎午宴及雞尾酒會

An array of welcome luncheons and cocktail receptions had been held in 2008 to stimulate and foster the development of ICT industry in Hong Kong, providing opportunities for the government officials, policy makers and ICT professionals to communicate and exchange ideas. As such, communication can be built up and strengthened with a more positive relationship among the three parties.

為了促進香港資訊及通訊業的發展，香港電腦學會於二零零八年間舉辦了一系列歡迎午宴及雞尾酒會，給政府官員、政策策劃人及資訊及通訊科技業界朋友提供互相交流的平台，從而加強三方的合作及促進彼此良好關係。

Welcome Luncheon for Mr Jermey Godfrey, the Chief Information Officer (GCIO) 香港特區政府資訊科技總監葛輝先生歡迎午宴



The new Government Chief Information Officer (GCIO), Mr Jeremy Godfrey had his first major meeting with IT industry representatives sharing his insight and perspective on IT development in Hong Kong and his new role at a luncheon co-organised by the Hong Kong Computer Society (HKCS) and other influential Hong Kong technology associations and organisations on 23rd April 2008.

二零零八年四月二十三日，香港電腦學會聯同其他香港具影響力的科技發展協會及組織為新上任的香港特區政府資訊科技總監葛輝先生舉行了歡迎午宴。宴會中，葛輝先生首次與多位資訊科技界代表分享對香港資訊科技發展前景的看法及其工作綱要，最後宴會在友好的氣氛下完滿結束。

Celebration Cocktail Reception for Mrs. Rita Lau, JP, the Secretary for Commerce and Economic Development 商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭太平紳士慶祝雞尾酒會

Mrs. Rita Lau, JP as the Secretary for Commerce and Economic Development was welcomed by IT professionals at the cocktail reception co-organised by the HKCS and 23 influential Hong Kong technology associations and organisations on 19th August 2008. Over 60 ICT executives and professionals participated in the event which turned out to be a delightful and memorable evening.

二零零八年八月十九日，香港電腦學會聯同二十三間香港具影響力的科技發展協會及組織為商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭太平紳士舉辦了慶祝雞尾酒會。當晚，超過六十位資訊及通訊科技界的專才參與其中，酒會氣氛融洽，每位參與者均有一個難忘的晚上。



Hong Kong Affairs 香港事務

Welcome Luncheons and Cocktail Receptions 歡迎午宴及雞尾酒會

Welcome Luncheon for Mr Duncan Pescod, JP, the Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Communications and Technology)

商務及經濟發展局常任秘書長（通訊及科技）柏志高太平紳士歡迎午宴



The HKCS celebrated the new appointment of Mr. Duncan Pescod, JP as the Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Communications and Technology) with over 170 ICT executives and professionals at a luncheon on 10th September 2008. The memorable and enjoyable event was co-organised by the HKCS and 11 major Hong Kong ICT associations and organisations.

為祝賀商務及經濟發展局常任秘書長（通訊及科技）柏志高太平紳士上任新職，香港電腦學會聯同十一間香港資訊及通訊科技協會及組織，於二零零八年九月十日舉辦歡迎午宴。當日超過一百七十位資訊及通訊科技界專

才及代表蒞臨出席，並與柏志高常任秘書長進行了友好會面。

Cocktail Reception for Ir Dr Samson Tam, JP 譚偉豪博士工程師太平紳士慶祝雞尾酒會

Congratulating Ir Dr Samson Tam, JP on his election as the Member for the IT Functional Constituency of the 4th Legislative Council, a celebration cocktail reception was hosted by the HKCS and 24 major Hong Kong ICT associations and organisations on 6th October 2008. Participants comprising over 120 ICT executives and professionals had a joyful night.

為祝賀譚偉豪博士工程師太平紳士當選立法會資訊科技界功能組別議員，香港電腦學會聯同二十四間香港資訊及通訊科技協會及組織，於二零零八年十月六日舉辦了慶祝雞尾酒會。當晚超過一百二十位業界專才及代表到場，反應熱烈，而每位都渡過了一個愉快晚上。



Welcome Luncheon for Mr. Gregory So, JP, the Under Secretary for Commerce and Economic Development 商務及經濟發展局副局長蘇錦樑太平紳士歡迎午宴



Over 80 ICT executives and professionals welcomed Mr. Gregory So, JP, the Under Secretary for Commerce and Economic Development at a luncheon organised by the HKCS on the 20th November 2008. It was a delightful occasion to all participants.

二零零八年十一月二十日，香港電腦學會為商務及經濟發展局副局長蘇錦樑太平紳士舉辦了歡迎午宴。當日超過八十位業界專才及代表到來共進午餐，並與蘇副局長進行了友好交流。

►► Industry Development 業內發展



International and China Affairs 國際及中國事務

Asia Pacific Information and Communications Technology Alliance (APICTA) Award 2008 二零零八年亞太區資訊及通訊科技大獎

The HKCS is proud of its history in assisting and encouraging the entrants of the Hong Kong ICT Awards to participate in the Asia Pacific ICT Alliance (APICTA) Award. This year, APICTA 2008, the 8th IT award in Asia Pacific was successfully held in Jakarta, Indonesia, from 11th to 16th November in 2008. 13 Hong Kong entries comprising 13 enterprises, institutions and organisations competed for awards in 16 different categories. The entries and a total number of 30 delegates participated in APICTA 2008. Mrs. Agnes Mak, MH, JP, Mr. Chan King Wa and Ir. Dr. George Sze represented Hong Kong in the panel of judges while Mr. Stephen Lau, JP and Dr. Johnny Ng represented Hong Kong as the members of the APICTA Executive Committee. With outstanding and excellent performance, the Hong Kong team won 1 grand prize and 3 merits.

「亞太區資訊及通訊科技大獎」是一年一度的國際盛事，香港電腦學會十分榮幸歷年來都能參與協助舉辦此項盛大的活動。「二零零八年亞太區資訊及通訊科技大獎」已於十一月十一至十六日假印尼雅加達隆重舉行。麥鄧碧儀MH太平紳士、陳景華先生及施禮華博士工程師代表香港獲委任為評審委員會成員，而劉嘉敏太平紳士、吳傑莊博士則為執行委員會成員。是次活動，香港一共派出十三隊來自不同企業、機構或組織的團隊競逐十六個不同獎項。憑著卓越及突出的表現，其中四個團體獲得一個項目大獎及三個項目優異獎，成績令人鼓舞。

►► Industry Development 業內發展

The Delegation from Hong Kong had a great time in this 5-day event. A welcome reception was held by the host country for all APICTA delegates. Hong Kong in turn organised a reception on the following day. At this reception which was hosted by the Hong Kong Trade Development Council (HKTDC), our delegates showcased all our entrants to the guests. A sharing session entitled Radio Frequency Identification ("RFID") was also organised and held by Hong Kong the day after. The highlight of this year's APICTA Award was the Gala Dinner's Night which was officiated by the Vice President of Indonesia and where all the winners were announced and celebrated.

16 members economies, including Australia, Brunei Darussalam, Hong Kong, India, Indonesia, Korea, Macau, Malaysia, Myanmar, Pakistan, People Republic of China, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Thailand, Vietnam supported this exceptional event. Since 2001, APICTA has functioned as a platform for innovators and entrepreneurs in the ICT sectors to benchmark their products. It helps stimulate economic and trade relations, technology transfer, business matching opportunities. It also serves as show case for invention and creation of ICT professionals in the Asia Pacific region.

The HKCS would like to extend our congratulations to all the Hong Kong entrants who already have achieved a track-record of success and recognition in Hong Kong, and in particular to the winners of the APICTA 2008. We would also like to express our thanks to OGCIO, the Hong Kong SAR Government and HKTDC for generous support and sponsorship.

在一連五日的活動裡，香港代表團均獲得豐碩成果。抵步當日，大會隨即為代表團舉行歡迎會。次日由香港電腦學會及香港貿易發展局合辦了接待會，好讓各亞太區專才互相交流及聯繫。在往後的活動中，香港代表團安排了一個以「無線射頻識別技術」為題的分享環節，與其他各國代表交流心得；而所有參賽團隊亦陸續跟評判會面。整個活動最重要的時刻當然是頒獎晚會，由大會公佈優勝隊伍，各優勝及參賽隊伍均盡興而歸。

「亞太區資訊及通訊科技大獎」由十六個經濟體系成員組成的聯盟舉辦，成員包括澳洲、汶萊、香港、印尼、印度、韓國、澳門、馬來西亞、緬甸、巴基斯坦、中國、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡、泰國及越南。自二零零一年起，「亞太區資訊及通訊科技大獎」旨在表揚亞太區傑出資訊科技發展及應用方案的團體，並提供有效平台讓開發者及企業家展示產品，提升他們在業內的地位。另外，也可藉著相關活動建立經濟及商貿關係、交流技術心得及各種商機等。

香港電腦學會在此謹向所有香港參賽代表團，尤其獲得驕人成績及輝煌成就的四個得獎團體，致意熱烈祝賀。另外，學會衷心感謝香港特區政府科技資訊總監辦公室及香港貿易發展局的支持及贊助。



Council Report

理事會報告

►► Industry Development 業內發展

The Winners of the Asia Pacific ICT Alliance Award (APICTA) 2008 二零零八年亞太區資訊及通訊科技大獎得獎名單

Category 組別	Award 獎項	Company/Organisation 公司/機構	Product 產品	Region 地區
Communication	Winner 大獎	PT Dama Persada	Xirka - WiMax Baseband Processor	Indonesia 印尼
	Merit 優異獎	ST Electronics (Info-Comm Systems) Pte Limited	SuperneT Integrated Communication System ST2800	Singapore 新加坡
e-Government	Winner 大獎	Airport Authority Hong Kong 香港機場管理局	Integrated RFID Baggage Reconciliation and Management System 無線射頻識別行李確認及管理系統	Hong Kong 香港
	Merit 優異獎	Dong Nai Department of Science and Technology	Providing broadband Internet to the remote area by using technology of VSAT IP and ADSL: a combined approach	Vietnam 越南
e-Health	Merit 優異獎	Trend Care Systems Pty Limited	TrendCare	Australia 澳洲
e-Inclusion and e-Community	Winner 大獎	Central Provident Fund Board	my cpf: Bridging the Digital Divide	Singapore 新加坡
	Merit 優異獎	The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會	Tele-digital Library for the Visually Impaired 電訊數碼視障人士圖書館	Hong Kong 香港
e-Learning	Winner 大獎	Personal e-Motion Pte Limited	KooBits Author and Koobits Portal-Interactive e-book authoring and online publishing platform	Singapore 新加坡
e-Logistics	Winner 大獎	PT. Sqiva Sistem	Sqiva Reservation and Distribution System v2	Indonesia 印尼
	Merit 優異獎	Planvisage Pte Limited	Production Planner	Singapore 新加坡
Financial Services Industry Application	Winner 大獎	Epic Lanka (Pvt) Limited	EPIC Dial a BankR Management System	Sri Lanka 斯里蘭卡
	Merit 優異獎	RSTN Consulting Pte Limited	inQflow	Singapore 新加坡
Industrial Application	Winner 大獎	GPRO Technologies Bhd.	G.PRO RFID SDT	Malaysia 馬來西亞
Media and Entertainment	Winner 大獎	PixSense	PixSense PSP	Pakistan 巴基斯坦
	Merit 優異獎	Microimage Mobile Media (Private) Limited	Microimage vStation (comprehensive converge video play out system)	Sri Lanka 斯里蘭卡
Research and Development	Winner 大獎	PGK Media Pte Limited	ADMOVE	Singapore 新加坡
	Merit 優異獎	GlobalCLAS Technology Sdn. Bhd.	Picsecureid	Malaysia 馬來西亞
Secondary Student Project	Winner 大獎	Ananda College	WATCH	Sri Lanka 斯里蘭卡
	Merit 優異獎	Foon Yew High School	Remote Rescuing Unit	Malaysia 馬來西亞
	Merit 優異獎	Raffles Institution	iControl	Singapore 新加坡
	Merit 優異獎	Tung Wah Group of Hospitals Chang Ming Thien College 東華三院張明添中學	Intelligent Bus Stop 智能巴士站	Hong Kong 香港
	Merit 優異獎	Mary Vitthaya Kabinburi School	Paddy Ecosystem Cyber Lab (pec)	Thailand 泰國
	Merit 優異獎	SMA Negeri 4 Denpasar	Peradnya Steganography (P-Steg)	Indonesia 印尼
	Merit 優異獎	Raffles Institution	Ultimath Modeller	Singapore 新加坡
Security	Winner 大獎	Nexbis Sdn. Bhd.	Nexbis National Security Solution	Malaysia 馬來西亞
	Merit 優異獎	BoxSentry Pte Limited	Real Mail	Singapore 新加坡
Start-up Company	Winner 大獎	Kraysis	Kraysis	Pakistan 巴基斯坦
Tertiary Student Project	Winner 大獎	Multimedia University	Solar Powered Offline Car Ventilation System	Malaysia 馬來西亞
	Merit 優異獎	The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學	Innovative Multi-touch Surface 多重觸控創意媒體介面	Hong Kong 香港
	Merit 優異獎	University of New South Wales	TransLucid Virtual Machine	Australia 澳洲
	Merit 優異獎	Sri Lanka Institute of Information Technology	Knowledge and Memory centralizing Approach	Sri Lanka 斯里蘭卡
	Merit 優異獎	University of Colombo School of Computing	Community Mobile Network	Sri Lanka 斯里蘭卡
Tools and Infrastructure Application	Winner 大獎	TPS Pakistan Pvt. Limited	IRIS	Pakistan 巴基斯坦
	Merit 優異獎	Arahe Solutions Sdn. Bhd.	SiteCelerate	Malaysia 馬來西亞
Tourism and Hospitality	Winner 大獎	Pixel People Project Research & Design	jBatik (open source software)	Indonesia 印尼
	Merit 優異獎	Universiti Malaysia Sarawak	An Augmented Reality System for Recognizing Text on Street Signs for Tourism	Malaysia 馬來西亞

►► Industry Development 業內發展

International and China Affairs 國際及中國事務

Joint International Computer Conference (JICC) 2008 in Guangzhou 第十三屆聯合國際計算機會議

The 13th Joint International Computer Conference (JICC 2008) organised by the Guangzhou Municipality and Hong Kong Computer Society was successfully held on 21-22 November 2008 in Nansha, China. The event reached its success with abundant programmes attracting over 300 local and overseas delegates.

With the objectives of exchanging outsourcing experiences, discussing best practice in software outsourcing, and exploring business opportunities in IT outsourcing, the Conference brought together seasoned industry leaders and professionals from China, Hong Kong and overseas to share their insights on a wide variety of topics reflecting the conference theme - "Regional Collaboration with Unlimited Potential". Presentation topics of the conference included "Outlook of Future IT World", "Technology Development", "Business Collaboration and Innovations", etc. We were honoured to have the following renowned worldwide and local experts as our keynote speakers this year:

- ▶ **Dr. Ya-Qin Zhang**, Microsoft Corporate Vice President; Chairman of Microsoft China R&D Group
- ▶ **Dr. David Liu**, Honorable Chair Professor, Tsing Hua University Hsinchu
- ▶ **Dr. Erik Baark**, Professor and Acting Dean of Humanity and Social Science at the Hong Kong University of Science and Technology
- ▶ **Mr. Wilson Wan**, Vice General Manager & Business Development Director, IDC China
- ▶ **Mr. Steven Davidson**, Vice President and Partner, Asia Pacific & Greater China Leader, Strategy and Change Consulting Services, IBM Global Business Services

The HKCS wishes to express our appreciation to the host city - Guangzhou Municipality, members of the Organising and Programme Committees as well as the supporting crew for their dedication and hard work. Special thanks must go to our distinguished speakers for their invaluable contributions, and to all sponsors for their generous and unfailing support, without which the conference could not be as successful as we achieved.

由香港電腦學會及廣州市人民政府合辦的「第十三屆聯合國際計算機會議」已於二零零八年十一月二十一至二十二日假南沙舉行。會議進行十分順利，豐富的內容更吸引了三百多位來自本地及海外代表團參加，令會議氣氛非常熱鬧。

會議的目的在於提供有效平台，讓來自中國、香港及海外擁有豐富經驗的業界領袖及專才就資訊科技資源如何突破地域向外採購的項目上作出討論，包括分享資源向外採購的經驗、討論最佳的採購方案及開發更多商機。是次會議主題為「區域協作，商機無限」，並由多個不同種類的議題帶出討論的重點，例如「資訊科技的前景」、「技術發展」及「商業上的合作機遇與創新方案」等等。我們很榮幸今年能邀請到以下多位海外及本地業界知名人士蒞臨演講，包括：

- ▶ 微軟全球資深副總裁暨微軟中國公司董事長張業勤博士
- ▶ 新竹清華大學（台灣）榮譽講座教授劉炯朗博士
- ▶ 香港科技大學人文社會科學學院暨代理院長寶克教授
- ▶ IDC China 副總經理暨事務發展總監萬寧先生
- ▶ 國際商業機器有限公司戴維斯先生



香港電腦學會謹此向主辦單位廣州市人民政府、節目籌備委員會成員及所有協助是次會議進行的各單位人員就他們的努力示以謝意。另外，在此

特別感謝每位出席的演講嘉賓為會議帶來寶貴的貢獻及所有贊助商的慷慨支持。

Hong Kong IT Delegation to Chengdu 香港資訊科技界成都考察團

HKCS would also like to leverage our collective IT knowledge in the recovery from the disaster and also to show support for the local Chengdu IT industry. A delegation led by HKCS President Mr Sunny W K Lee to Chengdu was organised on 25-27 July. After sharing ideas with one another and gaining mutual understanding, the delegation proposed some major IT projects to the Chengdu local Government, including organising JICC2009 with Chengdu; launching 5.12 Face Recognition Action; introducing Kiosk Vehicle to enhance IT knowledge of the victims; developing platforms to manage the charity donation funds online and to administer the education matters and setting up Sichuan-Hong Kong Schools Online Cooperation Scheme

We would like to extend our thanks to the delegates and their hosts for their generous contributions and invaluable participation.



香港電腦學會亦希望利用資訊科技上的專業知識，協助成都的資訊科技人員進行災後重建及善後工作。因此，學會會長李惠光先生率領代表團前往成都，與當地資訊科技人員交流各種賑災的方案，並提出多項

建議，包括於成都舉辦「二零零九年聯合國際計算機會議」、「五．一二臉孔識別行動」、利用互動資訊車增強災民的資訊科技知識、設置慈善團體網上捐款的管理平台及提供教育上的協助，成立「四川——香港學校網上合作計劃」。

本會謹在此感謝每位代表團成員及所屬公司所付出的貢獻及努力。

►► Industry Development 業內發展

International and China Affairs 國際及中國事務

The 5th PRD Software Industry Forum 第五屆「珠三角軟件產業合作與發展論壇」

Maintaining a steady and strong relationship with the Pearl River Delta (PRD) Region has always been one of our foci. The 5th PRD Software Industry Forum organised by the Office of the Government Chief Information Officer (OGCIO) of the HKSAR Government and the Guangdong Information Industry Department (GIID) of the Central People's Government provided a platform for all parties concerned to exchange their ideas on the industry development in both regions.

The event was held at the Hong Kong Science Park during 14th - 15th of January 2008. The key goals of the forum were to explore more collaboration opportunities for ICT companies from both places and strengthen the development of the ICT industries in both Hong Kong and PRD. The HKCS organised a forum segment dedicated to Guangdong and Hong Kong Cooperation on IT Professional Certification. Together with the informative presentations interactive panel discussion session promoting IT manpower development, the Forum attracted over 100 delegates from various cities located around the PRD. The HKCS would like to extend its thanks to all attendees and organisers of the 5th PRD Software Industry Forum.

香港電腦學會一直以促進香港與珠三角兩地信息業務交流，維繫雙方穩健而強厚關係為目標之一；而由香港特區政府資訊科技總監辦公室及廣東省信息產業廳合辦的第五屆「珠三角軟件產業合作與發展論壇」，正是兩地在資訊科技發展及資源整合上互相交流意見的最佳平台。



本屆論壇於二零零八年一月十四至十五日假香港科技園舉行，會議的主要目標是在港珠兩地開展更多資訊及通訊科技上可發展的機會及加強雙方在資訊科技範疇內的

合作，從而推動業界在兩地的互動發展。論壇中，香港電腦學會籌辦了「粵港資訊科技專業人員認證論壇」，當中討論有關資訊科技人才培訓及如何互動及開展更多合作，吸引了超過一百位來自不同城市、省委代表出席。香港電腦學會謹此向每位參加者及主辦單位致謝。

International/China Affairs Study Tour 2008 (Beijing & Wuhan)

二零零八年國際/中國事務委員會 - 北京及武漢訪問團

The "HKCS Beijing & Wuhan Study Mission 2008", which was organised by the HKCS International/China Affairs Committee, was held from the 9th -13th of June. With the support of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR, the study tour provided our Distinguished Fellows and members with valuable opportunities in meeting with the IT-related central government officials and bodies, including the Ministry of Information Industry and the Ministry of Science and Technology. HKCS delegates gained a deeper understanding of the recent development in Mainland IT policy. This has fostered stronger cooperation, exchanging of ideas and experience between the IT communities in Beijing, Wuhan and Hong Kong. The delegation was also invited to join the Opening Ceremony of the International Software China 2008, a well-known event for exhibiting domestic software brands and the software industry development in China.

由香港電腦學會「國際/中國事務委員會」舉辦的二零零八年香港電腦學會北京及武漢訪問團於六月九日至十三日進行。在中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室的支持下，訪問團成員獲得與中央政府資訊產業部及科學技術部的官員及團體會面的寶貴機會。這次寶貴的經驗讓訪問團對國內最新的資訊科技發展政策有更深入及透切的了解，並加強了北京、武漢及香港三地在資訊科技發展上的交流與合作。

我團更被邀參與國內著名軟件品牌及軟件行業發展商展覽會「二零零八年國際中國軟件」的開幕典禮，獲益良多。



►► Industry Development 業內發展

International and China Affairs 國際及中國事務

Asian-Oceania Computing Industry Organisation (ASOCIO) ICT Summit 2008 二零零八年亞洲及大洋洲信息產業組織—信息及通訊科技高峰會



The Asian-Oceania Computing Industry Organisation (ASOCIO) ICT Summit 2008 (the Summit), a regional annual event organised by Asian-

Oceania Computing Industry Organisation (ASOCIO) and Information and Software Industry Association (ISIA), was successfully held from 9-12 December 2008 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, with the theme of "Asia Oceania's Emerging Role in the Global Digital Creative Economy". Over 400 delegates from 18 economies attended the two-day summit and the overall response from the business sector and general public was very encouraging.

The Summit was officially opened by Mrs. Rita Lau, JP, the Secretary for Commerce and Economic Development, The Government of the Hong Kong S.A.R., together with Prof. Pan Yong Hua, Director of General Education and Technology Department of Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R., Dr. Ashank Desai, Chairman of ASOCIO, Mr. Richard Li, Honorable Chairman of ASOCIO 2008, Dr. C S Ng, Organising Committee Chairman of the Summit, Mrs. Satti Wong, Organising Committee Vice Chairman of the Summit, Mr. Charles Mok, Head of the Summit Programme Sub-committee and Mr. Aldous Ng, Chairman of Information and Software Industry Association (ISIA).

Keynote speakers delivered speeches stating that a global digital economy is the trend for world markets, while the Hong Kong S.A.R. carries the belief that creativity will be its direction for the future. With a concentration of ASOCIO members' economies primarily positioned in the Asian region, the ICT Summit in Hong Kong looks to creating a synergy by bridging cooperation from neighboring digital economies. The Summit featured presentations by distinguished leaders from the government, academia as well as Banking & Finance, Communications and Technology Applications sectors and more.

由亞洲及大洋洲信息產業組織及資訊及軟件業商會合辦的「二零零八年亞洲及大洋洲信息產業組織—信息及通訊科技高峰會」於二零零八年十二月九日至十二日假香港會議展覽中心隆重舉行。今年的主題為「亞洲及大洋洲於全球數碼化創意經濟崛起的角色」，全球十八個經濟體系共四百多位業界代表蒞臨。峰會最後順利完成，並獲得各商業團體及公眾的一致好評。

是次高峰會榮幸地邀請了多位政府官員及主辦機構主席主持開幕典禮，包括商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭太平紳士、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部潘永華教授、亞洲及大洋洲信息產業組織主席Dr. Ashank Desai、二零零八年亞洲及大洋洲信息產業組織榮譽主席李澤楷先生、高峰會籌備委員會主席吳長勝教授、高峰會籌備委員會副主席黃梓惠女士、高峰會程序籌備附屬委員會主席莫乃光先生及資訊及軟件業商會主席吳國聲先生。

高峰會由多位來自政府、學術界、銀行及金融業，以及通訊及技術應用等範疇的領導人物主持。多位主題演講嘉賓認為，環球數碼經濟將會是未來世界市場的趨勢，而香港特區政府深信，創意是未來市場發展的大方向。由於多位亞洲及大洋洲信息產業組織成員的業務都集中在亞太區內，他們可藉著高峰會與其他成員尋求更多商機與合作。



►► Industry Development 業內發展

International and China Affairs 國際及中國事務

The 7th Asian Forum for Information Technology (AFIT) on Information Security 第七屆亞洲區資訊科技論壇—資訊保安

The 7th Asian Forum for Information Technology (AFIT) was held in Bangkok Thailand from 19-20 of February 2009 with Thailand's National Electronics and Computer Technology Centre (NECTEC) as a co-organiser and participation from 18 Asian economies. The theme of the 7th AFIT Forum focuses on information security, a dominant issue in IT due to the enormous growth of Internet in e-commerce and social networking, with the associated problems in cyber crime and data privacy intrusion.

The AFIT is a network for IT policy practitioners promoting regional cooperation on IT. AFIT members from 19 countries/regions, including Bangladesh, Cambodia, China (Mainland), Hong Kong, India, Indonesia, Japan, Korea, Lao PDR, Malaysia, Mongolia, Myanmar, Nepal, Pakistan, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Thailand, and Vietnam, are in charge of computerisation and IT policy planning in those countries/regions.

The AFIT was initiated by Centre of the International Cooperation for Computerisation (CICC), a public-interest organisation based in Japan which assists developing countries in their computerisation. CICC has been taking the initiative to narrow the digital divide by amplifying the IT infrastructure, promoting IT-related industries, training and utilising personnel. CICC, with co-organising country/region, has been hosting the AFIT annual conferences.

The Forum was opened by Dr. Thaweesak Koanantakool, Vice President of National Science and Technology Development Agency of Thailand and Mr. Kunitaka Hashizume, Executive Director of CICC. Mr Stephen Lau, HKCS Distinguished Fellow, represented the HKCS at the Forum, and presented the status of Hong Kong related to IT security, including our IT telecommunications infrastructure, penetration data of Internet and broadband in our community, our government structure in enforcing information security, and legal framework including laws on computer crime, personal data privacy protection and electronic transactions.

The HKCS wishes to thank its members, including Allan Dyer and Frank Yam, as well as OGCIO of the Hong Kong SAR Government, for their assistance in compiling relevant information in information security related to Hong Kong as part of a regional survey conducted by CICC.

由泰國國家電子中心及電腦技術中心合辦的「第七屆亞洲區資訊科技論壇」於二零零九年二月十九日至二十日假泰國曼谷舉行。是次論壇集中討論互聯網上電子商貿及社交聯繫的龐大增長所產生的資訊安全問題，例如一些衍生的網絡犯罪（散播病毒或入侵他人電腦）及個人資料外洩等問題，吸引了十八個亞洲區經濟體系參與其中。

「亞洲區資訊科技論壇」為資訊科技政策發展策劃人提供一個推動區域性合作的平台。成員來自十九個國家或地區，包括：孟加拉共和國、柬埔寨、中國、香港、印度、印尼、日本、韓國、老撾、馬來西亞、蒙古、緬甸、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡、泰國及越南的電腦及資訊科技政策策劃人。

此論壇是由以日本為基地的「國際電腦業合作中心」(CICC)發起，每年的週年會議均由CICC與其他成員國家或地區合辦。CICC主要協助發展中國家發展資訊科技及引入電腦化系統以推動經濟及社會發展。CICC以往積極在加強資訊科技架構上的運作以縮減各地的數碼差距、推動資訊科技相關的行業、人才培訓及資源分配等方面著力，成績令人鼓舞。

今屆論壇由泰國國家科學及技術發展中心副院長Dr. Thaweesak Koanantakool 及亞洲區資訊科技論壇行政總裁Mr. Kunitaka Hashizume 揭開序幕。香港電腦學會院士劉嘉敏太平紳士代表學會於論壇上陳述有關香港最新的資訊安全狀況，包括資訊技術在電信業的架構、互聯網及寬頻上的數據傳送、特區政府在實施資訊保安系統上的架構及有關擬定電腦罪行、私人數據保安及電子傳輸上的法例問題。

香港電腦學會在此向各參與之會員，包括戴雅麟先生及任家



明先生致以衷心感謝；另外，感激政府資訊科技總監辦公室提供香港地區資訊安全的相關資料，以應用於CICC的區域

性調查中。

►► Communication and Marketing 傳訊及推廣



Introduction

The Hong Kong Computer Society (HKCS) recognises the importance of enhancing the communication with all of our stakeholders, including the HKSAR Government, ICT professionals and the media so as to heighten our public image. Last year, the Communication & Marketing Committee (CMC) took the initiative to arrange the Sichuan Earthquake Donation, which gave a helping hand to the victims in Mainland China. The committee also held various media luncheons to enhance the branding of HKCS.

簡介

香港電腦學會一向重視與各機構之間的聯繫包括香港特區政府、資訊及通訊科技業界專才及傳播媒介。過去一年，傳訊及推廣委員會主動帶領業界，替四川地震舉辦籌款活動，並舉辦了數次傳媒午餐會旨在提高香港電腦學會的公眾形象。

►► Communication and Marketing 傳訊及推廣

Fund-Raising for the Sichuan Earthquake Victims 四川地震籌款活動

In May 2008, the 8-magnitude earthquake that struck China's Sichuan province cost a shocking number of lives and devastated the region by collapsing buildings, schools and plants. HKCS appealed to members' urgent help and support to the earthquake victims. Donations were organised to help the worst affected people and an amount of more than \$100,000 was raised. The funds collected were donated to Hong Kong Red Cross. The HKCS would like to take this opportunity to express our gratitude to the support of corporations and individual donors.



二零零八年五月，中國四川省發生黎克特制八級大地震，造成嚴重的人命傷亡、房屋、學校及工廠倒塌，災情空前嚴峻。香港電腦學會對災民感同身受，第一時間發起籌款活動，為地震災民一盡綿力。在短短兩日的時間裡，我們籌得超過港幣十萬元，並全數撥捐香港紅十字會，協助中國內地同胞重建災後生活。香港電腦學會在此向所有企業、公司及獨立人士的慷慨支持，致以謝意。



HKCS Media Luncheon 香港電腦學會傳媒午餐會

In order to work closely with media and update them with the latest direction of the Hong Kong Computer Society (HKCS), the Communication and Marketing Committee (CMC) organises media luncheon from time to time to catch up with the media.

Last year, CMC held a number of media luncheons with different themes including the "Introduction of HKCS" which gave an idea of the HKCS's market position and major events; the "Chengdu Delegation" which introduced what HKCS had done in Chengdu to give hands to the Sichuan Earthquake victims; the "HKCS Outstanding IT Achiever Awards 2008" which was the first of its kind award in Hong Kong to recognise the ICT professionals; the Survey on the "Current State of Hong Kong IT Industry in the Midst of Global Economy" which announced the HKCS members' concern of their jobs after the financial tsunami.

All luncheons were well received by the media. The participants shared information in a cordial atmosphere.

為了與各傳媒保持更緊密的聯繫以及提供本學會的最新動向，香港電腦學會傳訊及推廣委員會多次舉辦傳媒午餐會，與傳媒會面。



過去一年，委員會舉辦了多次不同主題的傳媒午餐會，包括為傳媒提供香港電腦學會市場定位及主要活動簡介的「香港電腦學會簡介會」；介紹

香港電腦學會支援四川地震災區的「香港資訊科技界四川成都考察團」；發佈香港首個表揚資訊及通訊科技專業人員的「二零零八年傑出資訊科技人員獎」以及表達香港電腦學會會員因應金融海嘯對自身工作所關注的「香港電腦學會公布首個本地 IT 前景研究報告」等。

各個傳媒午餐會均獲得傳媒的良好反應，到場參與的傳媒都在友好的氣氛下分享最新的資訊。

►► Community Services 社會事務



Introduction

Not only are we concerned about the development of the ICT industry in Hong Kong, the Hong Kong Computer Society (HKCS) is also aware of our crucial role in serving the community. This can be realised by organising various activities which involve the high participation of fellow HKCS members. The Community Services Committee (CSC) devotes a lot of effort in promoting the latest IT trends to a broad spectrum of the community. To mention but a few, the Hong Kong Youth IT Summer Camp and Robocon Hong Kong Contest provided opportunities for the younger generation to experience and witness the development in ICT and to serve the community alike.

簡介

香港電腦學會不但著力發展香港的資訊及通訊科技行業，亦十分重視以專業的知識造福社會。學會會員不遺餘力，經常出席不同的社會活動，並憑著專業的知識協助有需要人士或組織。學會的社會事務委員會每年舉辦多項不同活動，致力向社會群眾推廣資訊科技的最新趨勢，當中包括「香港青少年IT夏令營」及「全港大專生機械人大賽」。這些活動正能提供最佳的平台讓年青一代體驗及見證資訊及通訊科技的發展，並互相交流切磋，為未來的資訊科技發展建立良好穩健的基石。

►► Community Services 社會事務

The Robocon 2008 Hong Kong Contest 二零零八年全港大專生機械人大賽

The Robocon 2008 Hong Kong Contest with the theme, "Govinda" was successfully completed in Hong Kong Science Park on 22 June 2008. The contest is an annual event organised by the Radio Television Hong Kong (RTHK), and co-organised by Hong Kong Computer Society (HKCS) and Hong Kong Institution of Engineers (HKIE).

Altogether 10 teams of 5 local universities including the University of Hong Kong (HKU), the Chinese University of Hong Kong (CUHK), the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST), City University of Hong Kong (CityU) and the Hong Kong Polytechnic University (PolyU) participated in the contest. They designed and constructed handmade Manual Machine and/or Automatic Machine to compete with others. The "Fiery Dragon" from the HKUST won the Champion Award finally and represented Hong Kong to join the 7th ABU Robocon Contest held in Pune of India in August 2008.

The contest can provide students with the opportunity to compete with their peers from other universities by creating a robot using their creativity and knowledge of technology. Friendship among young people with similar interests and teamwork can also be built throughout the contest! The success of this contest was testimony to the HKCS's efforts to heighten ICT awareness amongst the community and especially the young within our society.

We would like to thank the contest working team, including Ir. Michael HW Leung Chairman of Technical Advisory Committee Members, Mr. Jimmy Tsang of Technical Advisory Committee, Ir. Steve Sung of the Judging Panel, Mr. John Lee and Ms. Kylie Fung of the Organising Committee members for their support.

一年一度，由香港電台主辦、香港電腦學會及香港工程師學會協辦的「全港大專生機械人大賽」二零零八年度比賽已於六月二十二日假香港科技園隆重舉行，今屆主題為「天竺爭霸疊羅漢」，各參賽隊伍施展渾身解數，比賽在緊張刺激的過程中順利完成。

今屆總共吸引了十支來自本地五所大學包括香港大學、香港中文大學、香港科技大學、香港城市大學及香港理工大學的隊伍參加。他們均要設計並製作一件以人手搖控或自動操控的機械人作品參賽。比賽十分激烈，最後由香港科技大學代表「火之龍」勇奪冠軍，他們更會代表香港於二零零八年八月到印度浦那，參加亞太廣播聯盟主辦的「第七屆機械人大賽」。

在比賽過程中，各院校的大專生有機會透過設計機械人，跟擁有相同興趣的同輩互相切磋，不但可作知識與創意上的交流，亦藉此建立友誼，相信他們均獲益良多。是次比賽的成功，進一步令香港電腦學會提高社會對資訊及通訊科技發展的關注尤其是年青一代。

學會謹向大會工作人員，包括技術顧問委員會主席梁慶華工程師及成員曾炎焜先生、評判團宋殿澄工程師、籌備委員會成員李春霖先生及馮秀婷女士的支持致以萬分謝意。



Shanghai - Qingdao - Hong Kong Youth IT Summer Camp 2008

二零零八年滬青港青少年IT夏令營

For years, the Youth IT Summer Camp has proven a great platform in the promotion of IT careers to young people, while at the same time giving the opportunities to build friendships with like minded, similarly aged peers. It provides a fantastic environment for the nurturing of the next generation of IT professionals in Hong Kong. The 8th Youth IT Summer Camp was held from the 26th - 31st of July 2008. The theme for this year's camp was "I.T. & Olympics."

The 2008 camp was organised by the HKCS, the Shanghai Computer Society, the Children's Computer Centre of the China Welfare Institute and Qingdao Computer Society. The sole sponsor of the event was PCCW limited, which generously provided full sponsorships for all the participants.

A total of 70 students (35 from Hong Kong, 20 from Shanghai and 15 from Qingdao) participated in the 6 day-camp at the University of Hong Kong. There were a number of activities for them to join, including a Cyber Workshop in which students were divided into 7 groups to prepare a presentation about the activities of the Summer Camp. The activities included:

- Briefing on the venue of Olympics Equestrian by the Hong Kong Jockey Club
- Visits to Po Lin Monastery and Disneyland for presentation

Campers also joined the Hong Kong Para-Olympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled and had the opportunity to participate in a number of Para-Olympic events including Wheelchair Basketball and Lawn Bowls. Members of the Fu Hong Society (a group for mentally challenged people) joined the activity with the students. It gave all the participants a real understanding of the determination needed to be a professional athlete in the modern world.

HKCS would like to thank all the organisers of this great event and extend a special thank to PCCW Limited for their continued support of this project.



青少年IT夏令營自二零零一年起開始舉辦，二零零八年已踏入第八屆，多年以來，此活動一直為培育下一代資訊科技專才提供最佳平台，讓不同地區的年青人能與年齡相近的同伴建立友誼的同時，亦加強他們對資訊科技行業的了解，從而選擇個人未來的事業取向。由香港電腦學會、上海市計算機學會、中國福利少年宮及青島計算機學會攜手合辦的「二零零八年滬青港青少年IT夏令營」於七月二十六日至三十一日順利舉行，而今年的主題為「資訊科技與奧運」，並獲得電訊盈科的獨家贊助。

今屆夏令營於香港大學舉行，共有七十位中學生參與其中（三十五位來自香港；二十位來自上海；十五位來自青島）。一連六日的夏令營活動十分豐富，當中包括分組活動，參加同學被分為七組，每組要就是次夏令營的體驗在下列活動中發表報告：

► 香港賽馬會奧運馬術場地簡介
► 寶蓮寺及迪士尼寫作報告及介紹

同學參觀了香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會示範並有機會跟扶康會人士（一群弱智及弱能朋友）參與多項殘奧運運動會項目，當中包括輪椅籃球及草地滾球，讓同學們真正了解並學習要成為世界級專業運動員的決心及毅力。

香港電腦學會謹在這裡向所有參與籌辦是次活動的人員，特別是獨家贊助商電訊盈科致以感謝，在他們的慷慨支持下，活動得以順利完成。



►► Auditor's Report 2008 二零零八年度核數師報告

Independent Auditor's Report

TO THE COUNCILS OF
HONG KONG COMPUTER SOCIETY
(registered under the Societies Ordinance of Hong Kong)

We have audited the financial statements of Hong Kong Computer Society ("the Society") which comprise the balance sheet as at 31 December 2008, and the income statement, the statement of changes in fund and the cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

SOCIETY'S COUNCIL MEMBERS' RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The Society's council members are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the council members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

OPINION

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the company's affairs as at 31 December 2008 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.



Lo and Kwong C.P.A. Company Limited
Certified Public Accountants (Practising)
Chan Chi Kei Ronald
Practising Certificate Number P04255

Hong Kong
27 March 2009

Income Statement For the year ended 31 December 2008

	<u>Notes</u>	2008 HKD	2007 HKD
Turnover	4	833,023	962,366
Other income	4	109,966	238,097
Administrative and other operating expenses		(514,889)	(667,690)
Surplus before taxation	5	428,099	532,773
Income tax expense	6	-	-
Surplus for the year		428,099	532,773

Council Report

理事會報告

►► Auditor's Report 2008 二零零八年度核數師報告


Balance Sheet As at 31 December 2008

	Notes	2008 HKD	2007 HKD
CURRENT ASSETS			
Accounts receivable		25,700	58,908
Promissory Note receivable from a related company	8	1,000,000	-
Amount due from a related company	9	776,942	-
Time deposits and bank balances	10	6,807,111	7,798,098
		8,609,753	7,857,006
CURRENT LIABILITIES			
Membership fees received in advance		1,438,900	1,042,323
Amount due to a related company		-	61,323
Accrued expenses		19,394	30,000
		1,458,294	1,133,646
NET CURRENT ASSETS		7,151,459	6,723,360
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES		7,151,459	6,723,360
NET ASSETS		7,151,459	6,723,360
ACCUMULATED SURPLUS		7,151,459	6,723,360


The financial statements were approved and authorised for issue by the Council on 27 March 2009



President



Hon. Secretary



Hon. Treasurer

二零零八至二零零九年度活動一覽

Summary of Activities for 2008-2009



Summary of Activities for 2008-2009

二零零八至二零零九年度活動一覽

Professional Advice and Community Services

專業意見及社會服務

The Hong Kong Computer Society's Distinguished Fellows and Council Members continued to serve the community by tendering professional advice on various advisory boards and committees.

香港電腦學會院士及理事會成員出任了下列委員會的成員，提供專業意見，服務社會。

Government, Quasi-government Institute and NGOs

政府、半官方機構及非政府組織

HKSAR Chief Executive Election Committee
香港特別行政區行政長官選舉委員會

Member of Electoral Conference for Hong Kong Deputies to 11th National People's Congress of the People's Republic of China
中華人民共和國香港特別行政區第十一屆全國人民代表大會代表選舉會議成員

Advisory Committee of the HKSAR Digital 21 Strategy
香港特別行政區「數碼21」資訊科技策略諮詢委員會

Advisory Committee for the Code of Practice for Recognized Certification Authority, Office of the Government Chief Information Officer
政府資訊科技總監辦公室認可核證機關業務守則諮詢委員會

Advisory Committee of the Information Technology, Hospital Authority
醫院管理局資訊科技諮詢委員會

The Task Force on Patient Data Security and Privacy, Hospital Authority
醫管局病人資料安全及私隱專責小組

Audit Committee of the Hong Kong Housing Society
香港房屋協會審核委員會

Supervisory Board of the Hong Kong Housing Society
香港房屋協會監事會

Editorial Committee of OFTA's Consumer Education Programme on the Use of Broadband Services
電訊管理局上網百事通教育系列編輯委員會

Joint Committee on Student Finance, Education and Manpower Bureau
教育統籌局政府助學金聯合委員會

Information and Communication Technology Industry Training Advisory Committee, Education Bureau
教育局資訊科技及通訊行業培訓諮詢委員會

Advisory Committee of Public Libraries
公共圖書館諮詢委員會

Expert Group on Education and Professional Development, Member of Legislative Council (Information Technology) Hon Samson Tam
立法會議員(資訊科技)譚偉豪教育及專業發展專家小組

Expert Group on ICT Industry and Regional Cooperation, Member of Legislative Council (Information Technology) Hon Samson Tam
立法會議員(資訊科技)譚偉豪科技產業及區域合作專家小組

Mentor of SME Mentorship Programme, Trade and Industry Department
工業貿易署中小企業「營商友導」計劃導師

Panel of Assessors for the Innovation and Technology Support Programme, Innovation and Technology Fund, Innovation and Technology Commission
創新科技署創新及科技基金創新及科技支援計劃評審委員會

Vetting Committee of the General Support Program, Innovation and Technology Fund, Innovation and Technology Commission
創新科技署創新及科技基金一般支援計劃評審委員會

Multistakeholders Advisory Group, Internet Governance Forum, United Nations
聯合國互聯網管治論壇的持份成員諮詢小組

Advisory Organizing Committee of the Asian-Oceanian Computer Industry Organisation (ASOCIO) ICT Summit
亞太電腦行業組織 ICT Summit 籌備委員會

The Asia Pacific ICT Awards (APICTA)
亞太資訊及通訊科技大獎

Advisory Committee of the Hong Kong Cyberport Digital Entertainment Incubation-cum-Training Centre
數碼港數碼娛樂培育及培訓中心諮詢委員會

Advisory Sub-Committee of the Hong Kong Cyberport Digital Entertainment Incubation cum Training Centre
數碼港數碼娛樂培育及培訓中心諮詢小組委員會

Vetting Committee of the Hong Kong Cyberport Digital Entertainment Incubation-cum-Training Centre
數碼港數碼娛樂培育及培訓中心遴選委員會

Executive Committee of the Hong Kong Continuous Professional Development Alliance
香港持續專業進修聯盟執行委員會

Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications
香港學術及職業資歷評審局

Committee of Digital Solitary Fund
數碼共融基金委員會

Membership of Employment Retraining Board
僱員再培訓局委員會

Organization of eHealth Consortium
電子健康聯盟籌組

Panel of Judges of e-Brand Awards
e-世代品牌大獎評審委員會

Panel of Judges of Hi-Tech The Best of The Best Awards

Executive Committee of the Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會執行委員會

Advisory Committee of the Federation of Hong Kong Industries, Hong Kong Information Technology Industry Council
香港資訊科技業協會香港工業總會諮詢委員會

Judging Panel and Organising Committee of Hong Kong ICT Awards: Best Business Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳商業系統獎評審委員會及籌備委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards 2008: Best Ubiquitous Networking Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳無間斷網絡獎評審委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards 2008: Best Public Service Application Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳公共服務應用獎評審委員會

Executive Committee of the Hong Kong Management Association IT Management Club
香港管理專業協會資訊科技管理會執行委員會

Committee of the Hong Kong Management Association IT Management
香港管理專業協會資訊科技委員會

Panel of Judges of the Hong Kong Management Association 40th Distinguished Salesperson Award Programme
第40屆香港管理專業協會傑出推銷員獎評審委員會

Council of the Hong Kong Professionals and Senior Executives Association
香港專業及資深行政人員協會

Council of the Hong Kong Productivity Council
香港生產力促進局理事會理事

Advisory Committee of the Hong Kong Trade Development Council ICT Services
香港貿易發展局資訊及通訊科技事務諮詢委員會

Task Force of the International ICT Expo
國際資訊科技博覽專門小組

Judging Panel of the MIS ASIA IT Excellence Awards
MIS 亞洲資訊科技大獎評審委員會

Judging Panel and Assessment Panel (IT Leadership Award) of HKCS Outstanding IT Achiever Awards
香港電腦學會「傑出資訊科技人員獎2008」傑出IT領導才能大獎評審委員會

Advisory Board of the Project Management Institute (Hong Kong Chapter)
項目管理專業學會香港分會諮詢委員會

Judging Panel of the PCM Best of I.T. Award
《PCM電腦廣場》香港IT至專大獎評審委員會

Panel of Judges of the Robocon Hong Kong Contest
全港大專生機械人大賽評審委員會

Honorary President, Greater China Young Entrepreneurs Association
中國青年企業家協會名譽會長

Editorial Advisory Board of MIS Asia Magazine

Member of the Worldwide Executive Council, Scottsdale, AZ, USA

Professional Advice and Community Services

專業意見及社會服務

Educational Institute 教育機構

Advisory Committee of Faculty of Science, Hong Kong Baptist University
香港浸會大學理學院諮詢委員會

Advisory Committee on Graduate Employment, Hong Kong Baptist University
香港浸會大學畢業生就職諮詢委員會

Advisory Committee of the School of Business, Hong Kong Baptist University
香港浸會大學工商管理學院諮詢委員會

Advisory Board of Centre of the Advancement of Information Technology in Education, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學資訊科技教育促進中心諮詢委員會

Advisory Board of the Continuing Studies, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學校外進修學院諮詢委員會

Advisory Board of the Faculty of Engineering, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學工程學院諮詢委員會

Advisory Committee of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學訊息工程學主席及諮詢委員會

Advisory Panel of Applied Research Grant (ARG), Electronics and Information Technology, City University of Hong Kong
香港城市大學電子及資訊科技應用研究撥款諮詢小組

Divisional Advisory Committee of the Higher Diploma in Computer Studies, City University of Hong Kong
香港城市大學電腦學高級文憑學系諮詢委員會

Departmental Advisory Committee of the Information Systems, City University of Hong Kong
香港城市大學電腦資訊系統學系諮詢委員會

Departmental Advisory Committee of the Computer Science, City University of Hong Kong
香港城市大學電腦科學系諮詢委員會

Departmental Advisory Board of the Computer Science and Information Systems, The University of Hong Kong
香港大學計算機科學及資訊系統諮詢委員會

Advisory Panel of The Cyberport Institute of Hong Kong, The University of Hong Kong
香港大學數碼港學院諮詢小組

University Engineering Advisory Committee (UEAC), Faculty of Engineering, The University of Hong Kong
香港大學大學工程教育顧問委員會

Mentorship Programme of The University of Hong Kong
香港大學師友計劃

Advisory Committee of the Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學電子計算學系諮詢委員會

Department Assessment for Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學電子計算學系學系估計部

Judging Panel of The Undergraduate Final Year Project Contest, Computing Department, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學電子計算學系本科生畢業論文比賽評審委員會

Advisory Committee of the School of Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology
香港科技大學工學院諮詢委員會

Administration Committee of Vocational Training Council
職業訓練局行政委員會

Council of Vocational Training Council
職業訓練局理事會

Committee on Information Technology Training and Development of Vocational Training Council
職業訓練局資訊科技訓練發展委員會

Estate Committee of Vocational Training Council
職業訓練局產業管理委員會

Standing Committee of Vocational Training Council
職業訓練局常務委員會

Course Validation Panel of the HD in Business Information Systems, HC in Business Information Systems and Certificate in Business Information systems, Vocational Training Council
職業訓練局工商資訊學院工商資訊高級文憑、高級證書及證書課程核准委員會

Advisory Committee of the Department of Computer Science, Caritas Francis Hsu College
明愛徐誠斌學院電腦學系諮詢委員會

Advisory Committee of Joint Universities Computer Association

Advisory Committee of the Hong Kong Computer Institute
香港電腦學校諮詢委員會

Advisory Panel of Hong Kong Education City
香港教育城諮詢小組

Honorary Advisor of Hong Kong Joint School Electronics and Computer Society
香港聯校電子及電腦學會名譽顧問

University Grants Committee
大學教育資助委員會

The Research Grants Council of University Grants Committee
大學教育資助委員會研究資助局

Summary of Activities for 2008-2009

二零零八至二零零九年度活動一覽

Membership and Industry Activities 2008-2009

會員及業內二零零八至二零零九年度活動表

2008

January

- 13 ICT Sports & Fun Day
- 14-15 5th PRD Software Industry Forum
- 21 Hong Kong ICT Awards 2007: Award Presentation Ceremony

February

- 22 Joint ICT Spring Dinner 2008
- 25 HKITPC - Invitation to Certificate Granting Ceremony

April

- 12 Site Visit to Hongkong International Terminals
- 23 Welcome Luncheon for GCIO Mr Jeremy Godfrey

May

- 6 HKCS AGM

June

- 9-11 ICAC 2008 Visit to Wuhan, China
- 21 YouthClub@HKCS - Site Visit to Hong Kong Broadband Network Limited

July

- 2 HKCS's Seminar - "Beyond Web 2.0"
- 15 ITPC Press Conference (Press Reception & Guest Reception)
- 22 Hong Kong ICT Awards 2008: Best Business Award - "Call for Entries" Announcement
- 26-31 Shanghai - Qingdao - Hong Kong Youth IT Summer Camp 2008

August

- 14 Forum for Legco Election IT Functional Constituency (ITFC) Candidates
- 19 Celebration Cocktail Reception for SCED Mrs. Rita Lau, JP
- 28 Gartner's CIO Agenda 2008 Presentation cum CIO Networking / Wine Tasting

September

- 4 The Inauguration of the Investment Club & the 1st Series of Investment Seminar: "Investment Opportunities Around the Globe after US Sub-prime Crisis"
- 9 HKCS Wine Tasting Networking Event / Inauguration of Wine Club
- 10 Welcome Luncheon for Mr. Duncan Pescod, JP, Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Communications and Technology), the Government of the HKSAR
- 23 Inauguration of HKCS Dining Club & the 1st Dining Event
- 25-26 Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2008 HKCS Gala Dinner cum HKICC2008 Conference Dinner
- 30 Inauguration of Sports Club & the Golf Day at KSC Public Golf Course

October

- 6 Cocktail Reception for Ir. Dr. Samson Tam, JP
- 9 The 2nd Series of Investment Seminar: How the Stock Market Earns Your Money?"

November

- 1 HKITPC: 1st Consultation Session of the "Development of Three Professional Competencies for IT Professional Certification Scheme" Project
- 7 HKCS Wine Club - 2nd Wine Tasting Event
- 11-16 APICTA 2008 in Indonesia
- 20 Invitation to Welcome Luncheon for Mr. Gregory So, JP

- 21-22 Joint International Computer Conference (JICC) 2008 in Guangzhou
- 22 Hong Kong ICT Awards 2008: Best Business Award - Final Judging
- 28 Investment Club Seminar: World Energy Crisis - From Today's Investment Strategy to Your Children's Life Tomorrow

December

- 2 Wine Club 3rd Wine Tasting Event ~ in US Premium Wine
- 10 HKCS Christmas Party
- 9-12 ASOCIO ICT Summit 2008 (Hong Kong)
- 17 HKCS Annual Ball

2009

February

- 9 Hong Kong ICT Awards 2008: Best Business Award Presentation Ceremony
- 19 HKCS Lunar New Year Gathering

March

- 11 HKCS Dining Club Deluxe Barbeque Night
- 16 HKCS Forum on 2009-2010 Budget
- 19 HKCS Networking Event
- 26 HKCS Outstanding IT Achiever Awards (OITAA) - Award Presentation Ceremony and Dinner

April

- 6 HKCS Wine Club - 4th Wine Tasting Event
- 16-18 Visit to Chengdu and attend the ChinaSoft 2009
- 23 Briefing Session on Information Service Outsourcing Contracts Offered by US and Europe to HK IT SMEs

鳴謝

Acknowledgements



Acknowledgements

鳴謝

The Hong Kong Computer Society would like to warmly thank the following individuals and organisations for their loyalty and support throughout 2008:

香港電腦學會謹向下列有關人士及機構在二零零八年度作出的支持及貢獻致意：

Distinguished Fellows	院士
Mr John Strickland, JP Mr Stephen Lau, JP Mr T C Chen Mr Graham Mead Prof Charles K Kao Mr Richard Li Dr J T Yu Mr Stephen Chung Dr Colin Greenfield Mr K K Yeung, JP Mr John Tse Mr Paul Chow, SBS, JP Dr C K Wong Mr K T Yung Mrs Agnes Mak, MH, JP Mr K H Lau Dr K S Leung Dr Ng Nam Mr Daniel Lai, BBS, JP	施德論太平紳士 劉嘉敏太平紳士 陳天機先生 Mr Graham Mead 高錕教授 李景行先生 虞哲英博士 鍾國輝先生 Dr Colin Greenfield 楊國強太平紳士 謝詩賢先生 周文耀 SBS 太平紳士 黃仲翹博士 容啟泰先生 麥鄧碧儀MH太平紳士 劉錦洪先生 梁廣錫博士 吳南博士 賴錫璋 BBS, 太平紳士
Honorary Corporate Members	榮譽企業會員
Computer Associates International Limited Epson Hong Kong Limited Hewlett-Packard HK SAR Limited IBM China/Hong Kong Limited Microsoft Hong Kong Limited Oracle Systems Hong Kong Limited PCCW Limited	Computer Associates International Limited 愛普生香港有限公司 惠普香港有限公司 國際商業機器中國香港有限公司 微軟香港有限公司 甲骨文香港有限公司 電訊盈科有限公司
Platinum Sponsors of HKICC2008	2008年香港國際電腦會議主要贊助機構
Hewlett-Packard HK SAR Limited IBM China/Hong Kong Limited Oracle Systems Hong Kong Limited	惠普香港有限公司 國際商業機器中國香港有限公司 甲骨文香港有限公司
Gold Sponsor of HKICC2008	2008年香港國際電腦會議金贊助機構
Microsoft Hong Kong Limited	微軟香港有限公司
Silver Sponsor of HKICC2008	2008年香港國際電腦會議銀贊助機構
EMC Computer Systems (FE) Limited	EMC Computer Systems (FE) Limited
Major Sponsors of HKCS Gala Dinner 2008	2008香港電腦學會38週年暨2008年國際電腦會議晚宴主要贊助機構
Hewlett-Packard HK SAR Limited IBM China/Hong Kong Limited Oracle Systems Hong Kong Limited	惠普香港有限公司 國際商業機器中國香港有限公司 甲骨文香港有限公司
Sponsors of Asia Pacific ICT Awards (APICTA) 2008	2008亞太資訊及通訊科技大獎
Hong Kong Trade Development Council Office of the Government Chief Information Officer, The Government of the HKSAR	香港貿易發展局 香港特區政府資訊科技總監辦公室
Sponsors of Hong Kong ICT Awards 2008 - Best Business Award	香港資訊及通訊科技獎 2008 - 最佳商業系統獎
Office of the Government Chief Information Officer, The Government of the HKSAR Far East Holdings International Limited	香港特區政府資訊科技總監辦公室 遠東控股國際有限公司
Sponsors of 13th Joint International Computer Conference	第十三屆聯合國際計算機會議贊助機構
Amway (China) Co., Ltd Sybase Hong Kong Ltd Symantec Hong Kong Limited	安利(中國)日用品有限公司 Sybase Hong Kong Ltd 賽門鐵克香港有限公司

Major Sponsors of HKCS Outstanding IT Achiever Awards (OITAA) 2008

EMC Computer Systems (FE) Limited
Emerson Network Power (Hong Kong) Limited
IBM China/Hong Kong Limited
Oracle Systems Hong Kong Limited
Sun Microsystems Hong Kong
Unisys China/HK Limited

香港電腦學會傑出資訊科技專業人員獎2008主要贊助機構

EMC Computer Systems (FE) Limited
艾默生網絡能源香港有限公司
國際商業機器中國香港有限公司
甲骨文香港有限公司
Sun Microsystems Hong Kong
優利系統中國/香港有限公司

Sponsors of Hong Kong Computer Society Office Equipment

Microsoft Hong Kong Ltd.
Symantec Hong Kong Limited

「香港電腦學會辦公室設施」贊助機構

微軟香港有限公司
賽門鐵克香港有限公司

Sponsors of International/China Affairs Committee ("ICA Com.")

Fujitsu Hong Kong Limited

香港電腦學會國際/中國事務委員會贊助機構

富士通香港有限公司

Sponsors of Membership Committee

Gartner, Inc
Hewlett Packard HK SAR Limited
IBM China/Hong Kong Limited

香港電腦學會會員事務委員會贊助機構

Gartner, Inc
惠普香港有限公司
國際商業機器中國香港有限公司

Sponsors of Social Clubs

Mega Wine Company Limited

香港電腦學會會員興趣小組贊助機構

Mega Wine Company Limited

Asia Pacific ICT Awards (APICTA) 2008**Asia Pacific ICT Alliance (APICTA) Executive Committee**

Mr Stephen Lau, JP
Dr Johnny Ng

Judges from Hong Kong

Mrs Agnes Mak, MH, JP
Ir Dr George Sze
Mr Chan King-wa

2008亞太資訊及通訊科技大獎**亞太資訊及通訊科技執行委員會**

劉嘉敏太平紳士
吳傑莊博士

香港評審委員

麥鄧碧儀MH太平紳士
施禮華博士工程師
陳景華先生

HKCS 38th Anniversary Gala Dinner cum HKICC2008 Dinner**Organising Committee**

Mr Michael Ma (Chairperson)
Dr Johnny Ng (Council Sponsor)
Mr Stephen Lau, JP (Advisor)
Mr Johnson Cheng
Mr Danny Chung
Ms Kylie Fung
Ms Sky Hui
Ms Karman Lee

香港電腦學會三十八週年暨二零零八年國際電腦會議晚宴**籌備委員會**

馬榮鏗先生 (主席)
吳傑莊博士 (理事會贊助人)
劉嘉敏太平紳士 (顧問)
鄭凱先生
鍾一鳴先生
馮秀婷小姐
許玉儀小姐
李嘉敏小姐

Hong Kong ICT Awards 2008 - Best Business Award**Organising Committee**

Mr Duncan Chiu (Chairperson)
Mrs Agnes Mak, MH, JP (Advisor)
Dr Johnny Ng (Council Sponsor)
Mr S F Ching
Mr Stephen Lau, JP
Dr C K Wong
Mr K T Yung

2008年香港資訊及通訊科技獎 - 最佳商業系統獎**籌備委員會**

邱達根先生 (主席)
麥鄧碧儀MH太平紳士 (顧問)
吳傑莊博士 (理事會贊助人)
程式藩先生
劉嘉敏太平紳士
黃仲翹博士
容啟泰先生

Judging Panel

Prof John Leong, OBE, JP (Chairperson)
Mr Alan Wong
Mr Wilson Fung
Mr Andre Greyling
Mr Sunny W K Lee
Mr Michael Ma
Dr Ng Nam
Ir Dr George Sze
Mr E Anthony Tan
Mr Nicholas Yang
Prof Yue On-ching

評審委員會

梁智仁教授OBE太平紳士 (主席)
黃錦輝先生
馮永業先生
高寧安先生
李惠光先生
馬榮鏗先生
吳南博士
施禮華博士工程師
陳蔭楠先生
楊偉雄先生
余安正教授

Acknowledgements

鳴謝

Hong Kong ICT Awards 2008 - Best Business Award

(Con't)

Assessment Team

Dr C K Wong (Chief Assessor)
Mr K T Yung (Chief Assessor)
Mrs Agnes Mak, MH, JP (Advisor)
Mr Laurence Chan
Mr S F Ching
Mr Leo Lam
Prof K H Lee
Dr Qin Lu
Mr Hok Ling Ng
Ms Susanna Shen
Mr Jackson Tse
Mr Sang Young
Mr Raymond Yu

2008年香港資訊及通訊科技獎 – 最佳商業系統獎

(接上頁)

評審小組

黃仲翹博士 (首席評審員)
容啟泰先生 (首席評審員)
麥鄧碧儀MH太平紳士 (顧問)
陳錫宏先生
程式藩先生
林廣成先生
李健康教授
陸勤博士
伍學齡先生
孫淑貞小姐
謝文鴻先生
楊和生先生
余國俊先生

Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2008

Organising Committee

Mr Bernard Chan, GBS, JP (Chairperson)
Mr Joe Locandro (Vice Chairperson)
Dr Johnny Ng (Council Sponsor)
Mr Michael Dunn
Mr Johnson Cheng
Mr S F Ching
Ms Kylie Fung
Ms Sky Hui
Mr Stephen Lau, JP
Ms Karman Lee
Ms Judy Leung
Ms Cherie Mak
Mr Suen Hon-pia

Programme Committee

Prof Ching Pak-chung (Chairperson)
Prof Helen Meng (Vice Chairperson)
Mr Chan Chee-sing
Mr Toa Charm
Mr Stefan Hammond
Prof Irwin King
Mr Daniel Lai, BBS, JP
Dr Hareton Leung
Mr Eric Lung
Dr Louis Ma
Mr Charles Mok
Ms Susanna Shen
Dr C K Wong
Ms Helen Wong
Mr Frank Yam

2008年香港國際電腦會議

籌備委員會

陳智思太平紳士 (主席)
羅建昊先生 (副主席)
吳傑莊博士 (理事會贊助人)
鄧恩先生
鄭凱先生
程式藩先生
馮秀婷小姐
許玉儀小姐
劉嘉敏太平紳士
李嘉敏小姐
梁惠珠小姐
麥嘉麗小姐
孫漢湃先生

程序委員會

程伯中教授 (主席)
蒙美玲教授 (副主席)
陳志成先生
湛家揚先生
夏文度先生
金國慶教授
賴錫璋BBS太平紳士
梁金能博士
龍偉洪先生
馬志強博士
莫乃光先生
孫淑貞小姐
黃仲翹博士
李淑英小姐
任家明先生

13th Joint International Computer Conference (JICC 2008)**Organising Committee (Hong Kong)**

Ir Dr Samson Tam, JP (Chairperson)
 Ms Susanna Shen (Council Sponsor)
 Mr Stephen Lau, JP (Advisor)
 Mr Daniel Lai, BBS, JP (Advisor)
 Dr C K Wong (Advisor)
 Mr Henry Chan
 Mr Roy Chan
 Mr Gary Cheng
 Mr S F Ching
 Mr Paul Lam
 Dr Johnny Ng
 Mr Steve Tsui

Programme Committee (Hong Kong)

Prof Lionel Ni (Chairperson)
 Dr Liu Yun Huai
 Mr Jerome Lam
 Ms Nancy Xia
 Mr Steven Zhang

第十三屆聯合國際計算機會議**香港籌備委員會**

譚偉豪博士工程師太平紳士 (主席)
 孫淑貞小姐 (理事會贊助人)
 劉嘉敏太平紳士 (顧問)
 賴錫璋BBS太平紳士 (顧問)
 黃仲翹博士 (顧問)
 陳其興先生
 陳金哲先生
 鄭振華先生
 程式藩先生
 林柄權先生
 吳傑莊博士
 徐志江先生

程序委員會

倪明選教授 (主席)
 劉雲淮博士
 林澤蔭先生
 夏豔小姐
 張斯成先生

HKCS Outstanding IT Achiever Awards (OITAA) 2008**Organising Committee**

Ir Dr Samson Tam, JP (Chairperson)
 Mr Roy Chan (Vice Chairperson)
 Mr Alvin Tsang (Council Sponsor)
 Ms Angela Chan
 Ms Kahlen Chan
 Mr Raymond Cheng
 Prof David Cheung
 Mr K C Fung
 Ms Kylie Fung
 Ms Carrie Hung
 Mr Daniel Lai, BBS, JP
 Ms Karman Lee
 Ms Cherie Mak
 Mr Stanley Suen
 Ms Nancy Wong
 Mr Raymond Wong
 Mr K T Yung

Members of Judging Panel

Dr the Honourable Li Kwok Po, David GBM, GBS, JP (Chairperson)
 Mr Daniel Lai, BBS, JP (Convener)
 Prof Ching Pak-chung
 Mr Paul Chow, SBS, JP
 Mr Jeremy Godfrey
 Mr Sunny W K Lee
 Ms Salome See
 Mr John Strickland, GBS, JP

Members of Assessment Panel**IT Leadership Award**

Mr Daniel Lai, BBS, JP (Convener)
 Mr Sunny W K Lee
 Mr Joe Locandro
 Dr Jerry Yu Jer Tsang

IT Professional Competency Award

Mr K C Fung (Convener)
 Dr Kent Leung
 Ms Cecilia Wong
 Dr Chris Yeung

IT Project Management Award

Mr Raymond Wong (Convener)
 Mr Lester Li
 Dr Edith Mok
 Mr Alvin Tsang Chiu-shing

2008年傑出資訊科技專業人員獎**籌備委員**

譚偉豪博士工程師太平紳士 (主席)
 陳金哲先生 (副主席)
 曾昭成先生 (理事會贊助人)
 陳蔚英小姐
 陳嘉瑩小姐
 鄭小康先生
 張偉榮教授
 馮家聰先生
 馮秀婷小姐
 洪麗寶小姐
 賴錫璋BBS太平紳士
 李嘉敏小姐
 麥嘉麗小姐
 孫玉堂先生
 黃琳鈞小姐
 黃秉權先生
 容啟泰先生

評審委員會

李國寶GBM, GBS太平紳士 (主席)
 賴錫璋BBS太平紳士 (召集人)
 程伯中教授
 周文耀SBS太平紳士
 葛輝先生
 李惠光先生
 史秀美小姐
 施德論GBS太平紳士

評審小組**傑出IT領導才能大獎**

賴錫璋BBS太平紳士 (召集人)
 李惠光先生
 羅建昊先生
 虞哲英博士

傑出IT專業才能大獎

馮家聰先生 (召集人)
 梁家駿先生
 黃鍾慧芬小姐
 楊申乾博士

傑出IT項目管理大獎

黃秉權先生 (召集人)
 李德偉先生
 關雁卿博士
 曾昭成先生

Acknowledgements

鳴謝

HKCS Outstanding IT Achiever Awards (OITAA) 2008

(Con't)

IT Research Award

Mr K T Yung (Convener)
Prof David Cheung
Prof K S Leung
Dr C K Wong

2008年傑出資訊科技專業人員獎

(接上頁)

傑出IT科技研究大獎
容啟泰先生 (召集人)
張偉榮教授
梁廣錫教授
黃仲翹博士

The Robocon 2008 Hong Kong Contest

Organiser

Radio Television Hong Kong

Other Co-organiser

Hong Kong Computer Society
The Hong Kong Institution of Engineers
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

Organising Committee

Ms Kylie Fung
Mr John Lee

Panel of the Judges

Ir Steve Sung

Technical Advisory Committee

Ir Michael Leung (Chairperson)
Mr Jimmy Tsang

全港大專生機械人大賽 2008 (香港區選拔賽)

主辦機構

香港電台

其他協辦機構

香港電腦學會
香港工程師學會
香港科技園公司

籌備委員會

馮秀婷小姐
李春霖先生

評審團

宋殿澄工程師

技術顧問委員會

梁慶華工程師 (主席)
曾炎焜先生

Shanghai - Qingdao - Hong Kong Youth IT Camp 2008

Organising Committee

Ms Kylie Fung (Chairperson)
Ms Winnie Tang (Advisor & Council Sponsor)
Mr John Lee (Advisor)
Mr Rex Ma (Treasurer)
Ms Rose Chu
Mr Paul Kwan
Mr Stephen Lau, JP
Mr Michael Ma

2008 滬青港IT青少年夏令營

籌備委員會

馮秀婷小姐 (主席)
鄧淑明博士 (顧問及理事會贊助人)
李春霖先生 (顧問)
馬維業先生 (司庫)
朱露茜小姐
關健文先生
劉嘉敏太平紳士
馬榮錚先生

Community Services Committee 2008-2009 ("CSC")

Dr Winnie Tang (Chairperson)
Ir Dr. Samson Tam, JP (Council Sponsor)
Mr Eric Yeung (Vice Chairperson)
Mr John Lee (Treasurer)
Mr Bruce Che
Mr Gary Cheng
Mr Stephen Cheung
Mr S F Ching
Ms Rose Chu
Mr Paul Kwan
Mr Tony Lee
Mr Michael Ma
Mr Rex Ma
Mr Antonio Poon
Mr Wilfred Tan
Mr Jimmy Tsang
Mr Gary Yeung

2008-2009年香港電腦學會社會事務委員會

鄧淑明博士 (主席)
譚偉豪博士工程師太平紳士 (理事會贊助人)
楊全盛先生 (副主席)
李春霖先生 (司庫)
池偉傑先生
鄭振華先生
張達斌先生
程式藩先生
朱露茜小姐
關健文先生
李振培先生
馬榮錚先生
馬維業先生
潘家興先生
陳萬福先生
曾炎焜先生
楊文銳先生

Communication & Marketing Committee 2008-2009 ("CMC")

Mr Herman Lam (Chairperson)
Ir Dr Samson Tam, JP (Council Sponsor)
Ms Kylie Fung
Ms Karman Lee
Ms Alice Li
Dr Johnny Ng
Ms Janny Shum
Mr Ted Suen
Mr Ken Wong

2008-2009年香港電腦學會傳訊及推廣委員會

林向陽先生 (主席)
譚偉豪博士工程師太平紳士 (理事會贊助人)
馮秀婷小姐
李嘉敏小姐
李倩雯小姐
吳杰莊博士
岑麗萍小姐
孫耀達先生
黃建恆先生

Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC)**Board of Directors**

Mr Sunny W K Lee (Chairperson)
Mrs Agnes Mak, MH, JP (Director In-charge)
Prof Patrick Chau
Ir Dr Louis Ma
Dr Johnny Ng
Ir Dr Samson Tam, JP

Board of Governance

Mr Stephen Lau, JP (Chairperson)
Mr Raymond Cheng (Deputy Chairperson)
Ir Dr C L Chan
Prof David Cheung
Ms Susanna Chiu
Mr Andy Ho
Mr Daniel Lai, BBS, JP
Prof K H Lee
Ms Judy Leung
Mr C S Ng
Dr Winnie Tang
Dr C K Wong
Ms Patty Wong
Mr Anthony Yeung
Mr K T Yung

Certification Board

Prof David Cheung (Chairperson)
Mr Raymond Wong (Deputy Chairperson)
Mr Raymond Cheng
Mr K C Fung
Prof Horace Ip
Ir Dr C M Ng
Dr Vincent Ng
Mr Edwin Tam
Mr Alvin Tsang
Mr Daniel Wong
Mr Frank Yam

Assessor - IT Project Management Professional

Mrs Patty Farh
Mrs Rosanna Ho
Ms Karen Ip
Mr Lester Li
Mr Paul Mau
Dr Vincent Ng
Mr Roland Tesmer
Mr Alvin Tsang
Mr C K Wong
Dr Jimmy Wong
Mr Raymond Wong
Mr Clement Yeung

Assessor - IT Systems Architect

Mr Ron Baillie
Mr K C Fung
Mr Wilfree Ho
Mr Colin Lam
Dr Kent Leung
Ms Cecilia Wong
Dr Chris Yeung

Assessor - IT Quality Assurance Manager

Mr Roy Ko
Mr William Kwan
Mr Daniel Wong

Expert Group Convener - Associate Project Manager CPIT(APM)

Mr Lester Li

Expert Group Convener - Information Security Officer CPIT(InfoSec)

Mr Andy Ho

香港資訊科技專業認證局**董事局**

李惠光先生 (主席)
麥鄧碧儀MH太平紳士 (執行董事)
周蔭強教授
馬志強博士工程師
吳傑莊博士
譚偉豪博士工程師太平紳士

監理委員會

劉嘉敏太平紳士 (主席)
鄭小康先生 (副主席)
陳真良博士工程師
張偉榮教授
趙麗娟女士
何錦華先生
賴錫璋BBS太平紳士
李健康教授
梁慧珠小姐
吳長勝先生
鄧淑明博士
黃仲翹博士
黃宴平女士
楊志成先生
容啟泰先生

認證委員會

張偉榮教授 (主席)
黃秉權先生 (副主席)
鄭小康先生
馮家聰先生
葉豪盛教授
伍澤文博士工程師
吳道義博士
譚國翹先生
曾昭成先生
黃漢良先生
任家明先生

資訊科技項目管理評估員

樊姚青萍女士
何蕭素嫻女士
葉潔茹女士
李德偉先生
繆國斌先生
吳道義博士
Mr Roland Tesmer
曾昭成先生
黃志堅先生
黃國樂先生
黃秉權先生
楊子凌先生

資訊科技系統架構專業人員評估員

Mr Ron Baillie
馮家聰先生
何志偉先生
林旭光先生
梁家駿先生
黃鍾慧芬女士
楊中乾博士

資訊科技質量保證經理評估員

古煒德先生
關德華先生
黃漢良先生

副項目經理專家小組召集人

李德偉先生

資訊保安主任專家小組召集人

何錦華先生

Acknowledgements

鳴謝

Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC)

(Con't)

Expert Group Convener - Business Analyst CPIT(BA)

Ir Dr Louis Ma

Expert Group Convener - Examination System

Mrs Anna Wong

香港資訊科技專業認證局

(接上頁)

商業系統分析員專家小組召集人

馬志強博士工程師

考試系統專家小組召集人

黃蘇麗貞女士

International/China Affairs Committee 2008-2009

Ms Susanna Shen (Chairperson)

Dr Johnny Ng (Council Sponsor)

Mr Roy Chan

Mr S F Ching

Mr Jerome Lam

Mr Paul Lam

Ms Karman Lee

Mr Steve Tsui

Ms Nancy Xia

Dr Steven Zhang

2008-2009年香港電腦學會國際/中國事務委員會

孫淑貞小姐 (主席)

吳傑莊博士 (理事會贊助人)

陳金哲先生

程式藩先生

林澤蔭先生

林炳權先生

李嘉敏小姐

徐志江先生

夏艷小姐

張斯成博士

Membership Committee 2008-2009

Mr Raymond Chu (Chairperson)

Mr Leo Tong (Vice-Chairperson)

Mr Joseph Au-yeung (Treasurer)

Dr Alvin Chan

Mr Henry Chan

Ms Ida Chang

Ms Joanne Cheung

Ms Kylie Fung

Mr Wilson Ko

Ms Veronica Kwan

Mr Law Chi-chun

Ms Karman Lee

Mr Thomas Lee

Ms Wendy Lip

Mr Eric Lung

Prof Helen Meng

Ir Dr Samson Tam, JP

Mr Alvin Tsang

Ms Nancy Wong

Mr Frederick Wu

Ms Winnie Wu

2008-2009年香港電腦學會會員事務委員會

朱焯麟先生 (主席)

湯浩然先生 (副主席)

歐陽欣強先生 (司庫)

曾東雄博士

陳其興先生

張林端一女士

張平小姐

馮秀婷小姐

高根榮先生

關琪麗小姐

羅子俊先生

李嘉敏小姐

李猷達先生

聶惠儀小姐

龍偉洪先生

蒙美玲教授

譚偉豪博士工程師太平紳士

曾昭成先生

黃琳鈞小姐

胡熾昌先生

胡婉茵小姐

Social Clubs 2008-2009

Wine Club Committee

Mr Raymond Chu (Chairperson)

Mr Daniel Lai, BBS, JP (Vice-Chairperson)

Ms Siwin Chu

Mr David Leung

Mr Wilfred Tan

Mr Dennis Wong

Dining Club Committee

Mr Henry Chan (Chairperson)

Mr Raymond Chu

Mr David Lam

Mr Frederick Wu

Investment Club Committee

Mr Leo Tong (Chairperson)

Mr Terry Ho (Vice-Chairperson)

Mr Garrick Hung (Vice-Chairperson)

Sports Club Committee

Ms Winnie Wu (Chairperson)

2008-2009年會員興趣小組

紅酒坊委員會

朱焯麟先生 (主席)

賴錫璋BBS太平紳士 (副主席)

朱思韻小姐

梁卓新先生

陳萬福先生

黃振斌先生

美食薈委員會

陳其興先生 (主席)

朱焯麟先生

林大為先生

胡熾昌先生

投資俱樂部委員會

湯浩然先生 (主席)

何衍榮先生 (副主席)

孔嘉威先生 (副主席)

康體俱樂部委員會

胡婉茵小姐 (主席)

Publications Committee 2008-2009	2008-2009年香港電腦學會出版委員會
Mr George Fok (Chairperson) Mr Sam Lai (Vice-Chairperson) Prof Patrick Chau Ms Karman Lee Dr Hareton Leung Dr Louis Ma Mr Leo Tong Ms Nancy Wong Ms Patty Wong	霍耀昌先生(主席) 黎炳森先生(副主席) 周蔭強教授 李嘉敏小姐 梁金能博士 馬志強博士 湯浩然先生 黃琳鈞小姐 黃宴平女士
Young Professional Division Committee 2008-2009	2008-2009年青專業分部委員會
Mr Duncan Chiu (Chairperson) Youth Club Committee Ms Kylie Fung (Chairperson) Ms Chulene Cheung (Advisor) Ms Kahlen Chan Mr Kenneth Chan Mr Lawrence Chu Ms Bessie Dai Mr Eric Fan Ms Karman Lee Mr Michael Mau Mr Law Chi-chun Mr Leo Tong	邱達根先生(主席) 青年屬會委員會 馮秀婷小姐(主席) 蔣靄瑩小姐(顧問) 陳嘉瑩小姐 陳子健先生 朱世耀先生 戴詠婷小姐 范健文先生 李嘉敏小姐 牟金先生 羅子俊先生 湯浩然先生
Reciprocal Recognition on Professional Qualifications for membership between the HKCS and the HKIE	香港電腦學會與香港工程師學會之會員資格互認
Professional Assessment Panel Prof K S Leung (Chairperson) Prof Patrick Chau Prof Horace Ip Mr Daniel Lai, BBS, JP Dr Hareton Leung Mr Stephen Mak, JP Dr Edith Mok Mr Peter Yan Quality Assurance Committee Mr Peter Yan (Chairperson) Mr Stephen Lau, JP Ir Prof Wanbil Lee Prof Helen Meng Ir L K Tsang, JP	專業評估委員會 梁廣錫教授(主席) 周蔭強教授 葉豪盛教授 賴錫璋BBS太平紳士 梁金能博士 麥鴻崧太平紳士 關雁卿博士 任景信先生 質量監察委員會 任景信先生(主席) 劉嘉敏太平紳士 李雲彪教授工程師 蒙美玲教授 曾勵強工程師太平紳士
Others	其他
Hon Auditor Mr Raymond Tang Hon Legal Advisor Mr Andrew Law Staff of Hog Kong Computer Society	名譽核數師 鄧少華先生 名譽法律顧問 羅紹佳先生 香港電腦學會職員

Hong Kong Computer Society

LG1, No. 78 Tat Chee Avenue,
Kowloon Tong, Hong Kong.
Tel: (852) 2834 2228
Fax: (852) 2834 3003
URL: <http://www.hkcs.org.hk>
Email: hkcs@hkcs.org.hk

香港電腦學會

香港九龍塘達之路78號地庫1樓
電話: (852) 2834 2228
傳真: (852) 2834 3003
網址: <http://www.hkcs.org.hk>
電郵: hkcs@hkcs.org.hk

